

GEBRAUCHSANLEITUNG

STEIGSCHUTZLÄUFER
CLAW

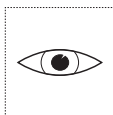


Instruction for use	GB
Gebrauchsanleitung	DE
Istruzioni d'uso	IT
Instructions d'utilisation	FR
Instrucciones de uso	ES
Instruções de serviço	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugsanvisning	DK
Bruksanvisning	NO
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	SE
Talimatlar	TR
Instrukcje	PL
Navodila	SL

89/686/EEC → ● 21.04.2018 ● → (EU) 2016/425

© SKYLOTEC
MAT-BA-0186
Stand 24.10.2017

Informationen (Beide Anleitungen beachten)/
Information (Use both manuals)



+



Vertical fall-arrester for rigid anchor line / Steigschutzläufer für vertikales Stahlseilsystem

1.) Marking/Kennzeichnung



-35°C bis 45°C

Operating temperature/
Einsatztemperatur -30°C bis 45°C



Fall-arrest eyelet/
Steigschutzöse



Distance to be respected when used by more than
one person/ Einzuhaltender Abstand bei Mehrper-
sonennutzung



Compulsory run direction/
Vorgeschriebene Laufrichtung



Proceed with caution during usage/
Nutzung mit Vorsicht

Abb. 1



Abb. 2

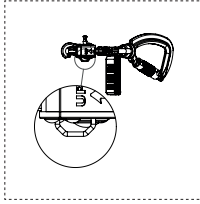


Abb. 3

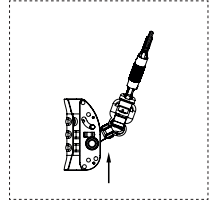


Abb. 4

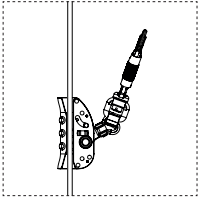


Abb. 5

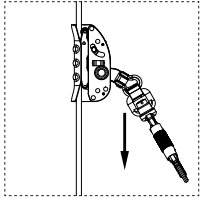


Abb. 6

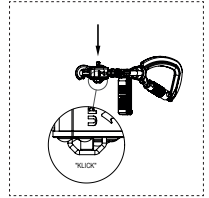


Abb. 7

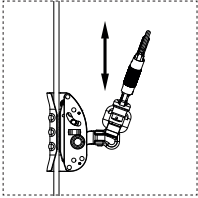


Abb. 8

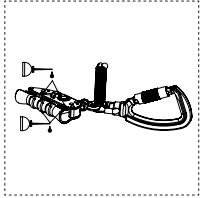
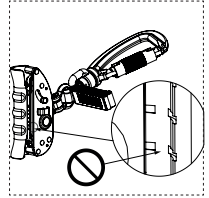
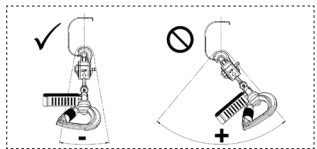
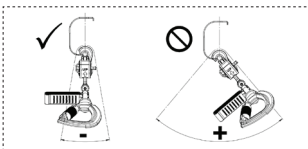


Abb. 9



5.3.1) Transferable cable guides/Überfahrbare Seilführungen

Abb. 10



5.3.2) Non-transferable cable guides/Nicht überfahrbare Seilführungen

Abb. 11

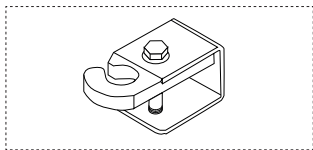
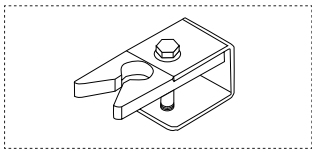
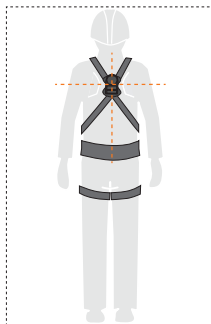
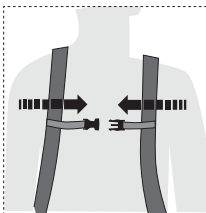
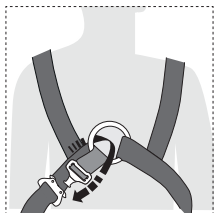
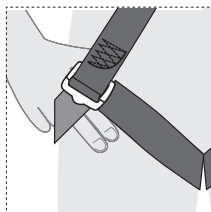
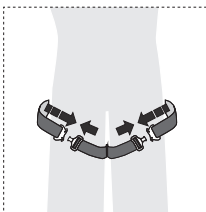
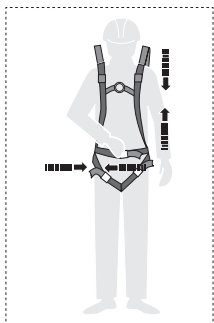


Abb. 12



2.) General information /Allgemeine Informationen



1.) Marking

2.) General Information


Please read and ensure you understand all the instructions provided with the product before use. The CLAW follow-on fall arrest device (hereafter referred to as a runner) is connected to a fixed ladder/rigid anchor line to provide a climbing protection system, enabling safe ascent or descent to or from high or low working areas. Each runner can be used by a maximum of one person, with a user weight of 50 to 150kg. (User weight = person including equipment and tools). The weight of the user without equipment and tools must not fall below the minimum nominal load. Components of a complete system may only be replaced with components from the relevant system.

The runners must be marked with the name plate of the relevant fall arrest system and may only be used with this system. Arbitrary modifications or repairs are not permitted. Runners that have been removed must be properly adjusted to the system before use. The correct alignment of the runners is marked on the device (pictogram).



The system should only be used in accordance with its intended use. The runners must always be attached to the front harness fall arrest eyelet (e.g. EN 361 in Europe) marked „A“. For harnesses with certified fall-arrest eyelets, this is shown accordingly (A with ladder). Attach the carabiner to the eyelet. Ensure the carabiner has automatically snapped shut so that the system is safely locked (TRILOCK). The use of PPE is governed in Germany by the DGUV 112-198 and DGUV 112-199 regulations in German statutory accident insurance, as well as by local and industry-specific accident prevention regulations. In other countries, the relevant national health and safety regulations should be observed. Fall arrest equipment may only be used by people who have been trained to use it safely and who have the relevant expertise. Climbing when in a physical condition or constitution that may affect the safety of the user in normal conditions and in emergency situations is not permitted. Before each use, a visual check of the fall arrest system and PPE equipment used alongside it should be carried out to ensure it is fit for use. Watch out for hazards and potential impairment of function through exposure to sharp edges, temperatures, chemical substances, electrical conductivity, cuts, friction, UV light and other climatic conditions. If the fall-arrest equipment is sold in another country, the reseller must make the instructions for use, maintenance, regular checking and servicing available in the relevant language. The

harness should always be adjusted correctly to ensure a perfect fit. The harness should not be used when it is loose and if the harness should loosen during the ascent or descent, it should be readjusted to a safe and correct position.

 **LIFE-THREATENING DANGER** The length of the connecting individual part must not be extended or shortened by adding or taking away a connection element. Runners may only be used in accordance with established conditions of use and for their intended purpose. Safety systems, devices or protective equipment that have been damaged or involved in a fall should be taken out of use immediately and checked by an expert or by the manufacturer. The runners are a component of personal safety equipment and may only be used by one person. If a runner has been damaged in a fall or suffered any other damage; if the shock absorber has been ripped out or its protective cover is missing; if the (red) indicator on the carabiner is visible or the visual and functional check under point 3 has not been carried out or if there is any other doubt as to the safe usage of the equipment, this should be checked thoroughly by an expert and repaired by the manufacturer as required. The lifetime of the equipment depends on the frequency of use and environmental conditions. Provided that the visual and functional check (3) has been carried out and no criteria for exclusion have been established, the runners can be used without restriction. The shock absorber is subject to ageing and must be replaced after a maximum of 6 years, when stored correctly.

Fall-arrest device	Safety system
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

For information on compatibility with other systems, contact SKYLOTEC! The certification relates exclusively to the fall-arrest system. The anchoring of this system has not been taken into account.

3.) Visual and functional check before use

(for all functional checks, ensure the correct alignment of the runner. Hold the runner so that the arrow on the back points upwards or in the direction described in the functional check).

3.1) Check for damage, rips, deformations.

3.2) Open and close the blocking mechanism whilst activating the release lever.

3.3) Open the runner by pulling on the release button and then pushing the release lever upwards. The runner should then open completely.

3.4) Close the runner by releasing the lever. The release button should return to its original position on its own.

3.5) To check the reverse lock, turn the runner 180 degrees (skull symbol can be seen) and repeat point 3.3. It should not be possible to open the runner. Turn the runner back the right way again (the arrow is showing and pointing upwards).

4.) Criteria for excluding the runner


The runner is worn out if:

- Discrepancies are established in the delivery condition
- There are rips or damage
- The clamping (functional test) has not been achieved
- There is considerable corrosion
- Following a fall

The runner can be sent back to SKYLOTEC or to a service centre named by SKYLOTEC if:

- The shock absorber is open >4cm between the shackle and the carabiner
- Signs of wear are visible on the shock absorber
- The condition of the runner is not clear

5.) Use of the follow-on fall arrest device

 **WARNING:** Before using the climbing protection system, ensure you have a secure footing on a platform and, in areas where there is a risk of falling, fall arrest lanyards (e.g. EN 354 / 355) attached to a suitable anchor point. Carry out the functional check (3)

5.1.1) Release the runner (release lever or carabiner not pressed or pulled up). Diagram 1

5.1.2) Pull the release button and hold it briefly. Diagram 2

5.1.3) Push the release lever up as far as it will go and take your finger off the release button. Diagram 3 (The blocking mechanism swings up and releases the side opening of the runner completely).

5.1.4) Attach the runner to the steel cable via the side opening. Diagram 4

5.1.5) Let go of the release lever or move down. Diagram 5 (The blocking mechanism swings close to the cable and the release button has to swing back)

5.1.6) Check that the release button has completely sprung back. Diagram 6 (If necessary, push the release lever down until the release button is back in its original position and is therefore safely locked in)

5.1.7) Carry out the functional check on the cable. (5.2) Remove the runner in the same way as it was inserted, but in the reverse order. The design makes it impossible to insert the runner incorrectly (back to front) and it cannot be opened and/or attached and then closed.

The arrow on the top of the runner shows the correct direction and must always point upwards.

5.2) Functional check attached to the cable: A) Hold the runner attached to the cable by the carabiner and pull up. When the carabiner is pulled upwards vertically and slowly moved up and down, the runner should follow the movements easily on the cable. Diagram 7 B) If the carabiner is let go or pulled back down, the runner should lock and clamp to the cable! Diagram 5

5.3) Cable guides:

5.3.1) Transferable cable guides: Cable guides can be transferred from the runner without having to remove the runner from the cable and without having to release the cable from the intermediate bracket. To allow the runner to glide over the cable guide, ensure as far as possible that the runner is not twisted. Diagram 3

5.3.2) Non-transferable cable guides: If cable guides are not transferable, you will need to climb up to just before the cable guides and pull the cable out of the guide. You can then climb over the guide and introduce the cable back into the cable guide beneath the runner. Cable opening on the side. Diagram 11
Cable opening in front. Diagram 12

6.) Use of the climbing protection system

6.1) Observe the operating temperature range (-30°C to +45°C)

6.2) In extreme conditions which can include climatic conditions, the effect of chemicals or mechanical influences, e.g. sharp edges, oil, ice etc., use of the fall-arrest system is not recommended.

6.3) Carry out a visual check of the cable and ladder attachments before/during climbing to ensure everything is complete and in perfect condition.

6.4) Intermediate cable brackets must be firmly attached to the rungs and must not bend the cable. When climbing up or down, the runner must always be directed (“towed”) under its attachment point on the harness in order to keep the runner moving freely (towing mode Diagram 7). Climb up or down slowly and evenly and bring the runner with you. However, do not leave your hand on the shock absorber/carabiner or runner! Runners must not be used as a working position. Separate PPE systems (e.g. EN 358 and EN 354/355) should be used for this purpose. Before removing the runner, ensure you have a secure footing on a platform and, in areas where there is a risk of falling, fall arrest lanyards (e.g. EN 354 / 355) attached to a suitable anchor point. If several people are using the climbing protection system, a maximum of 3 people can be attached to the system at the same time and the minimum spacing must not exceed 5m. During the

first few metres of ascent (<3m from the floor or platform), please take extra care as protection against impact will not be guaranteed. The clearance beneath the user must be > 3 m! When working above structures, always ensure there is plenty of space under the user's feet at all times. The system should only ever be used in accordance with the established conditions of use and for the intended purpose. Activating the release function of the runner or fiddling with the runner during ascent or descent may hinder the safe functioning of the brake mechanism and is therefore not permitted. Warning! Danger to life! No objects, such as tool bags, are permitted to hang in front of the body under the runner.

7.) Maintenance

- Well-maintained protective equipment and safety systems last longer!
- When not in use, remove the runners from the climbing protection system.
- Dirty runners should be cleaned with a damp cloth. Other detergents should not be used.
- Air-dry damp runners; do not use a heat source.
- Do not bring the runners into contact with aggressive substances (e.g. oil, grease, acid, solvents or other chemicals)
- Do not use grease, regularly and lightly oil the bronze bearings (axle and guide). Diagram 8

8.) Storage

Dry the runners and store them away from light. Transport in a tool box or bag

9.) Repairs

Repairs should only be undertaken by the manufacturer. Safety systems, devices or protective equipment that have been damaged or involved in a fall should be taken out of use immediately and checked by an expert or by the manufacturer.

10.) Operating instructions and training

For the use of personal protective equipment (PPE) against falls, the operator must produce operating instructions containing all the necessary information for the safe use of the equipment, in particular the dangers corresponding to the hazard labelling, conduct when using the PPE and what to do if any defects are identified. There must be a rescue plan taking into account any potential emergency situations that may occur during the work. Users of PPE must be trained in using the equipment. Training must be provided at least

once a year, or more frequently if required. The company to which the user belongs is responsible for producing documentation and recording all the necessary information.

11.) Regular checks

Regular checks are necessary, since the safety of the user depends on the effectiveness and durability of the equipment. We recommend that you keep a written record of these checks. SKYLOTEC provides „HOMEBASE“ for this purpose. The operator must ensure that the climbing protection system and the runners are checked by a qualified person according to the precise manufacturer's instructions to ensure that they are in perfect working condition. This check should take place at least once a year or as required by legal requirements, frequency of use, environmental conditions and operational conditions. The legibility of product labelling should also be checked at the same time. If the runner fails the visual and functional check described in point 3 or the functional check described in point 4.2, it must be withdrawn from use immediately. If there is any doubt, the runner can be sent to SKYLOTEC for testing. Since textile parts are subject to ageing, in the interests of user safety, the shock absorber must be replaced after a maximum of 6 years after its first use.

12.) Declaration of conformity

The manufacturer or an authorised representative in the community hereby declares that the PPE described below (CLAW) complies with the provisions in directive 99/686 EEC and is identical with the PPE subjected to the examination certificate (PS 17060044) produced by (DGUV Test, test and certification centre, PPE department, Zwengenbergerstraße 68, 42761 Haan, CE0299) and the procedure set out in article 11 letter B of the 89/686 EEC guideline, tested by the notified body (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123). You can find the full declaration of conformity at: www.skylotec.com/downloads

13.) Certifying body and monitoring of production processes

Certifying body: CE 0299, DGUV Test, test and certification centre, PPE department, Zwengenbergerstraße 68, 42781 Haan, Germany
Monitoring of production processes: CE 0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Germany

1.) Kennzeichnung

2.) Allgemeine Informationen

Lesen und verstehen Sie alle dem Produkt beiliegenden Anleitungen vor der Verwendung. Die mitlaufenden Auffanggeräte CLAW (im Weiteren Läufer genannt) stellen in Verbindung mit einer ortsfesten Leiter/fester Führung eine Steigschutzeinrichtung dar und ermöglichen einen gesicherten Auf- und Abstieg zu hohen oder tiefen Arbeitsplätzen. Jeder Läufer kann von max. einer Person, mit einem Nutzergewicht von 50kg bis 150kg benutzt werden. (Nutzergewicht = Person inkl. Ausrüstung und Werkzeug). Das Gewicht des Benutzers ohne Werkzeug und Ausrüstung darf dabei die minimale Nennlast nicht unterschreiten. Bestandteile eines vollständigen Systems dürfen nur mit Komponenten des jeweiligen Systems ersetzt werden. Die Läufer müssen auf dem Typenschild des jeweiligen Steigschutzsystems vermerkt sein und dürfen nur mit diesen verwendet werden. Eigenmächtige Veränderungen oder Reparaturen sind nicht zulässig. Abgenommene Läufer müssen vor dem Gebrauch wieder ordnungsgemäß auf das System gesetzt werden. Die korrekte Ausrichtung des Läufers ist auf den Geräten markiert (Piktogramm). Das System ist immer nur bestimmungsgemäß zu verwenden.



Die Läufer müssen immer an der mit „A“ gekennzeichneten vorderen Auffangöse eines Auffanggurtes (z.B. in Europa EN 361) angeschlagen werden. Bei Gurten mit zertifizierter Steigschutzöse ist diese extra gekennzeichnet (A mit Leiter). Dazu den Karabiner an der Öse anschlagen. Auf die sichere Verriegelung (TRILOCK) beim automatischen Zuschlagen des Karabiners achten. Zur Benutzung von PSA sind in Deutschland die Richtlinien DGUV 112-198 und DGUV 112-199 der deutschen gesetzlichen Unfallversicherung sowie die örtlichen bzw. branchengültigen Unfall-Verhütungs-Vorschriften zu beachten. In anderen Ländern sind die entsprechenden nationalen Arbeitsschutzvorschriften zu beachten. Die Steigschutzausrüstung darf nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Benutzung unterwiesen sind und die entsprechenden Kenntnisse haben. Steigen unter körperlichen Zuständen und Verfassungen, die die Sicherheit des Benutzers im Normalfall und im Notfall beeinträchtigen ist nicht zulässig. Vor jeder Benutzung sind das Steigschutzsystem und die mitverwendete PSA einer Sichtkontrolle auf ordnungsgemäßen Zustand zu prüfen. Beachten Sie Gefährdungen und mögliche Beeinträchtigung der Funktion durch Einwirkungen scharfer Kanten, Temperaturen, chemische Substanzen, elektrische Leitfähigkeit,

Schnitte, Abrieb, UV-Licht und sonstige Klimabedingungen. Wird die Steigschutzausrüstung in ein anderes Land weiter verkauft, muss der Wiederverkäufer die Anleitung für den Gebrauch, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung und die Instandsetzung in der jeweiligen Landessprache zur Verfügung stellen. Der Auffanggurt sollte stets richtig eingestellt sein, um einen passgenauen Sitz sicherzustellen. Der Auffanggurt sollte im losen Zustand nicht benutzt werden und sollte sich der Gurt während des Auf- oder Abstieges lockern, sollte er von einer gesicherten Position erneut korrekt eingestellt werden.



ACHTUNG LEBENSGEFAHR

Die Länge des verbindenden Einzelteils darf durch Hinzufügen oder Wegnehmen eines Verbindungselementes, nicht erweitert oder verkürzt werden. Die Läufer dürfen nur innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Beschädigte oder sturzbelastete Sicherheitseinrichtungen, -geräte oder Schutzausrüstungen sind sofort der Benutzung zu entziehen und eine Kontrolle durch einen Sachkundigen oder den Hersteller muss erfolgen. Die Läufer sind Teil einer persönlichen Schutzausrüstung und dürfen nur von einer Person benutzt werden. Sollte ein Läufer durch einen Absturz oder andere Gründe beschädigt sein, sollte der Bandfalldämpfer aufgerissen sein oder dessen Schutzhülle fehlen, sollte der (rote) Indikator am Karabiner sichtbar oder die Sicht- und Funktionskontrolle unter Punkt 3 nicht bestanden werden oder sollten andere Zweifel für eine sichere Benutzung bestehen, ist die Ausrüstung umgehend durch einen Sachkundigen zu kontrollieren und gegebenenfalls durch den Hersteller instand zu setzen. Die Lebensdauer ist abhängig von der Nutzungshäufigkeit und den Umgebungsbedingungen. Solange die Sicht- und Funktionskontrolle (3.) bestanden wird und kein Aussonderungskriterium vorliegt, können die Läufer unbegrenzt benutzt werden. Der Bandfalldämpfer unterliegt jedoch einer Alterung und muss bei optimaler Lagerung nach spätestens 6 Jahren ausgetauscht werden.

Auffanggerät	Sicherungssystem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Für Informationen zur Kompatibilität mit weiteren Systemen kontaktieren Sie SKYLOTEC! Die Zertifizierungen betreffen ausschließlich das Steigschutzsystem. Die Verankerung dieses Systems wurde dabei nicht berücksichtigt.

3.) Sicht- und Funktionskontrolle vor der Benutzung

(Bei allen Funktionstests die Ausrichtung des Läufers beachten. Den Läufer so halten, dass der Pfeil auf der Rück-seite nach oben zeigt bzw. Ausrichtung wie im Funktionstest beschrieben)

3.1) Auf Beschädigungen, Risse, Verformungen hin kontrollieren

3.2) Öffnen und Schließen des Blockier-Mechanismus beim Betätigen des Auslösehebels.

3.3) Öffnen des Läufers durch Ziehen am Entriegelungsknopf und darauf folgendes nach oben Drücken des Auslösehebels. Der Läufer muss sich vollständig Öffnen lassen.

3.4) Schließen des Läufers durch entlasten des Auslösehebels. Der Entriegelungsknopf muss selbstständig in seine Ausgangsposition zurück springen.

3.5) Zur Überprüfung der Umkehrsperre den Läufer um 180 Grad drehen (Totenkopf ist zu sehen) und Punkt 3.3 wiederholen. Der Läufer sollte sich nun nicht öffnen lassen. Läufer wieder richtig herum drehen (Pfeil ist zu sehen und zeigt nach oben)

4.) Aussonderungskriterien des Läufers


Der Läufer ist ablegereif wenn:

- Abweichungen vom Auslieferungszustand festgestellt werden
- Risse oder Beschädigungen vorhanden sind
- die Klemmung (Funktionsprüfung) nicht gegeben ist
- starke Korrosion vorhanden ist
- nach einem Sturz
- eine oder mehrere Verschleißmarken am Blockierklotz durch Abnutzung unterbrochen sind. Abbildung 9

Der Läufer kann zu SKYLOTEC oder einen von SKYLOTEC benannten Servicebetrieb geschickt werden wenn:

- der Bandfalldämpfer >4cm zwischen Schäkkel und Karabiner geöffnet ist
- Abnutzungsspuren am Bandfalldämpfer zu sehen sind
- Unklarheit über den Zustand des Läufers vorliegt
-

5.) Verwendung des mitlaufenden Auffanggerätes

 **ACHTUNG:** Vor Verwendung der Steigschutzeinrichtung muss ein sicherer Stand auf einer Plattform und im absturzgefährdeten Bereich eine Sicherung mittels Falldämpfer (z.B. EN 354/355) an einem geeigneten Anschlagpunkt erfolgen. Funktionskontrolle durchführen (3.)

5.1.1) Den Läufer entlasten (Auslösehebel bzw. Karabiner nicht nach oben gedrückt bzw. gezogen). Abbildung 1

5.1.2) Den Entriegelungsknopf ziehen und kurz gezogen halten. Abbildung 2

5.1.3) Den Auslösehebel vollständig nach oben drücken und den Entriegelungsknopf loslassen. Abbildung 3

(Der Blockier-Mechanismus schwenkt auf und gibt die seitliche Öffnung des Läufers vollständig frei).

5.1.4) Den Läufer über die seitliche Öffnung auf das Stahlseil aufsetzen. Abbildung 4

5.1.5) Den Auslösehebel loslassen bzw. nach unten bewegen. Abbildung 5 (Der Blockier-Mechanismus schwenkt an das Seil heran und der Entriegelungsknopf muss zurückspringen)

5.1.6) Das vollständige zurückspringen des Entriegelungs-knopfes kontrollieren. Abbildung 6 (Gegebenenfalls den Auslösehebel nach unten drücken bis der Entriegelungsknopf in seine Ausgangsposition zurückgekehrt ist und somit sicher verrastet ist).

5.1.7) Funktionskontrolle auf Stahlseil durchführen. (5.2)

Das Abnehmen des Läufers erfolgt wie das Aufsetzen, aber in umgekehrter Reihenfolge. Ein falsches Aufsetzen (verkehrt herum stehender Läufer) des Läufers ist konstruktiv ausgeschlossen und er kann nicht geöffnet und/oder aufgesetzt und dann geschlossen werden. Der Pfeil auf der Oberseite des Läufers zeigt die korrekte Ausrichtung und muss stets nach oben zeigen.

5.2) Funktionskontrolle auf Stahlseil aufgesetzt:

A) Den auf das Stahlseil aufgesetzten Läufer am Karabiner festhalten und nach oben ziehen. Bei vertikal nach oben gezogenem Karabiner und langsamen Auf- und Niederbewegen muss der Läufer den Bewegungen leicht auf dem Stahlseil folgen. Abbildung 7 B) Bei Loslassen des Karabiners oder ruckartiger Bewegung des Karabiners nach unten muss der Läufer sperren und auf dem Seil klemmen! Abbildung 5

5.3) Seilführungen:

5.3.1) Überfahrbare Seilführungen: Seilführungen können von dem Läufer überfahren werden ohne den Läufer vom Seil abnehmen zu müssen und ohne das Seil vom Zwischenhalter zu lösen. Damit der Läufer über die die Seilführung gleiten kann, ist darauf zu achten, dass der Läufer möglichst nicht verdreht ist. Abbildung 10

5.3.2) Nicht überfahrbare Seilführungen: Bei nicht überfahrbaren Seilführungen muss bis kurz vor die Führungen gestiegen werden und das Seil aus der Führung gezogen werden. Anschließend übersteigt man die Führung und führt das Seil unterhalb des Läufers in die Seilführung wieder ein.

Seilöffnung seitlich (Abbildung 11).

Seilöffnung vorne (Abbildung 12).

6.) Benutzung der Steigschutzeinrichtung

6.1) Einsatztemperaturen beachten (-30°C bis +45°C)

6.2) Bei extremen Bedingungen: Dies können klimatische Bedingungen, Chemikalieneinwirkung oder mechanische Einflüsse, z.B. scharfe Kanten, Öl, Eis, etc. sein) wird daher von der Benutzung des Steigschutzsystems abgeraten.

6.3) Stahlseil und Leiterbefestigungen vor / während des Steigens auf Vollständigkeit und einwandfreien Zustand per Sichtkontrolle prüfen

6.4) Seilzwischenhalter müssen mit den Sprossen fest verbunden sein und dürfen das Seil nicht knicken. Sowohl beim Auf- als auch beim Absteigen muss der Läufer stets unter seinem Befestigungspunkt am Gurt geführt („geschleppt“) werden, um den Läufer entriegelt zu halten (Schleppbetrieb Abbildung 7). Gleichmäßig und ruhig auf- oder absteigen und den Läufer mitführen. Dabei aber nicht die Hand auf dem Bandfalldämpfer/Karabiner oder Läufer liegen lassen! Die Läufer dürfen nicht zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Hierfür sind separate PSA Systeme (z.B. EN 358 und EN 354/355) zu verwenden. Vor dem Abnehmen des Läufers muss ein sicherer Stand auf einer Plattform und im absturzgefährdeten Bereich eine Sicherung mittels Falldämpfer (z.B. EN 354 / 355) an einem geeigneten Anschlagpunkt erfolgen.



Bei Mehrpersonennutzung des Steigschutzsystems dürfen maximal 3 Personen gleichzeitig im System gesichert sein und der Mindestabstand von 5m ist nicht zu unterschreiten.

Während der ersten Steigmeter (< 3 m ab Standfläche) ist besondere Vorsicht geboten, da ein Schutz gegen Aufschlagen nicht sichergestellt ist. Der Freiraum unterhalb des Benutzers muss >3m betragen! Ebenfalls ist bei Arbeiten über Strukturen jederzeit der erforderliche Freiraum unter den Füßen des Benutzers zu beachten. Das System ist immer nur Bestimmungsgemäß und innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen zu benutzen.

Die Aktivierung der Entriegelungsfunktion des Läufers bzw. hantieren mit dem Läufer während des Aufstiegs oder Abstiegs, kann die sichere Funktion des Bremsmechanismus behindern und ist daher nicht zulässig. Vorsicht Lebensgefahr! Es dürfen keine Gegenstände wie z.B. Werkzeugtaschen unterhalb des Läufers vor dem Körper hängen.

7.) Pflege

- Gepflegte Schutzausrüstungen und Sicherheitseinrichtungen halten länger!
- Entnehmen Sie die Läufer bei Nichtgebrauch von der Steigschutzeinrichtung.
- Verschmutzte Läufer sind mit einem feuchten Lappen zu reinigen. Andere Reinigungsmittel sind nicht gestattet.

- Feuchte Läufer luftig, nicht mit Wärmequelle trocknen.
- Läufer nicht mit aggressiven Stoffen (z.B. Öle, Fette, Säuren, Lösungsmitteln oder anderen Chemikalien) in Verbindung bringen.
- Kein Fett verwenden. Bronze-Gleitlager (Achse und Führung) regelmäßig leicht ölen. Bewegliche Teile können regelmäßig mit einem harz-, säure- und silikonfreien Multiöl, das Gummi, Lack und Kunststoffe nicht angreift, geschmiert werden. (Abbildung 8)

8.) Lagerung

Läufer trocken und lichtgeschützt lagern, Transport im Gerätekofter oder Gerätebeutel

9.) Reparatur

Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Beschädigte- oder sturzbelastete Sicherheitseinrichtungen, -geräte oder Schutzausrüstungen sind sofort der Benutzung zu entziehen und müssen durch einen Sachkundigen oder dem Hersteller kontrolliert werden.

10.) Betriebsanweisung und Unterweisung

Für den Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz hat der Betreiber eine Betriebsanweisung zu erstellen, die alle für den sicheren Einsatz erforderlichen Angaben, insbesondere die Gefahren entsprechend der Gefährdungsermittlung, das Verhalten beim Einsatz der PSA und bei festgestellten Mängeln enthält. Ein Plan der Rettungsmaßnahmen muss vorhanden sein, in dem alle bei der Arbeit möglichen Notfälle berücksichtigt sind. Benutzer der PSA müssen nach der Betriebsanweisung unterwiesen sein. Die Unterweisung muss mind. einmal jährlich, bei Bedarf auch öfter, durchgeführt werden. Für die Erstellung der Dokumentation und die Eintragung der erforderlichen Angaben ist das Unternehmen verantwortlich, dem der Benutzer angehört.

11.) Regelmäßige Überprüfungen

Regelmäßige Prüfungen sind notwendig, die Sicherheit des Benutzers hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Es wird eine Dokumentation über die Prüfungen empfohlen. SKYLOTEC bietet zu diesem Zweck die „HOMEBASE“ an. Der Betreiber hat die Steigschutzeinrichtung und die Läufer entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, der Häufigkeit der Nutzung, den Umweltbedingungen und den betrieblichen Verhältnissen nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich, auf einwandfreien Zustand durch eine sachkundige Person und unter genauer Beachtung der Anleitungen des Herstellers prüfen zu lassen. Dabei ist auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Besteht der Läufer die Sicht- und Funktionskontrolle unter Punkt 3 oder die Funktionskontrolle unter Punkt 4.2 nicht ist der

Läufer der Verwendung sofort zu entziehen. Bei Unklarheiten oder Unsicherheiten kann der Läufer zu SKYLOTEC zur Überprüfung gesendet werden. Da textile Elemente einer Alterung unterliegen ist zur Sicherheit des Anwenders der Bandfalldämpfer spätestens nach 6 Jahren nach der ersten Verwendung zu ersetzen.

12.) Konformitätserklärung

Der Hersteller oder sein in der Gemeinschaft niedergelassener Bevollmächtigter erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene PSA (CLAW) übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EEC und identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der Baumusterprüfbescheinigung (PS 17060044) ausgestellt von (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE 0299) und dem Verfahren nach Artikel 11 Buchstabe B der Richtlinie 89/686 EWG unter Kontrolle der gemeldeten Stelle (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123) unterliegt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.skylotec.com/downloads

13.) Zertifizierende und fertigungsüberwachende Stelle

Zertifizierende Stelle: CE 0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle ist, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Deutschland
Fertigungsüberwachende Stelle: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Deutschland

IT Istruzioni per l'uso

1.) Contrassegni

2.) Informazioni generali

Leggere attentamente e comprendere appieno tutte le istruzioni allegato al prodotto prima dell'uso. In combinazione con scale/guide fisse, i dispositivi di arresto scorrevoli CLAW (di seguito „cursori“) costituiscono un sistema di risalita con dispositivo anticaduta e consentono di salire e scendere in sicurezza per raggiungere luoghi di intervento in quota o in profondità. Ciascun cursore può essere impiegato al max. da una persona, con un peso utente compreso fra 50kg e 150kg. (Peso utente = persona incl. equipaggiamento e attrezzi). Il peso dell'utente senza attrezzi ed equipaggiamento non può essere al di sotto del carico nominale minimo. I componenti del sistema completo devono essere sostituiti solo con elementi del

rispettivo sistema. I cursori devono essere indicati sulla targhetta del rispettivo sistema di risalita con dispositivo anticaduta e possono essere impiegati solo in relazione ad esso. Non è consentito eseguire modifiche o riparazioni in autonomia. I cursori rimossi devono essere installati di nuovo correttamente sul sistema prima dell'uso. La direzione corretta del cursore è indicata sui dispositivi. (Immagine) Utilizzare il sistema sempre solo in modo conforme alle disposizioni.



A I cursori devono essere sempre fissati all'anello anteriore di un'imbracatura (ad es. In Europa EN 361), contrassegnato con „A“. Nelle imbracature con anello di

risalita con dispositivo anticaduta certificato, esso è ulteriormente contrassegnato (A con scala). Fissare il moschettone all'anello. Verificare il corretto serraggio (TRILOCK) attraverso la chiusura a scatto automatica del moschettone. Per l'utilizzo di DPI, in Germania devono essere rispettate le direttive DGUV 112-198 e DGUV 112-199 dell'Assicurazione sociale contro gli infortuni sul lavoro tedesca come pure le disposizioni locali e settoriali per la prevenzione di incidenti. In altri Paesi è necessario attenersi alle disposizioni nazionali in materia di sicurezza del lavoro. I sistemi di risalita con dispositivo anticaduta devono essere impiegati solo da persone istruite a un utilizzo sicuro e in possesso delle conoscenze necessarie. Non è consentito effettuare la salita in condizioni fisiche che pregiudicano la sicurezza dell'utente, sia in casi normali sia di emergenza. Prima di ogni utilizzo, verificare le corrette condizioni del sistema di risalita con dispositivo anticaduta e dei DPI collegati, sottoponendoli a un controllo visivo. Fare attenzione a eventuali pericoli o danneggiamenti della funzionalità causati da spigoli vivi, temperature elevate, sostanze chimiche, conducibilità elettrica, tagli, sfregamenti, raggi UV e altre condizioni climatiche. Se i sistemi di risalita con dispositivo anticaduta vengono venduti in altri paesi, il rivenditore è tenuto a mettere a disposizione le istruzioni per l'uso, la manutenzione, il controllo periodico e la riparazione nella lingua del paese stesso. Le imbracature devono essere regolate correttamente per assicurare una posizione corretta. Non impiegare l'imbracatura se è allentata; qualora l'imbracatura dovesse allentarsi durante la salita o la discesa, regolarla di nuovo correttamente da una posizione di sicurezza.



ATTENZIONE PERICOLO DI MORTE

La lunghezza del singolo pezzo di collegamento non può essere incrementata o ridotta, inserendo o rimuovendo un elemento di collegamento. I cursori devono essere utilizzati solo nell'ambito delle condizioni di impiego stabilite e per gli scopi previsti. I sistemi e i dispositivi di sicurezza e le dotazioni anticaduta danneggiati o sollecitati da una caduta non devono più essere utilizzati e devono

essere sottoposti a controllo da parte di un esperto o del produttore. I cursori sono parte di una dotazione di sicurezza personale e possono essere usati solo da una persona. Qualora un cursore risulti danneggiato da una caduta o per altri motivi, qualora l'assorbitore di energia sia strappato o manchi la relativa fodera protettiva, qualora l'indicatore (rosso) del moschettone sia visibile o il controllo visivo e funzionale al punto 3 non venga superato o nel caso in cui sussistano altri dubbi sull'impiego in sicurezza, il dispositivo deve essere immediatamente controllato da un esperto ed eventualmente riparato da parte del costruttore. La vita del prodotto dipende dalla frequenza di impiego e dalle condizioni ambientali. Qualora venga superato il controllo visivo e funzionale (3.) e non sussistano criteri di esclusione, i cursori possono essere utilizzati senza limitazioni. L'assorbitore di energia è soggetto tuttavia a usura e, in caso di stoccaggio ottimale, deve essere sostituito al più tardi dopo 6 anni.

Dispositivo anticaduta	Sistema di sicurezza
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Contattare la SKYLOTEC per informazioni sulla compatibilità con altri sistemi! Le certificazioni riguardano esclusivamente il sistema di risalita con dispositivo anticaduta. L'ancoraggio del sistema non è stato preso in considerazione.

3.) Controllo visivo e funzionale prima dell'uso

(Tutti i test funzionali devono essere effettuati facendo attenzione alla direzione del cursore. Tenere il cursore in modo tale che la freccia sul lato posteriore sia rivolta verso l'alto, ovvero che la direzione sia quella descritta nel test funzionale)

3.1) Verificare attentamente la presenza di danni, strappi e deformazioni

3.2) Apertura e chiusura del meccanismo di bloccaggio azionando la leva di espulsione.

3.3) Apertura del cursore tirando il pulsante di sblocco e quindi spingendo verso l'alto la leva di espulsione. Il cursore deve aprirsi completamente.

3.4) Chiusura del cursore premendo la leva di espulsione. Il pulsante di sblocco deve tornare automaticamente nella sua posizione iniziale.

3.5) Per controllare il blocco di inversione ruotare il cursore di 180 gradi (si vede il teschio) e ripetere il punto 3.3. Adesso, il cursore non dovrebbe aprirsi. Ruotare di nuovo il cursore fino a portarlo in posizione (si vede la freccia ed è rivolta verso l'alto).

4.) Criteri di esclusione del cursore


Il cursore deve essere sostituito se:

- vengono riscontrate delle differenze rispetto allo stato originario
- sono presenti crepe o danneggiamenti
- non è assicurata la funzione di bloccaggio (verifica funzionale)
- sono presenti evidenti tracce di corrosione
- a seguito di una caduta

Il cursore può essere inviato a SKYLOTEC o a un centro assistenza da essa indicato se:

- l'assorbitore di energia è aperto >4cm tra l'anello e il moschettone
- l'assorbitore di energia evidenzia tracce di usura
- sussistono dei dubbi sullo stato del cursore

5.) Impiego del dispositivo anticaduta scorrevole

 **ATTENZIONE:** prima di utilizzare il sistema di risalita con dispositivo anticaduta, è necessario trovare una posizione sicura su una piattaforma e, nelle aree a rischio di caduta, provvedere alla messa in sicurezza tramite un assorbitore di caduta (es. EN 354 / 355) ancorato a un punto di fissaggio idoneo. Eseguire un controllo funzionale (3.)

5.1.1) Sgravare il cursore (leva di espulsione o moschettone non tirati o spinti verso l'alto). Figura 1

5.1.2) Tirare il pulsante di sblocco e tenerlo brevemente tirato.

Figura 2

5.1.3) Spingere la leva di espulsione completamente verso l'alto e lasciare il pulsante di sblocco. Figura 3 (il meccanismo di bloccaggio si solleva e libera completamente l'apertura laterale del cursore).

5.1.4) Disporre il cursore sulla fune di acciaio attraverso l'apertura laterale. Figura 4

5.1.5) Lasciare la leva di espulsione ovvero muoverla verso il basso. Figura 5 (il meccanismo di bloccaggio avanza sulla corda e il pulsante di sblocco deve tornare in posizione)

5.1.6) Verificare che il pulsante di sblocco torni completamente in posizione. Figura 6 (se necessario spingere verso il basso la leva di espulsione fino a che il pulsante di sblocco non torna in posizione iniziale, bloccandosi in modo sicuro)

5.1.7) Effettuare un controllo funzionale sulla fune di acciaio. (5.2) Per rimuovere il cursore, procedere come per l'installazione, ma in senso contrario. La struttura costruttiva esclude la possibilità di errato inserimento del cursore (disposizione in senso inverso) che, in tal caso, non può essere aperto e/o applicato e quindi chiuso. La freccia nella parte superiore del cursore indica la direzione corretta e deve essere sempre rivolta verso l'alto.

5.2) Effettuare un controllo funzionale sulla fune di acciaio:

A) Tenere fermo sul moschettone il cursore disposto sulla fune di acciaio e tendere verso l'alto. Con il moschettone teso in direzione verticale e con movimenti lenti verso l'alto e il basso, il cursore deve seguire agevolmente i movimenti sulla fune di acciaio. Figura 7

B) Lasciando il moschettone o muovendolo improvvisamente verso il basso, il cursore deve bloccarsi e fissarsi alla fune! Figura 5

5.3) Guide della fune:

5.3.1) Guide della fune a sistema passante:

Le guide della fune possono essere attraversate dal cursore senza che questo debba essere rimosso dalla fune e senza dover staccare la fune dal reggifune intermedio. Per consentire al cursore di scorrere attraverso la guida della fune, fare attenzione che resti in posizione più dritta possibile. Figura 10

5.3.2) Guide della fune a sistema non passante:

Con le guide della fune a sistema non passante occorre disporsi poco prima delle guide ed estrarre la fune dalla guida. Infine occorre superare la guida e inserire di nuovo la fune nella guida al di sotto del cursore.

Apertura per la fune laterale. Figura 11

Apertura per la fune frontale. Figura 12

6.) Utilizzo del dispositivo di risalita con protezione anticaduta

6.1) Fare attenzione alla temperatura di impiego (da -30°C a +45°C)

6.2) Condizioni estreme:

Esse possono consistere in condizioni climatiche, azione di agenti chimici o influssi meccanici, come spigoli vivi, olio, ghiaccio, ecc., e in questi casi si sconsiglia quindi l'impiego di dispositivo di risalita con protezione anticaduta

6.3) Prima e durante la salita, verificare attraverso un controllo visivo la completezza e il corretto stato della fune d'acciaio e dei punti di fissaggio della scala

6.4) I reggifune intermedi devono essere collegati fissi ai pioli e non devono piegare la fune

Sia durante la salita che la discesa, il cursore deve essere sempre condotto sotto il suo punto di attacco dell'imbracatura ("trascinato") per tenerlo sbloccato (modalità di trascinamento Figura 7). Salire o scendere con calma e con costanza, facendo seguire il cursore. In questa fase, non tenere la mano sull'assorbitore di energia/moschettone o sul cursore! I cursori non devono essere usati per il posizionamento sul posto di lavoro. A tal fine sono disponibili sistemi DPI separati (es. EN 358 e EN 354/355). Prima di togliere il cursore è necessario trovare una posizione sicura su una piattaforma e, nelle aree a rischio di caduta, provvedere alla messa in sicurezza tramite un assorbitore di caduta (es. EN 354 / 355) ancorato a un punto di

fissaggio idoneo. Se utilizzato da più persone, il sistema di risalita con dispositivo anticaduta può assicurare contemporaneamente un massimo di 3 utenti, rispettando la distanza minima di 5 metri. Durante i primi metri di salita (<3m dalla superficie di appoggio), prestare particolare attenzione in quanto la protezione dagli urti non è garantita. Lo spazio libero al di sotto dell'utente deve essere > 3 m! In caso di interventi su strutture, prevedere comunque sempre lo spazio libero necessario sotto i piedi dell'utente. Il sistema deve essere sempre utilizzato in conformità alle disposizioni e nell'ambito delle condizioni di impiego stabilite. Attivare la funzione di sblocco del cursore o maneggiarlo durante la salita o la discesa può pregiudicare il corretto funzionamento del meccanismo di frenata, per cui non è assolutamente consentito. Attenzione: pericolo di morte! Non tenere oggetti o borse per gli attrezzi sospesi davanti al corpo, sotto al cursore.

7.) Cura

- I sistemi di protezione anticaduta e i dispositivi di sicurezza durano più a lungo se curati!
 - In caso di non utilizzo, rimuovere i cursori dal dispositivo di risalita con protezione anticaduta.
 - Pulire i cursori sporchi con un panno umido. Non sono ammessi altri detergenti.
 - Far asciugare i cursori umidi all'aria e non con fonti di calore.
 - Evitare il contatto dei cursori con sostanze aggressive (es. oli, grassi, acidi, solventi e altre sostanze chimiche)
 - Non utilizzare del grasso, oleare leggermente il cuscinetto a scorrimento in bronzo (asse e guida) a intervalli regolari.
- Figura 8

8.) Stoccaggio

Conservate i cuscinetti all'asciutto e lontano dalla luce, Tras-portarli in apposite valigette o contenitori

9.) Riparazione

Le riparazioni devono essere eseguite solo dal produttore.

I sistemi e i dispositivi di sicurezza e le dotazioni anticaduta danneggiati o sollecitati da una caduta non devono più essere utilizzati e devono essere controllati da parte di un esperto o del produttore.

10.) Istruzioni operative e addestramento

Per l'impiego di dispositivi di protezione individuale (DPI) anticaduta, il gestore è tenuto a redigere delle istruzioni operative, che contenga tutte le indicazioni necessarie per un impiego sicuro, in particolare i

pericoli in relazione all'individuazione dei rischi, il comportamento da tenere utilizzando i DPI e in caso di rilevamento di vizi. Deve essere presente un piano delle misure di salvataggio nel quale siano previsti tutti i possibili casi di emergenza inerenti al lavoro. Gli utenti di DPI devono essere istruiti in conformità alle istruzioni operative. L'addestramento deve essere eseguito almeno una volta l'anno, se necessario anche con maggiore frequenza. Per la redazione della documentazione e l'inserimento delle informazioni necessarie è responsabile l'azienda a cui appartiene l'utente.

11.) Controlli periodici

I controlli periodici sono indispensabili; la sicurezza dell'utente dipende dall'efficienza e dalla resistenza dei dispositivi. Si consiglia di tenere una documentazione sui controlli. A tal fine SKYLOTEC propone la „HOMEBASE“. Il gestore deve far verificare il corretto stato dei sistemi di risalita con dispositivo anticaduta e dei cursori in relazione alle disposizioni di legge, alla frequenza di utilizzo, alle condizioni ambientali e le condizioni di esercizio, in caso di necessità e comunque almeno una volta l'anno da parte di una persona esperta e nel rispetto delle indicazioni del produttore. In questo caso verificare anche la leggibilità del contrassegno del prodotto.

Qualora il cursore non superi il controllo visivo e funzionale descritto al punto 3 o il controllo funzionale di cui al punto 4.2 cessare subito il suo utilizzo. In caso di dubbi o di insicurezze il cursore può essere inviato a SKYLOTEC per farlo sottoporre a verifica. Dato che gli elementi in tessuto sono soggetti a invecchiamento, per la sicurezza dell'utente, si raccomanda di sostituire l'assorbitore di energia al più tardi dopo 6 anni dal primo utilizzo.

12.) Dichiarazione di conformità

Con la presente, il produttore o l'incaricato della società dichiara che il DPI di seguito descritto (CLAW) è conforme alle disposizioni della direttiva 89/686 /CEE, è conforme al tipo di DPI descritto nell'attestato di esame UE (PS 17060044) del DGUV (Ente di verifica, collaudo e certificazione, settore dispositivi di protezione individuali, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE 0299) nonché è stato sottoposto alla procedura di cui all'Art. 11, lettera B della direttiva 89/686 CEE da parte dell'ente registrato (TUV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE 0123). La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile in: www.skylotec.com/downloads

13.) Ente di certificazione e di vigilanza sulla produzione

Ente di certificazione: CE0299, DGUV Ente di verifica, collaudo e certificazione, settore dispositivi di protezione individuali, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Deutschland

Ente di vigilanza sulla produzione: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Deutschland

FR Instructions d'utilisation

1.) Marquages

2.) Informations générales

S'assurer d'avoir lu et bien compris toutes les instructions jointes au produit avant son utilisation.

Combinés à une échelle stationnaire ou à un guidage fixe, les antichutes coulissants CLAW (ci-après dénommés « coulisseaux ») constituent un dispositif d'ascension sécurisé, et permettent une ascension et une descente en toute sécurité vers les postes de travail en hauteur ou en profondeur. Chaque coulisseau peut être utilisé par une personne au maximum, avec un poids d'utilisateur de 50 kg à 150 kg. (Poids d'utilisateur = personne avec équipement et outils compris) Le poids de l'utilisateur sans outil ni équipement ne doit pas être inférieur à la charge nominale minimale. Les composants d'un système complet peuvent uniquement être remplacés par des composants d'un système similaire. Les coulisseaux doivent faire mention du système antichute correspondant sur leur plaque signalétique et ne peuvent être utilisés qu'avec celui-ci. L'utilisateur n'est pas autorisé à procéder lui-même à des modifications ou réparations. Les coulisseaux qui ont été retirés doivent être de nouveau dûment installés sur le système avant utilisation. L'orientation correcte du coulisseau est indiquée sur les appareils (Pictogramme). Le système doit toujours et uniquement être utilisé conformément à son usage prévu.



A Les coulisseaux doivent toujours être fixés à l'anneau avant, marqué d'un « A », d'un harnais antichute (p. ex. EN 361 en Europe). Pour les harnais avec anneau d'ascension sécurisé certifié, celui-ci dispose d'un marquage supplémentaire (A avec échelle). Fixer le mousqueton sur l'anneau. Lors de la fermeture automatique du mousqueton, bien vérifier que celui-ci se verrouille de manière sécurisée (TRILOCK).

Pour l'utilisation d'EPI, les directives DGUV 112-198 et DGUV 112-199 de l'Assurance accidents légale allemande doivent être observées en Allemagne, de même que les directives de prévention des

accidents locaux et en vigueur dans le domaine d'activité. Dans les autres pays, la législation nationale applicable relative à la santé et à la sécurité du travail doit être observée.

L'équipement d'ascension sécurisée ne doit être utilisé que par des personnes formées à son utilisation en toute sécurité et disposant des connaissances correspondantes. L'ascension dans un état de santé ou une condition physique susceptible de compromettre la sécurité de l'utilisateur dans son travail quotidien, ou en cas d'urgence, n'est pas autorisée. Avant chaque utilisation, l'état et le fonctionnement du système d'ascension sécurisée et des EPI utilisés conjointement doivent être vérifiés par un contrôle visuel. Tenir compte des risques et des possibles dysfonctionnements pouvant résulter des effets de bords tranchants, de températures, de substances chimiques, de conductivité électrique, de découpe, de l'abrasion, de la lumière UV et d'autres conditions climatiques. Si l'équipement d'ascension sécurisée est revendu dans un autre pays, le revendeur doit fournir les instructions d'utilisation, de mise en service, de contrôle régulier et de maintenance corrective dans la langue du pays correspondant. Le harnais antichute doit être réglé correctement afin d'assurer un ajustement adapté. Le harnais antichute ne doit pas être utilisé desserré ; s'il venait à se détendre au cours de l'ascension ou de la descente, il doit alors être de nouveau réglé convenablement dans une position sécurisée.



ATTENTION : DANGER DE MORT

La longueur du composant de raccordement ne doit pas être allongée ou raccourcie lors de l'ajout ou du retrait d'un élément de liaison. Les coulisseaux ne peuvent être utilisés que dans des conditions de travail déterminées et conformément à leur usage prévu. Les dispositifs, appareils ou équipements de sécurité endommagés ou ayant été exposés à une chute doivent immédiatement être mis hors d'usage et faire l'objet d'un contrôle par une personne compétente ou le fabricant. Les coulisseaux font partie intégrante d'un équipement de protection individuel et ne doivent être utilisés que par une seule personne. Si un coulisseau est endommagé du fait d'une chute ou de tout autre motif, si l'amortisseur antichute est déchiré ou a perdu son enveloppe protectrice, si l'indicateur (rouge) du mousqueton n'est pas visible, si aucun contrôle visuel et de fonctionnement tel que mentionné au point 3 n'a été effectué ou si tout autre doute relatif à la sécurité de l'utilisation persiste, l'équipement doit immédiatement être vérifié par une personne compétente et réparé, le cas échéant, par le fabricant.

La durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation et des conditions ambiantes. Les coulisseaux peuvent être utilisés sans limitation tant

que le contrôle visuel et de fonctionnement (3.) est satisfaisant et qu'ils ne présentent aucune critère d'élimination. L'amortisseur antichute subit toutefois un vieillissement et doit être changé au plus tard après 6 ans, si conservé dans des conditions optimales.

Dispositif antichute	Système de sécurité
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

N'hésitez pas à contacter SKYLOTEC pour toutes autres informations sur la compatibilité avec d'autres systèmes ! Les certifications portent exclusivement sur le système d'ascension sécurisée. L'ancrage de ce système n'a pas été pris en compte dans celles-ci.

3.) Contrôles visuels et de fonctionnement avant utilisation

(Lors des tests de fonctionnement, vérifier l'orientation du coulisseau. Tenir le coulisseau de manière à ce que la flèche située sur le verso pointe vers le haut ; voir l'orientation décrite dans le test de fonctionnement)

3.1) Contrôler la présence de détériorations, de fissures et de déformations

3.2) Ouverture et fermeture du mécanisme de blocage lors de l'activation du levier de déclenchement.

3.3) Ouverture du coulisseau en tirant sur le bouton de déverrouillage, puis en relevant le levier de déclenchement. Le coulisseau doit pouvoir s'ouvrir entièrement.

3.4) Fermeture du coulisseau en libérant le levier de déclenchement. Le bouton de déverrouillage doit se remettre automatiquement dans sa position de départ.

3.5) Pour vérifier le dispositif anti-retour, il faut tourner le coulisseau de 180 degrés (tête de mort visible) et répéter le point 3.3. Le coulisseau ne doit plus pouvoir s'ouvrir entièrement. Tourner le coulisseau dans la bonne position (flèche visible et qui pointe vers le haut).

4.) Critères d'élimination du coulisseau


Le coulisseau doit être mis au rebut quand:

- L'état ne correspond pas à l'état de livraison
- Présence de fissures ou de dégâts
- Le blocage (essai de fonctionnement) n'est pas effectif
- Présence d'une importante corrosion
- Après une chute

Le coulisseau peut être envoyé à SKYLOTEC ou à un partenaire SAV indiqué par SKYLOTEC quand :

- L'amortisseur antichute est ouvert de plus de 4 cm entre la manille et le mousqueton
- Des traces d'usure sont visibles sur l'amortisseur antichute
- Des doutes subsistent quant à l'état du coulisseau

5.) Utilisation de l'antichute coulissant

 **ATTENTION** : Avant toute utilisation du dispositif d'ascension sécurisée, l'utilisateur doit s'assurer de bénéficier d'une bonne stabilité sur une plateforme, et d'être raccordé par un absorbeur d'énergie (p. ex. EN 354/355) à un point d'ancrage adapté dans la zone présentant un risque de chute.

Effectuer un contrôle du fonctionnement (3.)

5.1.1) Libérer le coulisseau (ne pas pousser ni tirer le levier de déclenchement ou le mousqueton vers le haut). Figure 1

5.1.2) Tirer sur le bouton de déverrouillage et le maintenir brièvement tiré. Figure 2

5.1.3) Pousser complètement le levier de déclenchement vers le haut et relâcher le bouton de déverrouillage. Figure 3

(le mécanisme de blocage pivote et libère entièrement l'ouverture latérale du coulisseau).

5.1.4) Poser le coulisseau sur le cordage acier, par dessus l'ouverture latérale. Figure 4

5.1.5) Libérer le levier de déclenchement (le déplacer vers le bas). Figure 5

(le mécanisme de blocage s'approche du cordage et le bouton de déverrouillage doit se remettre dans sa position initiale)

5.1.6) Contrôle du retour du bouton de verrouillage dans sa position initiale. Figure 6

(si nécessaire, pousser le levier de déclenchement vers le bas jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage retourne à sa position initiale et qu'il soit ainsi bien enclenché)

5.1.7) Réalisation du contrôle de fonctionnement du cordage acier.

(5.2.) Le démontage du coulisseau s'effectue de la même manière que sa mise en place, mais dans l'ordre inverse. Un mauvais positionnement du coulisseau (à l'envers) est impossible, et il est également impossible de l'ouvrir et/ou de le poser puis de le fermer. La flèche située sur le dessus du coulisseau indique la bonne orientation et doit pointer vers le haut.

5.2) Réalisation du contrôle de fonctionnement avec coulisseau posé sur le cordage acier :

A) Tenir le mousqueton du coulisseau posé sur le cordage acier et tirer vers le haut. Dans le cas d'un mousqueton déplacé verticalement

et de déplacements lents vers le haut et le bas, le coulisseau doit se déplacer lentement sur le cordage acier. Figure 7. B) En cas de relâchement du mousqueton ou de mouvements saccadés du mousqueton vers le bas, le coulisseau doit se bloquer et se fixer sur le cordage ! Figure 5

5.3) Guidages du cordage :

5.3.1) Guidages de cordage dépassables :

Les guidages de cordage peuvent être dépassés par le coulisseau sans devoir retirer le coulisseau du cordage, et sans détacher le cordage du support intermédiaire. Afin que le coulisseau puisse glisser sur le guidage du cordage, il faut veiller à ce que le coulisseau ne se torde pas. Figure 10

5.3.2) Guidages de cordage non dépassables :

Pour les guidages de cordage non dépassables, il faut monter juste un peu avant les guidages et sortir le cordage du guidage. Enfin, il faut dépasser le guidage et passer le cordage sous le coulisseau pour l'insérer à nouveau dans le guidage du cordage.

Ouverture du cordage, côté. Figure 11

Ouverture du cordage, face Figure 12

6.) Utilisation du dispositif d'ascension sécurisée

6.1) Tenir compte des températures de service (-30 °C à +45 °C)

6.2) En cas de conditions extrêmes: Celles-ci peuvent être des conditions climatiques, des impacts chimiques ou des influences mécaniques, p. ex. présence de bords tranchants, de pétrole, de glace, etc.), il est déconseillé d'utiliser le système d'ascension sécurisée.

6.3) Vérifier visuellement l'intégralité et le bon état du cordage acier et des fixations d'échelle avant/pendant l'ascension

6.4) Les supports intermédiaires du cordage doivent être solidement fixés aux traverses et ne doivent pas plier le cordage. Lors de l'ascension ou de la descente, le coulisseau doit toujours glisser sous le point d'accrochage du harnais (« remorqué ») afin de maintenir le coulisseau verrouillé (mode remorquage Figure 7). Monter et descendre de manière calme et régulière en accompagnant le coulisseau. Ce faisant, ne jamais laisser la main posée sur l'amortisseur antichute/le mousqueton ou le coulisseau !

Les coulisseaux ne doivent pas être utilisés pour le maintien au travail. Des systèmes EPI séparés (EN 358 et EN 354/355 par exemple) doivent être utilisés à cet effet. Avant de retirer le coulisseau, l'utilisateur doit s'assurer de bénéficier d'une bonne stabilité sur une plateforme et d'être raccordé par un absorbeur d'énergie (p. ex. EN 354/355) à un point d'ancrage adapté dans la zone présentant un risque de chute. En cas d'utilisation par plusieurs personnes de

l'équipement de sécurité pour ascension, seules 3 personnes peuvent être sécurisées simultanément par le système, et une distance minimale de 5 m doit être respectée.

Une prudence particulière est de mise pendant les premiers mètres d'ascension (< 3 m de la surface d'appui), car la protection n'est pas assurée en cas d'impact avec le sol. L'espace libre sous l'utilisateur doit être supérieure à 3 m ! L'espacement nécessaire sous les pieds de l'utilisateur doit également être systématiquement respecté lors de travaux sur des structures. Le système doit toujours être utilisé uniquement conformément à son usage prévu et dans des conditions de travail déterminées. L'activation de la fonction de déverrouillage du coulisseau et la manipulation du coulisseau pendant l'ascension ou la descente peuvent entraver le fonctionnement sécurisé du mécanisme de freinage, et est donc interdite. Attention : danger de mort !

Aucun objet, comme une trousse à outils, ne doit être accroché le long du corps en dessous du coulisseau.

7.) Entretien

- Des équipements de protection et des dispositifs de sécurité bien entretenus durent plus longtemps !
- En cas de non-utilisation, retirer les coulisseaux du dispositif d'ascension sécurisée.
- Les coulisseaux encrassés doivent être nettoyés avec un chiffon humide. D'autres produits de nettoyage ne sont pas autorisés.
- Laisser sécher les coulisseaux humides à l'air libre, et non en les exposant à une source de chaleur
- Éviter tout contact des coulisseaux avec des substances agressives (p. ex. huiles, graisses, acides, solvants et autres produits chimiques)
- Ne pas utiliser de graisse, huiler légèrement et régulièrement les paliers en bronze (axe et guidage). Figure 8

8.) Stockage

Sécher les coulisseaux et les stocker à l'abri de la lumière, Transporter l'appareil dans son sac ou sa mallette.

9.) Réparation

Seul le fabricant est autorisé à procéder à des réparations.

Les dispositifs, appareils ou équipements de sécurité endommagés ou ayant été exposés à une chute doivent immédiatement être mis hors d'usage et doivent être contrôlés par une personne compétente ou le fabricant.

10.) Manuel d'utilisation et instructions

L'exploitant a établi un manuel d'utilisation de l'équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes, qui contient toutes les données nécessaires à une utilisation sécurisée, notamment les dangers déterminés par l'évaluation des risques, le comportement à adopter en utilisant l'EPI et les mesures à prendre en cas de constat de défaut. Un plan de mesures de sauvetage tenant compte de tous les cas d'urgence pouvant être rencontrés au travail doit être disponible. Les utilisateurs de l'EPI doivent avoir été formés conformément au manuel d'utilisation. La formation doit avoir lieu au moins une fois par an, plus fréquemment si nécessaire.

L'entreprise à laquelle appartient l'utilisateur est responsable de l'établissement de la documentation et de l'enregistrement des données requises.

11.) Contrôles réguliers

Des contrôles réguliers sont nécessaires, la sécurité de l'utilisateur dépendant de l'efficacité et de la solidité de l'équipement. Il est recommandé d'établir une documentation relative à ces contrôles. SKYLOTEC propose la « HOMEBASE » à cet effet. L'exploitant doit faire vérifier, par une personne compétente et dans le respect le plus strict des instructions du fabricant, le bon état du dispositif d'ascension sécurisée et des coulisseaux selon les besoins en fonction des dispositions légales, de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et des conditions d'exploitation, et dans tous les cas au moins une fois par an. La lisibilité du marquage du produit doit également être contrôlée. Si les contrôles visuel et de fonctionnement selon le point 3 ou le contrôle de fonctionnement selon le point 4.2 à réaliser sur le coulisseau ne sont pas concluants, il faut immédiatement mettre le coulisseau au rebut. En cas de doute ou de confusion, le coulisseau peut être envoyé à SKYLOTEC pour vérification.

Les éléments textiles étant soumis à l'usure, il faut remplacer l'amortisseur antichute au plus tard 6 ans après la première utilisation pour garantir la sécurité de l'utilisateur.

12.) Attestation de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté déclare par la présente que l'EPI décrit ci-après (CLAW) satisfait aux dispositions de la Directive 89/686/CEE et est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen de type (PS 17060044) délivrée par (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE 0299) et de la procédure prévue à l'Article 11, point B de la

Directive 89/686/CEE sous le contrôle de l'organisme notifié (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE 0123). La déclaration de conformité complète est disponible sur: www.skylotec.com/downloads

13.) Centre de certification et de contrôle de la fabrication

Centre de certification: CE 0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Allemagne

Centre de contrôle de la fabrication: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Allemagne

ES Instrucciones de uso

1.) Símbolos


2.) Información general

Leer y entender todas las instrucciones adjuntas al producto antes de usarlo. En combinación con una escalera o línea de anclaje fija, los aparatos de sujeción deslizantes CLAW (en adelante, correderas) constituyen un dispositivo de protección para el ascenso, que permite ascender y descender con seguridad por lugares de trabajo altos o bajos. Cada corredera puede ser utilizada por una persona como máximo y admite un peso de usuario de 50 a 150 kg. (Peso del usuario = una persona con el equipamiento y las herramientas). El peso del usuario sin herramientas ni equipamiento no debe ser inferior a la carga nominal mínima. Los componentes de un sistema completo solo pueden ser reemplazados por otros del mismo sistema. Las correderas deben tener la identificación correspondiente en la placa de características del respectivo sistema de protección para el ascenso y solo podrán ser utilizadas con este sistema. No se permiten modificaciones o reparaciones no autorizadas. Antes de utilizarlas, es necesario volver a colocar correctamente en el sistema las correderas retiradas. La orientación correcta de la corredera viene marcada en los dispositivos (pictograma). Usar el sistema sólo para el uso predestinado.



Las correderas siempre se deben sujetar a la anilla de sujeción delantera identificada con la marca «A» de un arnés anticaídas (por ejemplo, en Europa EN 361). Los arneses con anilla de protección de ascenso certificada llevan una marca adicional (A con escaleras). Para ello, sujetar el mosquetón a la argolla. Asegúrese de que el cierre automático del mosquetón quede bien bloqueado (TRILOCK). Para el uso de los EPI, en

Alemania se deben respetar las directrices del seguro social alemán de accidentes (DGUV) 112-198 y 112-199, así como la normativa para la prevención de accidentes laborales local y del sector. En otros países se deberán observar las normativas de seguridad laboral nacionales correspondientes. El equipo de protección para el ascenso solo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en lo referente a un uso seguro y que tengan los conocimientos adecuados. No se permite el ascenso en condiciones físicas que puedan poner en peligro la seguridad del usuario en circunstancias normales y en caso de emergencia. Antes de cada uso, se debe inspeccionar visualmente el estado adecuado del sistema de protección para el ascenso y de los EPI utilizados. Tenga en cuenta los peligros y las posibles alteraciones del funcionamiento por el efecto de bordes afilados, temperatura, productos químicos, conductividad eléctrica, cortes, abrasión, luz UV y otras condiciones climáticas. En caso de vender el equipo de protección para el ascenso en el extranjero, el revendedor deberá proporcionar las instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del comprador. El arnés de sujeción debe estar siempre bien ajustado para garantizar una fijación perfecta. El arnés de sujeción nunca debe quedar suelto. Si durante el ascenso o descenso se soltara el arnés, este se deberá reajustar correctamente desde una posición segura.

 ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE! Está prohibido aumentar o acortar la longitud de la pieza de unión añadiendo o retirando algún elemento de conexión. Las correderas solo se podrán utilizar bajo las condiciones establecidas y con los fines previstos. Deje de utilizar inmediatamente los dispositivos y equipos de seguridad y protección deteriorados o que hayan soportado una caída. Encargue su revisión a un técnico especializado o al fabricante. Las correderas forman parte de un equipo de protección individual y únicamente deberán ser utilizadas por una persona determinada. El equipo deberá ser revisado inmediatamente por un técnico especializado y, si fuera necesario, reparado por el fabricante en caso de que una corredera haya sufrido algún daño por una caída o por otras razones, el amortiguador de cinta esté roto o no esté provisto de su cubierta protectora, el indicador (rojo) no esté visible en el mosquetón, no se hayan realizado la inspección visual y la prueba de funcionamiento descritas en el apartado 3 o si existen otras dudas respecto a la seguridad. La vida útil depende de la frecuencia de uso, así como de las condiciones del entorno. Las correderas se podrán usar sin límite de tiempo siempre que se haya realizado la inspección visual y la prueba de funcionamiento (3.) y no exista ningún criterio de exclusión. Sin embargo, el amortiguador de cinta sufre envejecimiento y debe

ser reemplazado tras 6 años a más tardar si el almacenamiento ha sido óptimo.

Aparato de sujeción	Sistema de seguridad
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Para obtener información acerca de la compatibilidad con otros sistemas, póngase en contacto con SKYLOTEC. Las certificaciones se refieren exclusivamente al sistema de protección para el ascenso. No se ha tenido en cuenta el anclaje de este sistema.

3.) Inspección visual y prueba de funcionamiento antes de usar el sistema

(Observar la orientación de la corredera para las pruebas de funcionamiento. Sujetar la corredera de manera que la flecha en la parte posterior señale hacia arriba, es decir, orientación como se describe en la prueba de funcionamiento)

3.1) Compruebe si hay daños, grietas o deformaciones.

3.2) Abra y cierre el mecanismo de bloqueo tras el accionamiento de la palanca de activación.

3.3) Abra la corredera tirando del botón de desbloqueo y, a continuación, presione hacia arriba la palanca de activación. La corredera debe poder abrirse por completo.

3.4) Cierre la corredera descargando la palanca de activación. El botón de desbloqueo debe volver automáticamente a su posición original.

3.5) Para comprobar el bloqueo de inversión, gire la corredera 180 grados (debe verse la calavera) y repita el punto 3.3. Ahora la corredera no debería poder abrirse. Vuelva a girar correctamente la corredera (se ve la flecha, que señala hacia arriba).

4.) Criterios de exclusión de la corredera

La corredera deberá sustituirse si:

- se detectan diferencias con respecto al estado de entrega
- presenta grietas o daños
- no garantiza la fijación (prueba de funcionamiento)
- tiene mucha corrosión
- tras una caída

La corredera puede enviarse a SKYLOTEC o a una empresa de servicio indicada por SKYLOTEC si:

- el amortiguador de cinta está abierto >4 cm entre la argolla y el mosquetón

- se aprecian señales de desgaste en el amortiguador de cinta
- no está claro el estado de la corredera

5.) Uso de dispositivos anticaída deslizantes



ATENCIÓN: Antes de utilizar el dispositivo de protección para el ascenso, deberá encontrarse en una posición segura sobre una plataforma y asegurarse con un amortiguador de caídas (por ejemplo, EN 354 / 355) sujeto a un punto de sujeción en áreas con riesgo de caída. Realizar una prueba de funcionamiento (3.)

5.1.1) Descargue la corredera (la palanca de activación o el mosquetón no presionados/tirados hacia arriba). Figura 1

5.1.2) Tire del botón de desbloqueo y manténgalo así brevemente. Figura 2

5.1.3) Presione la palanca de activación completamente hasta arriba y suelte el botón de desbloqueo. Figura 3

(El mecanismo de bloqueo gira y deja completamente libre la abertura lateral de la corredera).

5.1.4) Coloque la corredera sobre la cuerda de acero por la abertura lateral. Figura 4

5.1.5) Suelte la palanca de activación o desplácela hacia abajo. Figura 5 (El mecanismo de bloqueo se gira hacia la cuerda y el botón de desbloqueo debe desplazarse hacia atrás)

5.1.6) Controle el completo desplazamiento hacia atrás del botón de desbloqueo. Figura 6

(Si es necesario, presione la palanca de activación hacia abajo hasta que el botón de desbloqueo haya regresado a su posición inicial y, por lo tanto, esté bien enclavado)

5.1.7) Compruebe el funcionamiento de la cuerda de acero. (5.2)

Para retirar la corredera debe seguir el mismo proceso pero en orden inverso. La estructura de la corredera no permite una colocación incorrecta (correderas en posición invertida); no podría abrirse y/o colocarse y luego cerrarse. La flecha en la parte superior de la corredera muestra la orientación correcta y siempre debe señalar hacia arriba.

5.2) Control de funcionamiento de la cuerda de acero colocada: A) Sujetar la corredera colocada en la cuerda de acero por el mosquetón y tirar hacia arriba. La corredera debe seguir con facilidad los movimientos en la cuerda de acero al tirar del mosquetón hacia arriba en sentido vertical y subirlo y bajarlo con lentitud. Figura 7. B) ¡Si el mosquetón se suelta o realiza un movimiento brusco hacia abajo, la corredera debe bloquearse y fijarse a la cuerda! Figura 5

5.3) Guías de cuerda:

5.3.1) Guías de cuerda por las que se puede pasar: Guías de cuerda por las que la corredera puede pasar sin necesidad de retirar la

corredera de la cuerda y sin soltar la cuerda del soporte intermedio. Para que la corredera pueda deslizarse por la guía de cuerda, debe prestarse atención a que la corredera no esté torcida. Figura 10

5.3.2) Guías de cuerda por las que no se puede pasar: En el caso de guías de cuerda por las que no se puede pasar, debe ascenderse hasta poco antes de las guías y retirar la cuerda de la guía. A continuación, se pasa por encima de la guía y se conduce la cuerda por debajo de la corredera de nuevo a la guía de la cuerda.

Abertura lateral de la cuerda. Figura 11

Abertura frontal de la cuerda. Figura 12

6.) Utilización del dispositivo de protección para el ascenso

6.1) Observe las temperaturas de funcionamiento (de -30°C a $+45^{\circ}\text{C}$).

6.2) En condiciones extremas: No se recomienda el uso del sistema de protección para el ascenso en condiciones climáticas extremas o en caso de exposición química o influencias mecánicas, tales como bordes afilados, aceite, hielo, etc. 6.3) Compruebe la integridad y el estado de la cuerda de acero y los puntos de sujeción de las escaleras antes y durante el ascenso mediante una inspección visual.

6.4) Los soportes intermedios de la cuerda deben estar bien sujetos a los peldaños y no deben doblar la cuerda. Tanto al subir como al bajar, lleve la corredera siempre por debajo de su punto de sujeción en el arnés („arrastre“) para mantenerla desbloqueada (operación de arrastre Figura 7). Al mismo tiempo, ascienda o descienda con cuidado llevando la corredera con usted. Tenga cuidado de no apoyar la mano en el amortiguador de cinta/mosquetón ni en la corredera. No está permitido utilizar la corredera para el posicionamiento del puesto de trabajo. Para esta operación se deben utilizar sistemas EPI separados (p. ej. EN 358 y EN 354/355). Antes de quitarse la corredera, deberá encontrarse en una posición segura sobre una plataforma y asegurarse con un amortiguador de caídas (por ejemplo, EN 354 / 355) sujeto a un punto de sujeción en áreas con riesgo de caída. Cuando varias personas utilizan el sistema de protección de ascenso, deberán asegurarse como máximo 3 personas al mismo tiempo y guardar una distancia mínima de 5 m. Hay que tener especial cuidado en los primeros metros de ascensión ($<3\text{m}$ desde la superficie de apoyo), ya que en dicho tramo existe el riesgo de impactar contra el suelo. El espacio libre bajo el usuario debe ser $> 3\text{ m}$. También se debe asegurar de que exista el espacio necesario bajo los pies del usuario al trabajar en estructuras. El sistema solo deberá utilizarse bajo las condiciones de uso establecidas y exclusivamente con los fines previstos. Activar la función de desbloqueo de la corredera o manipular la corredera durante el ascenso o el descenso puede

afectar a la seguridad de funcionamiento del mecanismo de frenado, por lo que no está permitido. Precaución, ¡peligro de muerte! Está prohibido colgar objetos (p.ej. bolsas de herramientas) debajo de la corredera y delante del cuerpo.

7.) Mantenimiento

- ¡Los equipos de protección y dispositivos de seguridad en buen estado duran más tiempo!
 - Retire las correderas del dispositivo de protección para el ascenso cuando no se vaya a utilizar.
 - Limpie las correderas sucias con un paño húmedo. El resto de productos de limpieza no están permitidos.
 - Deje secar al aire libre la humedad de la corredera; no utilice fuentes de calor.
 - No permita que las correderas entren en contacto con sustancias agresivas (p.ej. aceites, grasas, ácidos y otros agentes químicos)
 - No utilice grasa, aplique una pequeña cantidad de aceite en los cojinetes de bronce (eje y línea de anclaje) con regularidad.
- Figura 8

8.) Almacenamiento

Guarde las correderas en un lugar seco y fuera del alcance directo de la luz del sol. Para el transporte, utilice el maletín o la bolsa del equipo.

9.) Reparación

Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por el fabricante. Deje de utilizar inmediatamente los dispositivos y equipos de seguridad y protección deteriorados o que hayan soportado una caída. En este caso, deberá encargar su revisión a un técnico especializado o al fabricante.

10.) Instrucciones de uso y formación

Para utilizar un equipo de protección individual (EPI) contra caídas, el operador debe suministrar un manual de instrucciones que contenga toda la información necesaria para un uso seguro, en particular los peligros conforme a la evaluación de riesgos y el comportamiento al utilizar un EPI y en caso de deficiencias. Se debe presentar un plan de medidas de rescate que tenga en cuenta todas las situaciones de emergencia que se puedan dar en el trabajo. Los usuarios de un EPI deberán recibir formación para familiarizarse con las instrucciones de uso. La formación se deberá realizar una vez al año como mínimo o con mayor frecuencia si fuera necesario. La empresa a la que

pertenezca el usuario será la responsable de la elaboración de la documentación y del registro de la información requerida.

11.) Comprobaciones periódicas

La seguridad del usuario depende de la eficacia y durabilidad de los equipos y para ello se deben realizar comprobaciones periódicas. Se recomienda registrar los datos de las comprobaciones. SKYLOTEC ofrece para este fin la «HOMEBASE». El operador deberá encargar la revisión del estado del dispositivo de protección para el ascenso y de las correderas a una persona cualificada una vez al año como mínimo o según la necesidad teniendo en cuenta la normativa vigente, la frecuencia de uso, las condiciones ambientales y las condiciones operativas. También se deberá comprobar la legibilidad del etiquetado del producto. Si la corredera no pasa la inspección visual y la prueba de funcionamiento del punto 3 o la prueba de funcionamiento del punto 4.2, deberá dejar de utilizarse de inmediato. En caso de dudas, se puede enviar la corredera a SKYLOTEC para su revisión. Para garantizar la seguridad del usuario, y teniendo en cuenta que los elementos textiles están sometidos al envejecimiento, el amortiguador de cinta deberá reemplazarse a más tardar una vez transcurridos 6 años desde su primer uso.

12.) Declaración de conformidad

Por la presente, el fabricante o su representante establecido en la Comunidad declara que el EPI descrito a continuación (CLAW) cumple con lo dispuesto en la Directiva 89/686/CEE y que es idéntico al EPI objeto del certificado de examen de tipo (PS 17060044), emitido por el organismo de ensayo, evaluación y certificación alemán (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, departamento de equipos de protección individual, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299), y que se ha sometido al procedimiento previsto en el artículo 11, letra B, de la Directiva 89/686 CEE bajo el control del organismo notificado (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123).

Encontrará la declaración de conformidad íntegra en:

www.skylotec.com/downloads

13.) Organismo de certificación y control de producción

Organismo de certificación: CE 0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Alemania
Organismo de control de producción: CE 0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Alemania

1.) Referências

2.) Informações gerais

Antes da utilização, deve ler e compreender todas as instruções que acompanham o produto. Os dispositivos antiqueda móveis CLAW (doravante, designado por dispositivo deslizante), em conjunto com uma escada fixa/cabo de ancoragem fixo, formam um equipamento antiqueda, permitindo, então, subir e descer, de forma segura, nos locais de trabalho em altura ou profundidade.

Cada dispositivo deslizante pode ser utilizado, no máximo, por uma pessoa, com um peso do utilizador entre 50kg e 150kg. (peso do utilizador = pessoa incluindo equipamento e ferramenta) O peso do utilizador sem ferramenta e equipamento não deve ficar abaixo da carga nominal mínima. Os componentes de um sistema completo apenas devem ser substituídos por componentes do respetivo sistema. Os dispositivos deslizantes têm de estar indicados na placa de características do respetivo sistema de proteção de escalada, devendo apenas ser utilizados com este. Não são permitidas modificações ou reparações por conta própria.

Os dispositivos deslizantes removidos têm de ser montados de novo no sistema antes da sua utilização. O alinhamento correto do dispositivo deslizante está marcado nos dispositivo (pictograma).

Utilizar o sistema sempre de acordo com o fim a que se destina.



Os dispositivos deslizantes devem ser sempre afixados ao olhal antiqueda dianteiro identificado com „A“ de um arnês antiqueda (p ex. na Europa EN 361). Nos arneses com olhal de proteção de escalada certificado isto está especialmente identificado (A com escada). Para isso, afixar o mosquetão ao olhal. Tenha em atenção o bloqueio seguro (TRILOCK) durante o engate automático do mosquetão. Para a utilização de equipamento de proteção individual (EPI), na Alemanha devem ser observadas as Diretivas DGUV 112-198 e DGUV 112-199 da legislação alemã relativa à prevenção de acidentes, assim como as normas de prevenção de acidentes locais ou aplicáveis ao setor. Noutros países devem ser observadas as respetivas normas de segurança no trabalho nacionais. O equipamento de proteção de escalada apenas deve ser utilizado por pessoas que estejam instruídas sobre a sua utilização segura, e que possuam os respetivos conhecimentos nesta matéria. Não é permitido escalar sob um estado físico e condições que, em caso normal e de emergência, afetem a segurança do utilizador. Antes de cada utilização, o sistema de proteção de escalada e o EPI também utilizado devem ser verificados visualmente

quanto ao seu estado correto. Tenha em atenção que podem surgir perigos e possíveis interferências no funcionamento causadas por ações de arestas vivas, temperaturas, substâncias químicas, condutividade elétrica, cortes, abrasão, luz ultravioleta e outras condições climáticas. Caso o equipamento de proteção de escalada seja revendido noutra país, o revendedor tem de colocar à disposição as instruções de utilização, de manutenção, de inspeção regular e de reparação no idioma do país em causa. O arnês antiqueda deve estar sempre corretamente regulado, de forma a assegurar o seu ajuste perfeito. O arnês antiqueda não deve ser utilizado quando solto, e se o mesmo ficar solto durante a subida ou descida, o arnês antiqueda deve ser reajustado corretamente a partir de uma posição segura.

ATENÇÃO PERIGO DE MORTE!

O comprimento do componente individual de ligação não deve ser aumentado nem reduzido ao adicionar ou remover um elemento de ligação. Os dispositivos deslizantes só devem ser utilizados sob cumprimento das condições de utilização especificadas e para o fim a que se destina. Os dispositivos de segurança, equipamento de segurança ou equipamento de proteção danificados ou sujeitos a queda devem ser retirados imediatamente da utilização, devendo ser submetidos, em seguida, a uma inspeção por parte de um perito ou do fabricante. Os dispositivos deslizantes fazem parte do equipamento de proteção pessoal e devem ser utilizados somente por uma pessoa. Caso um dispositivo deslizante esteja danificado devido a uma queda em altura ou por outro motivo qualquer, se o absorvedor de energia em cinta estiver rasgado ou se a sua função de proteção falhar, se o indicador (vermelho) no mosquetão não estiver visível ou se o controlo visual ou o controlo de funcionamento sob o ponto 3 falharem, ou se existirem outras dúvidas quanto à utilização segura, o equipamento deve ser imediatamente inspecionado por parte de um perito e, se necessário, deve ser enviado para o fabricante para a sua reparação. A vida útil depende da frequência de utilização e das condições ambiente. Os dispositivos deslizantes podem ser utilizados sem restrições, desde que o controlo visual e de funcionamento (3.) não falharem e se não existirem critérios de eliminação. O absorvedor de energia em cinta está, no entanto, sujeito a desgaste, tendo de ser substituído, em caso de um armazenamento correto, o mais tardar após 6 anos.

Aparato de sujeción	Sistema de seguridad
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Para obtener información acerca de la compatibilidad con otros sistemas, póngase en contacto con SKYLOTEC. Las certificaciones se refieren exclusivamente al sistema de protección para el ascenso. No se ha tenido en cuenta el anclaje de este sistema.

3.) Inspección visual y prueba de funcionamiento antes de usar el sistema

(Observar la orientación de la corredera para las pruebas de funcionamiento. Sujetar la corredera de manera que la flecha en la parte posterior señale hacia arriba, es decir, orientación como se describe en la prueba de funcionamiento)

3.1) Compruebe si hay daños, grietas o deformaciones.

3.2) Abra y cierre el mecanismo de bloqueo tras el accionamiento de la palanca de activación.

3.3) Abra la corredera tirando del botón de desbloqueo y, a continuación, presione hacia arriba la palanca de activación. La corredera debe poder abrirse por completo.

3.4) Cierre la corredera descargando la palanca de activación. El botón de desbloqueo debe volver automáticamente a su posición original.

3.5) Para comprobar el bloqueo de inversión, gire la corredera 180 grados (debe verse la calavera) y repita el punto 3.3. Ahora la corredera no debería poder abrirse. Vuelva a girar correctamente la corredera (se ve la flecha, que señala hacia arriba).

4.) Criterios de exclusión de la corredera


La corredera deberá sustituirse si:

- se detectan diferencias con respecto al estado de entrega
- presenta grietas o daños
- no garantiza la fijación (prueba de funcionamiento)
- tiene mucha corrosión
- tras una caída

La corredera puede enviarse a SKYLOTEC o a una empresa de servicio indicada por SKYLOTEC si:

- el amortiguador de cinta está abierto >4 cm entre la argolla y el mosquetón
- se aprecian señales de desgaste en el amortiguador de cinta
- no está claro el estado de la corredera

5.) Uso de dispositivos anticaída deslizantes

 **ATENCIÓN:** Antes de utilizar el dispositivo de protección para el ascenso, deberá encontrarse en una posición segura sobre una plataforma y asegurarse con un amortiguador de caídas (por ejemplo,

EN 354 / 355) sujeto a un punto de sujeción en áreas con riesgo de caída. Realizar una prueba de funcionamiento (3.)

5.1.1) Descargue la corredera (la palanca de activación o el mosquetón no presionados/tirados hacia arriba). Figura 1

5.1.2) Tire del botón de desbloqueo y manténgalo así brevemente. Figura 2

5.1.3) Presione la palanca de activación completamente hasta arriba y suelte el botón de desbloqueo. Figura 3

(El mecanismo de bloqueo gira y deja completamente libre la abertura lateral de la corredera).

5.1.4) Coloque la corredera sobre la cuerda de acero por la abertura lateral. Figura 4

5.1.5) Suelte la palanca de activación o desplácela hacia abajo. Figura 5

(El mecanismo de bloqueo se gira hacia la cuerda y el botón de desbloqueo debe desplazarse hacia atrás)

5.1.6) Controle el completo desplazamiento hacia atrás del botón de desbloqueo. Figura 6

(Si es necesario, presione la palanca de activación hacia abajo hasta que el botón de desbloqueo haya regresado a su posición inicial y, por lo tanto, esté bien enclavado)

5.1.7) Compruebe el funcionamiento de la cuerda de acero. (5.2)

Para retirar la corredera debe seguir el mismo proceso pero en orden inverso. La estructura de la corredera no permite una colocación incorrecta (correderas en posición invertida); no podría abrirse y/o colocarse y luego cerrarse. La flecha en la parte superior de la corredera muestra la orientación correcta y siempre debe señalar hacia arriba.

5.2) Control de funcionamiento de la cuerda de acero colocada: A)

Sujetar la corredera colocada en la cuerda de acero por el mosquetón y tirar hacia arriba. La corredera debe seguir con facilidad los movimientos en la cuerda de acero al tirar del mosquetón hacia arriba en sentido vertical y subirlo y bajarlo con lentitud. Figura 7. B) ¡Si el mosquetón se suelta o realiza un movimiento brusco hacia abajo, la corredera debe bloquearse y fijarse a la cuerda! Figura 5

5.3) Guías de cuerda:

5.3.1) Guías de cuerda por las que se puede pasar: Guías de cuerda por las que la corredera puede pasar sin necesidad de retirar la corredera de la cuerda y sin soltar la cuerda del soporte intermedio. Para que la corredera pueda deslizarse por la guía de cuerda, debe prestarse atención a que la corredera no esté torcida. Figura 10

5.3.2) Guías de cuerda por las que no se puede pasar: En el caso de guías de cuerda por las que no se puede pasar, debe ascenderse hasta poco antes de las guías y retirar la cuerda de la guía. A

continuación, se pasa por encima de la guía y se conduce la cuerda por debajo de la corredera de nuevo a la guía de la cuerda.

Abertura lateral de la cuerda. Figura 11

Abertura frontal de la cuerda. Figura 12

6.) Utilización del dispositivo de protección para el ascenso

6.1) Observe las temperaturas de funcionamiento (de -30°C a $+45^{\circ}\text{C}$).

6.2) En condiciones extremas: No se recomienda el uso del sistema de protección para el ascenso en condiciones climáticas extremas o en caso de exposición química o influencias mecánicas, tales como bordes afilados, aceite, hielo, etc. 6.3) Compruebe la integridad y el estado de la cuerda de acero y los puntos de sujeción de las escaleras antes y durante el ascenso mediante una inspección visual.

6.4) Los soportes intermedios de la cuerda deben estar bien sujetos a los peldaños y no deben doblar la cuerda. Tanto al subir como al bajar, lleve la corredera siempre por debajo de su punto de sujeción en el arnés („arrastre“) para mantenerla desbloqueada (operación de arrastre Figura 7). Al mismo tiempo, ascienda o descienda con cuidado llevando la corredera con usted. Tenga cuidado de no apoyar la mano en el amortiguador de cinta/mosquetón ni en la corredera. No está permitido utilizar la corredera para el posicionamiento del puesto de trabajo. Para esta operación se deben utilizar sistemas EPI separados (p. ej. EN 358 y EN 354/355). Antes de quitarse la corredera, deberá encontrarse en una posición segura sobre una plataforma y asegurarse con un amortiguador de caídas (por ejemplo, EN 354 / 355) sujeto a un punto de sujeción en áreas con riesgo de caída. Cuando varias personas utilizan el sistema de protección de ascenso, deberán asegurarse como máximo 3 personas al mismo tiempo y guardar una distancia mínima de 5 m. Hay que tener especial cuidado en los primeros metros de ascensión (<3m desde la superficie de apoyo), ya que en dicho tramo existe el riesgo de impactar contra el suelo. El espacio libre bajo el usuario debe ser > 3 m. También se debe asegurar de que exista el espacio necesario bajo los pies del usuario al trabajar en estructuras. El sistema solo deberá utilizarse bajo las condiciones de uso establecidas y exclusivamente con los fines previstos. Activar la función de desbloqueo de la corredera o manipular la corredera durante el ascenso o el descenso puede afectar a la seguridad de funcionamiento del mecanismo de frenado, por lo que no está permitido. Precaución, ¡peligro de muerte! Está prohibido colgar objetos (p.ej. bolsas de herramientas) debajo de la corredera y delante del cuerpo.

7.) Mantenimiento

- ¡Los equipos de protección y dispositivos de seguridad en buen estado duran más tiempo!
- Retire las correderas del dispositivo de protección para el ascenso cuando no se vaya a utilizar.
- Limpie las correderas sucias con un paño húmedo. El resto de productos de limpieza no están permitidos.
- Deje secar al aire libre la humedad de la corredera; no utilice fuentes de calor.
- No permita que las correderas entren en contacto con sustancias agresivas (p.ej. aceites, grasas, ácidos y otros agentes químicos)
- No utilice grasa, aplique una pequeña cantidad de aceite en los cojinetes de bronce (eje y línea de anclaje) con regularidad. Figura 8

8.) Almacenamiento

Guarde las correderas en un lugar seco y fuera del alcance directo de la luz del sol. Para el transporte, utilice el maletín o la bolsa del equipo.

9.) Reparación

Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por el fabricante. Deje de utilizar inmediatamente los dispositivos y equipos de seguridad y protección deteriorados o que hayan soportado una caída. En este caso, deberá encargar su revisión a un técnico especializado o al fabricante.

10.) Instrucciones de uso y formación

Para utilizar un equipo de protección individual (EPI) contra caídas, el operador debe suministrar un manual de instrucciones que contenga toda la información necesaria para un uso seguro, en particular los peligros conforme a la evaluación de riesgos y el comportamiento al utilizar un EPI y en caso de deficiencias. Se debe presentar un plan de medidas de rescate que tenga en cuenta todas las situaciones de emergencia que se puedan dar en el trabajo. Los usuarios de un EPI deberán recibir formación para familiarizarse con las instrucciones de uso. La formación se deberá realizar una vez al año como mínimo o con mayor frecuencia si fuera necesario. La empresa a la que pertenezca el usuario será la responsable de la elaboración de la documentación y del registro de la información requerida.

11.) Comprobaciones periódicas

La seguridad del usuario depende de la eficacia y durabilidad de los equipos y para ello se deben realizar comprobaciones periódicas. Se recomienda registrar los datos de las comprobaciones. SKYLOTEC ofrece para este fin la «HOMEBASE». El operador deberá encargar la revisión del estado del dispositivo de protección para el ascenso y de las correderas a una persona cualificada una vez al año como mínimo o según la necesidad teniendo en cuenta la normativa vigente, la frecuencia de uso, las condiciones ambientales y las condiciones operativas. También se deberá comprobar la legibilidad del etiquetado del producto. Si la corredera no pasa la inspección visual y la prueba de funcionamiento del punto 3 o la prueba de funcionamiento del punto 4.2, deberá dejar de utilizarse de inmediato. En caso de dudas, se puede enviar la corredera a SKYLOTEC para su revisión. Para garantizar la seguridad del usuario, y teniendo en cuenta que los elementos textiles están sometidos al envejecimiento, el amortiguador de cinta deberá reemplazarse a más tardar una vez transcurridos 6 años desde su primer uso.

12.) Declaración de conformidad

Por la presente, el fabricante o su representante establecido en la Comunidad declara que el EPI descrito a continuación (CLAW) cumple con lo dispuesto en la Directiva 89/686/CEE y que es idéntico al EPI objeto del certificado de examen de tipo (PS 17060044), emitido por el organismo de ensayo, evaluación y certificación alemán (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, departamento de equipos de protección individual, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299), y que se ha sometido al procedimiento previsto en el artículo 11, letra B, de la Directiva 89/686 CEE bajo el control del organismo notificado (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123). Encontrará la declaración de conformidad íntegra en: www.skylotec.com/downloads

13.) Organismo de certificación y control de producción

Organismo de certificación: CE 0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Alemania
Organismo de control de producción: CE 0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Alemania

1.) Symbolen**2.) Algemene informatie**

Voordat u het product gaat gebruiken, dient u alle meegeleverde handleidingen gelezen en begrepen te hebben. De meelopers CLAW (hierna 'loper' genoemd), vormen in combinatie met een stationaire ladder/vaste geleiding een valbeveiligingsinrichting. Deze maken een veilige beklimming of afdaling naar hoog- of laaggelegen werkplekken mogelijk.

Elke loper kan door max. één persoon met een gebruikersgewicht tussen de 50 kg en 150 kg gebruikt worden. (Gebruikersgewicht = persoon incl. uitrusting en gereedschap). Het gewicht van de gebruiker zonder gereedschap en uitrusting mag daarbij niet minder zijn dan de minimale nominale belasting. Onderdelen van een compleet systeem mogen niet door componenten van het betreffende systeem vervangen worden. De lopers moeten op het typeplaatje van het desbetreffende valbeveiligingssysteem gemarkeerd zijn en mogen daarom uitsluitend met dit systeem gebruikt worden. Ongeautoriseerde wijzigingen of reparaties zijn niet toegestaan. Loggemaakte lopers dienen deze vóór gebruik weer correct op het systeem geplaatst te worden. De correcte richting van de loper is op de apparatuur gemarkeerd. (Pictogram) Het systeem moet altijd overeenkomstig de voorschriften worden gebruikt.



De lopers dienen altijd aan het voorste oog van een veiligheidsharnas die met een "A" gemarkeerd is (bijvoorbeeld in Europa EN 361) vastgehaakt te worden.

Bij riemen met een gecertificeerd veiligheidsharnasoog is deze extra gekenmerkt (A met ladder). Haak daartoe de karabijnhaak vast in het oog. Let er daarbij op dat de karabijnhaak goed is vergrendeld (TRILOCK). Voor het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dienen in Duitsland de richtlijnen DGUV 112-198 en DGUV 112-199 van de Duitse wettelijke ongevallenverzekering en de plaatselijke resp. relevante voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht genomen te worden. In andere landen dienen de desbetreffende nationale beroepsmatige gezondheids- en veiligheidsvoorschriften in acht genomen te worden. De valbeveiligingsuitrusting mag alleen door personen gebruikt worden die over het gebruik ervan geïnstrueerd zijn en over de juiste kennis beschikken. Klimmen onder fysieke omstandigheden en condities die de veiligheid van de gebruiker onder normale omstandigheden en bij noodgevallen in gevaar brengen, is niet toegestaan. Vóór elk gebruik dienen het valbeveiligingssysteem en de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen visueel en

functioneel gecontroleerd te worden. Houd daarbij rekening met gevaren en mogelijke functionele beperkingen vanwege scherpe randen, temperaturen, chemicaliën, elektrische geleidbaarheid, snedes, slijtage, uv-licht en andere omgevingsfactoren. Indien de valbeveiligingsuitrusting in een ander land wordt verkocht, dient de wederverkoper de handleiding voor gebruik, onderhoud, regelmatige controle en reparatie in de desbetreffende taal ter beschikking stellen. Het veiligheidsharnas dient steeds correct ingesteld te zijn om ervoor te zorgen dat deze altijd stevig om de persoon heen zit. Het veiligheidsharnas mag niet gebruikt worden als deze los zit. Indien het veiligheidsharnas tijdens het klimmen of dalen losraakt, dan dient deze op een veilige plek weer correct ingesteld te worden.



LET OP: LEVENSGEVAAR

De lengte van het te verbinden onderdeel mag niet verlengd of verkort worden door een verbindingselement toe te voegen of weg te nemen. De lopers mogen uitsluitend binnen de aangegeven omstandigheden en voor het beoogde gebruik gebruikt worden. Veiligheidsinrichtingen of -apparaten of beschermingsuitrustingen die beschadigd of gevallen zijn, mogen niet meer gebruikt worden en dienen onmiddellijk door een deskundige of de fabrikant gecontroleerd te worden. De lopers zijn onderdeel van een persoonlijke veiligheidsuitrusting en mogen slechts door één persoon gebruikt worden. Als een loper beschadigd is geraakt doordat deze bijvoorbeeld is gevallen, als de bandvaldempers gescheurd zijn of als de beschermkap ervan ontbreekt, als de (rode) indicator op de karabijnhaak zichtbaar is of als deze de visuele en functionele controle onder punt 3 niet doorstaat of als er andere twijfels bestaan over het veilig gebruik, dient de uitrusting onmiddellijk door een deskundige gecontroleerd en eventueel door de fabrikant gerepareerd te worden. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de omgevingsomstandigheden. Zolang de lopers de visuele en functionele controle (3.) doorstaan en er geen criteria voor buitengebruikstellen zijn, kunnen deze verder gebruikt blijven worden. De bandvaldemper is echter onderhevig aan slijtage en moet bij optimale opslagomstandigheden na uiterlijk 6 jaar vervangen worden.

Valbeveiligiger	Veiligheidssysteem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Neem voor informatie over de compatibiliteit met andere systemen contact op met SKYLOTEC. De certificeringen hebben uitsluitend

betrekking op het valbeveiligingssysteem. Hierbij is geen rekening gehouden met de verankering van het systeem.

3.) Visuele en functionele controle vóór gebruik

(Let bij alle functietests op de richting van de looper. Houd de looper zodanig dat de pijl aan de achterkant naar boven wijst resp. richting zoals beschreven in de functietest)

3.1) Controleer op schade, scheuren en vervormingen

3.2) Open en sluiten van het blokkeermechanisme bij bedienen van de hendel.

3.3) Open van de looper door trekken aan de ontgrendelingsknop en het vervolgens naar boven drukken van de hendel. De looper moet volledig kunnen worden geopend.

3.4) Sluiten van de looper door ontlasten van de hendel. De ontgrendelingsknop moet automatisch terugspringen naar de uitgangspositie.

3.5) Ter controle van de omkeerblokkering de looper 180 graden draaien (doodshoofd is te zien) en punt 3.3 herhalen. De looper moet nu niet kunnen worden geopend. Loper weer in de juiste richting draaien (pijl is te zien en wijst naar boven).

4.) Criteria voor buitengebruikstellen van de looper

- De looper moet buiten gebruik worden gesteld wanneer:
- Er afwijkingen van de leveringstoestand worden vastgesteld
- Er scheuren of beschadigingen aanwezig zijn
- De klemfunctie (functionele controle) niet correct is
- Er sterke corrosie aanwezig is
- Er een val heeft plaatsgevonden

De looper kan naar SKYLOTEC of een door SKYLOTEC aangewezen servicebedrijf worden gestuurd wanneer:

- de bandvaldemper > 4 cm tussen sluiting en karabijnhaak is geopend
- Er tekenen van slijtage zichtbaar zijn op de bandvaldemper
- Als de toestand van de looper niet duidelijk is

5.) De meelopende valbeveiliger gebruiken



LET OP: Voor gebruik van de valbeveiligingsinrichting moet de gebruiker zich naar een veilige plek (bijvoorbeeld een platform) begeven. Op plaatsen met valgevaar moet de gebruiker zich met een valdemper (bijv. EN 354/355) aan een geschikt aanslagpunt zekeren. Voer een functionele controle uit (3.)

5.1.1) Ontlast de looper (hendel resp. karabijnhaak niet naar boven gedrukt of aangetrokken). Afbeelding 1

5.1.2) Trek aan de ontgrendelingsknop en houd deze kort aangetrokken. Afbeelding 2

5.1.3) Druk de hendel volledig naar boven en laat de ontgrendelingsknop los. Afbeelding 3 (Het blokkeermechanisme zwenkt open en geeft de zijdelingse opening van de looper volledig vrij).

5.1.4) Plaats de looper via de zijdelingse opening op de staalkabel. Afbeelding 4

5.1.5) Laat de hendel los resp. breng deze naar beneden. Afbeelding 5 (Het blokkeermechanisme zwenkt naar de kabel en de ontgrendelingsknop moet nu terugspringen)

5.1.6) Controleer of de ontgrendelingsknop volledig is teruggesprongen. Afbeelding 6 (Druk de hendel indien nodig naar beneden totdat de ontgrendelingsknop naar de uitgangspositie terugkeert en dus veilig is vast geklikt)

5.1.7) Voer een functionele controle van de staalkabel uit. (5.2) Om de looper te verwijderen, voert u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit. Incorrecte positionering (in de verkeerde richting staande looper) van de looper is constructief uitgesloten en hij kan niet worden geopend en/of opgesteld en dan worden gesloten. De pijl aan bovenkant van de looper toont de juist richting en moet altijd naar boven wijzen.

5.2) Voer een functionele controle op de staalkabel uit:

A) Houd de op de staalkabel geplaatste looper vast aan de karabijnhaak en trek deze naar boven. Bij een verticaal naar boven getrokken karabijnhaak en langzaam op en neer bewegen moet de looper de bewegingen op de staalkabel gemakkelijk volgen. Afbeelding 7

B) Bij loslaten van de karabijnhaak of een achterwaartse beweging van de karabijnhaak naar beneden moet de looper blokkeren en op de kabel klemmen! Afbeelding 5

5.3) Lijngeleidingen:

5.3.1) Overrijdbare lijngeleidingen:

Lijngeleidingen kunnen door de looper worden overreden zonder de looper van de kabel te nemen en zonder de lijn van de tussenhouder los te maken. Om ervoor te zorgen dat de looper over de lijngeleiding kan glijden, moet erop worden gelet dat de looper niet wordt verdraaid. Afbeelding 10

5.3.2) Niet-overrijdbare lijngeleidingen: Bij niet-overrijdbare lijngeleidingen moet tot kort voor de geleidingen worden geklommen en de lijn uit de geleiding worden getrokken. Vervolgens moet er over de geleiding worden geklommen en wordt de lijn onder de looper weer in de lijngeleiding ingevoerd.

Lijnopening aan de zijkant. Afbeelding 11

Lijnopening aan voorkant. Afbeelding 12

6.) De valbeveiligingsinrichting gebruiken

6.1) Neem de gebruikstemperaturen in acht (-30 °C tot +45 °C)

6.2) Onder extreme omstandigheden: Dit kunnen klimatologische omstandigheden, invloeden van chemicaliën of mechanische invloeden, bijv. scherpe randen, olie, ijs etc. zijn) wordt daarom het gebruik van het valbeveiligingssysteem afgeraden.

6.3) Controleer de staalkabel en ladderbevestigingen voor/tijdens het klimmen visueel op volledigheid en schade.

6.4) De lijntussenhouders moeten vast met de sporten zijn verbonden en mogen de lijn niet knikken. Zowel bij het klimmen en afdalen moet de looper steeds onder het bevestigingspunt op de gordel worden gevoerd ("slepen") om de looper ontgrendeld te houden (sleepprocedure Afbeelding 7). Klim en daal gelijkmatig en rustig en geleid de lopers mee. Laat de hand daarbij echter niet op de valdemper/karabijnhaak of looper rusten! De lopers mogen niet gebruikt worden voor de positionering op de werkplek. Hiervoor dienen aparte PBM-systemen (bijv. EN 358 en EN 354/355) gebruikt te worden. Voor het verwijderen van de looper moet de gebruiker zich naar een veilige plek (bijvoorbeeld een platform) begeven. Op plaatsen met valgevaar moet de gebruiker zich met een valdemper (bijv. EN 354/355) aan een geschikt aanslagpunt zekeren. Wanneer er meerdere personen gebruikmaken van het valbeveiligingssysteem, mogen er maximaal 3 personen tegelijkertijd in het systeem zijn gezekerd en dient de minimale afstand van 5 m in acht te worden genomen. Tijdens de eerste geklommen meter (<3 m vanaf het sta-oppervlak) dient u extra voorzichtig te zijn, aangezien de bescherming tegen vallen niet gegarandeerd is. De vrije ruimte onder de gebruiker moet >3 m bedragen! Tevens dient bij werkzaamheden boven bouwwerken te allen tijde voor voldoende vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker gezorgd te worden. Het systeem dient altijd correct en binnen de aangegeven omstandigheden gebruikt te worden. Het activeren van de ontgrendelingsfunctie van de looper resp. het hanteren van de looper tijdens het klimmen of dalen kan de veilige werking van het remmechanisme hinderen en is daarom niet toegestaan. Voorzichtig, levensgevaar! Er mogen geen voorwerpen zoals bijvoorbeeld gereedschapstassen onder de looper voor het lichaam hangen.

7.) Onderhoud

- Goed onderhouden beschermingsuitrustingen en veiligheidsinrichtingen gaan langer mee!
- Verwijder de lopers van de valbeveiligingsinrichting als u deze niet gebruikt.

- Vervuilde lopers mogen uitsluitend met een vochtige doek gereinigd worden. Andere reinigingsmiddelen zijn niet toegestaan.
- Laat vochtige lopers aan de lucht drogen, droog deze niet met behulp van warmtebronnen.
- Breng lopers niet in contact met agressieve stoffen (bijv. oliën, vetten, zuren, oplosmiddelen of andere chemicaliën).
- Geen vet gebruiken, bronzen glijlagers (as en geleiding) regelmatig licht smeren.

8.) Opslag

Bewaar de lopers op een droge en donkere plek. Transporteer de lopers in een gereedschapskoffer of -tas.

9.) Reparatie

Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden. Veiligheidsinrichtingen of -apparaten of beschermingsuitrustingen die beschadigd of gevallen zijn, mogen niet meer gebruikt worden en dienen onmiddellijk door een deskundige of de fabrikant gecontroleerd te worden.

10.) Gebruiksaanwijzing en training

Voor het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dient de exploitant een gebruiksaanwijzing op te stellen die alle vereiste gegevens voor een veilig gebruik bevat, met name de gevaren overeenkomstig de gevarenidentificatie, het gedrag bij gebruik van PBM en bij geconstateerde gebreken. Er dient een plan met reddingsmaatregelen beschikbaar te zijn, waarin met alle bij de werkzaamheden mogelijke noodgevallen rekening is gehouden. Gebruikers van PBM moeten volgens deze gebruiksaanwijzing getraind zijn. De training dient minimaal een keer per jaar, en indien nodig vaker, gegeven te worden. De onderneming waartoe de gebruiker behoort is verantwoordelijk voor het opstellen van documenten en het registreren van de vereiste informatie.

11.) Regelmatige inspecties

Regelmatige inspecties zijn noodzakelijk, de veiligheid van de gebruiker hangt af van de werking en levensduur van de uitrusting. Het wordt aanbevolen om de inspecties te documenteren. SKYLOTEC biedt hiertoe "HOMEBASE" aan. De exploitant dient de valbeveiligingsinrichting en de lopers conform de geldende voorschriften, de gebruiksfrequentie, de omgevingsfactoren en de operationele omstandigheden naar behoefte, maar minstens één keer per jaar, door een deskundig persoon en in strikte

overeenstemming met de instructies van de fabrikant op een goede werking te laten controleren. Daarbij dient ook de leesbaarheid van de productetikettering gecontroleerd te worden. Als de looper de visuele en functionele controle onder punt 3 of de functionele controle onder punt 4.2 niet doorstaat, dan dient de looper direct uit gebruik te worden genomen. Bij onduidelijkheid of onzekerheid kan de looper ter controle naar SKYLOTEC worden gestuurd. Aangezien elementen van textiel verouderen, moet omwille van de veiligheid van de gebruiker de bandvaldemper uiterlijk 6 jaar na het eerste gebruik worden vervangen.

12.) Conformiteitsverklaring

De fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gevolmachtigde verklaart hierbij dat de zoals hieronder beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen (CLAW) voldoen aan de bepalingen van richtlijn 89/686/EEG en identiek zijn aan het in het EG-typekeuringscertificaat beschreven persoonlijk beschermingsmiddel (PS 17060044), uitgegeven door (DGUV test- en certificeringsinstantie, afdeling persoonlijke beschermingsuitrustingen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299) en aan de procedure conform artikel 11, punt B van richtlijn 89/686/EEG onder controle van de toegewezen instantie (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123) is onderworpen. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op:

www.skylotec.com/downloads

13.) Certificatie- en fabricagecontrole-instelling

Certificatie-instelling: CE0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Duitsland

Fabricagecontrole-instelling: CE0123, TÜV SÜD, Daimler-strasse 11, 85748 Garching, Duitsland

1. Symboler

2. Generelle informationer


Læs og forstå alle vejledninger, der følger med produktet.

Reblåsene CLAW (i det efterfølgende benævnt løber) glider automatisk med på linen og udgør i forbindelse med en fastgjort stige/ fast styring en beskyttelsesindretning til brug ved opstigning. De muliggør en sikker opstigning/nedfiring til høje/ dybtliggende arbejdspladser. Den enkelte løber må anvendes af højst én person med en brugervægt på 50 til 150 kg. (Brugervægt = person inkl. udstyr og værktøj.) Brugerens vægt uden værktøj og udstyr må i den forbindelse ikke komme under den minimale nominelle belastning. Et komplet systems bestanddele må udelukkende udskiftes med komponenter fra det pågældende system. Løberne skal være afmærket på typeskiltet for det pågældende faldsikringsystem og må udelukkende anvendes sammen med disse. Egenhændige ændringer eller reparationer er ikke tilladt. Afmonterede løbere skal genmonteres korrekt på systemet inden brug. Det er vist på udstyret, hvordan løberen vender rigtigt (Piktogram). Systemet må altid kun anvendes til det angivne formål.



Løberne skal altid forankres på den forreste D-ring mærket med „A“ på en faldsikringssele (f.eks. i Europa EN 361). Ved seler med certificeret faldsikringsøje er denne mærket for sig (A med stige). Hæng karabinhagen på ringen. Vær opmærksom på, at karabinhagen låses sikkert fast (TRILOCK) i forbindelse med det automatiske indgreb. I Tyskland finder det tyske lovmæssige ulykkessikringsorgans bekendtgørelse DGUV 112-198 og DGUV 112-199 samt de lokale eller branchemæssige forskrifter til forebyggelse af ulykker anvendelse i forbindelse med brugen af personligt beskyttelsesudstyr. I andre lande skal de tilsvarende nationale arbejdssikkerhedsregler følges. Faldsikringsudstyret må kun anvendes af personer, der er instrueret i den sikre brug heraf og råder over den nødvendige viden. Opstigninger under fysiske tilstande og forfatninger, der påvirker brugerens sikkerhed i normalt tilfælde og i nødstilfælde, er ikke tilladt. Der skal udføres en visuel kontrol af faldsikringsystemet og det anvendte personlige beskyttelsesudstyr for korrekt tilstand inden brug. Vær opmærksom på farer og eventuelle funktionsforringelser som følge af indvirkningen af skarpe kanter, temperaturer, kemiske stoffer, elektrisk ledningsevne, flænger, slitage, UV-lys og andre klimabetingelser. Hvis faldsikringsudstyret sælges videre i et andet land, skal forhandleren stille en vejledning vedrørende brug, vedligeholdelse, regelmæssig kontrol og reparation til rådighed

på det pågældende lands sprog. Faldsikringsselen skal altid være rigtigt indstillet for at sikre, at den sidder perfekt. Faldsikringsselen bør ikke anvendes i løs tilstand. Hvis selen løsner sig under opstigning eller nedfiring, skal den indstilles korrekt igen fra en sikret position.

 **OBS! LIVSFARE** Længden på forbindelseskomponenten må ikke forlænges eller afkortes ved tilføjelse eller fjernelse af et forbindelses-element. Løberne må udelukkende anvendes under de fastsatte brugsbetingelser og til det tilsigtede anvendelsesformål. Beskadigede eller styrtbelastede sikkerhedsindretninger, -apparater eller beskyttelsesudstyr skal straks tages ud af brug. Der skal udføres en kontrol ved en sagkyndig eller producenten. Løberne indgår i det personlige beskyttelsesudstyr og må udelukkende anvendes af én person. Hvis en løber bliver beskadiget som følge af et fald eller af andre årsager, hvis fald-dæmperen er revet op eller beskyttelseshætten mangler, hvis indikatoren (rød) på karabinhagen er synlig eller den visuelle kontrol og funktionskontrollen under punkt 3 ikke består, eller hvis der er anden tvivl i forhold til sikker brug, skal udstyret straks kontrolleres af en sagkyndig og i givet fald repareres. Levetiden er afhængig af anvendeshyppigheden og omgivelsesbetingelserne. Løberne kan anvendes ubegrænset, så længe den visuelle kontrol og funktionskontrollen (3.) er bestået og der ikke er grund til kassation. Fald-dæmperen ældes dog og skal ved optimale opbevaringsforhold udskiftes efter senest 6 år.

Reblås	Sikringssystem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Kontakt SKYLOTEC for at få oplysninger om kompatibilitet med flere systemer! Certificeringerne gælder udelukkende for faldsikringssystemet. Systemets forankring er ikke medtaget.

3.) Visuel kontrol og funktionskontrol inden ibrugtagning

(Ved alle funktionstest: vær opmærksom på, at løberne vender rigtigt. Hold løberen således, at pilen på bagsiden viser opad / iht. funktionstesten)

3.1) Kontrollér for beskadigelser, flænger og deformationer.

3.2) Åbning og lukning af blokeringsmekanismen, når udløsningshåndtaget aktiveres.

3.3) Åbning af løberen, når der trækkes i åbningsknappen og udløsningshåndtaget derefter trykkes opad. Løberen skal kunne åbnes helt.

3.4) Lukning af løberen ved at frigøre udløsningshåndtaget. Åbningsknappen skal selv springe tilbage til udgangspositionen.

3.5) For at kontrollere vendelåsen, drej løberen 180 grader (dødningehovedet er synligt), og gentag punkt 3.3. Løberen burde nu ikke kunne åbnes. Drej igen løberen i den rigtige position (pilen er synlig og viser opad).

4.) Grunde til kassation af løberen


Løberen skal kasseres:

- hvis tilstanden på købstidspunktet afviger fra den aktuelle tilstand
- hvis der er revner, eller hvis løberen er beskadiget
- hvis klemningen (funktionstest) ikke virker
- hvis der er meget rust
- efter et styrt

Løberen kan sendes til SKYLOTEC eller en af SKYLOTEC's serviceværksteder, hvis:

- falddæmperen er åben >4cm mellem sjæklen og karabinhagen
- falddæmperen viser tegn på slid
- der er usikkerhed om løberens tilstand

5.) Anvendelse af rebåsen

 OBS: Inden ibrugtagning af faldsikringsystemet skal du stå godt fast på en platform og benytte en falddæmper (f.eks. EN 354 / 355) på et passende ankerpunkt i det område, hvor der er fare for nedstyrning. Udfør en funktionskontrol (3.)

5.1.1) Frigør løberen. (Udløsningshåndtaget / karabinhagen er ikke trykket eller trukket opad). Illustration 1:

5.1.2) Tryk på åbningsknappen, og hold den kortvarigt nede.

Illustration 2:

5.1.3) Skub udløsningshåndtaget helt op, og slip udløsningsknappen.

Illustration 3:

(Blokeringmekanismen svinger op og frigiver åbningen på løberens side helt.)

5.1.4) Sæt løberen på stålwiren via åbningen i siden. Illustration 4.

5.1.5) Udløsningshåndtaget slippes / bevæges nedad. Illustration 5. (Blokeringmekanismen svinger hen mod wiren, og åbningsknappen skal springe tilbage.)

5.1.6) Kontrollér, at åbningsknappen springer helt tilbage. Illustration 6. (Tryk eventuelt udløsningshåndtaget nedad, indtil åbningsknappen er vendt tilbage til sin udgangsposition og således er gået i indgreb.)

5.1.7) Udfør en funktionskontrol af stålwiren. (5.2)

Løberen afmonteres i omvendt rækkefølge. Det er teknisk umuligt at montere løberen forkert (at løber vender i forkert retning), og den kan ikke åbnes og/eller påsættes og derefter lukkes. Pilen på løberens overside angiver den korrekte retning og skal altid vise opad.

5.2) Funktionskontrol af påsat stålwire:

A) Hold den på stålwiren påsatte løber ved karabinhagen, og træk den opad. Når karabinhagen er trukket vertikalt opad og langsomt bevæges op og ned, skal løberen let følge bevægelsen på stålwiren. Illustration 7

B) Når karabinhagen slippes eller karabinhagen bevæges i ryk nedad, skal løberen gå i indgreb og klemme på wiren! Illustration 5.

5.3) Wireføringer:

5.3.1) Wireføringer, der kan køres hen over. Løberen kan køre hen over wireføringer uden at løberen skal fjernes fra wiren og uden at wiren skal løsnes fra mellemholderen. For at løberen kan glide hen over wireføringen, skal det sikres, at løberen ikke snos. Illustration 10

5.3.2) Wireføringer, der ikke kan køres hen over: Ved wireføringer, der ikke kan køres hen over, skal opstigning ske indtil kort før føringen, og wiren skal så trækkes ud af føringen. Derefter overstiges føringen og wiren føres igen ind i wireføringen under løberen.

Wireåbning i siden. Illustration 11

Wireåbning foran. Illustration 12

6.) Brug af faldsikringssystemet

6.1) Vær opmærksom på brugstemperaturen (-30°C til +45°C).

6.2) Ved ekstreme betingelser: Det anbefales ikke at bruge faldsikringssystemet under ekstreme betingelser, herunder klimatiske betingelser, indvirkning af kemikalier eller mekaniske påvirkninger, f. eks. skarpe kanter, olie, is osv.

6.3) Efterse før/under opstigningen, at stålwiren og stigeafstøberne er komplette og i upåklagelig stand.

6.4) Wiremelleholdere skal være fast forbundne med trinene og må ikke folde wiren. Ved opstigning og nedfiring skal løberen altid føres („slæbes“) under sit fastgørelsespunkt på selen for at holde løberen frakoblet (slæbebeholdning Illustration 7). Udfør opstigning og nedfiring jævnt og roligt, og før løberen med. Hånden må herved dog ikke blive liggende på falddæmperen/karabinhagen eller løberen! Løberne må ikke benyttes til arbejdspladspositionering. Hertil skal der anvendes separat personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. EN 358 og EN 354/355). Inden løberen tages af, skal du stå godt fast på en platform, og i det område, hvor der er fare for nedstyrtning, skal der benyttes en falddæmper (f.eks. EN 354 / 355) på et passende ankerpunkt. Hvis flere personer bruger faldsikringssystemet, må maks. 3 personer være sikret samtidig i systemet, og den indbyrdes minimumsafstand må ikke være mindre end 5 m. Under de første stigningsmeter (< 3 m fra standfladen) skal der udvises særlig forsigtighed, da der ikke er nogen faldsikring. Frihøjden under brugeren skal være > 3 m! I tilfælde af arbejder over strukturer skal der endvidere altid sikres den

nødvendige frie plads under brugerens fødder. Systemet må altid kun anvendes i henhold til formålet og under de fastsatte brugsbetingelser. Aktivering af løberens udløsningsfunktion eller arbejde med løberen under opstigning eller nedfiring kan påvirke bremsemekanismens sikre funktion og er derfor ikke tilladt. Forsigtig - livsfare! Der må ikke hænge genstande som for eksempel værktøjstasker under løberen foran kroppen.

7.) Vedligeholdelse

- Godt vedligeholdt beskyttelsesudstyr og sikkerhedsindretninger holder længere!
- Fjern løberne fra faldsikringsystemet, når de ikke er i brug.
- Rens snavsede løbere med en fugtig klud. Andre rengøringsmidler er ikke tilladt.
- Den fugtige løber skal tørres ved almindelig temperatur, ikke ved en varmekilde.
- Løberne må ikke komme i berøring med aggressive stoffer (f.eks. olie, fedt, syre, opløsningsmiddel eller andre kemikalier).
- Brug ikke fedt, smør bronze-glidelejer (aksel og styring) let med olie.

8.) Opbevaring

Opbevar løberne tørt og beskyttet mod lys. Transport skal ske i udstyrets egen kuffert eller pose.

9.) Reparation

Reparationer skal udføres af producenten. Beskadigede eller styrtbelastede sikkerhedsindretninger, -apparater eller beskyttelsesudstyr skal straks tages ud af brug. Der skal udføres en kontrol ved en sagkyndig eller producenten.

10.) Betjeningsvejledning og instruktion

I forbindelse med brugen af personligt beskyttelsesudstyr til sikring mod styrt skal ejeren udarbejde en betjeningsvejledning, der indeholder alle nødvendige oplysninger til sikker brug, navnlig farer i henhold til fareregistreringen, adfærd ved brug af personligt beskyttelsesudstyr og konstaterede mangler. Der skal foreligge en plan med retningsforanstaltninger, der omfatter alle eventuelle nødstilfælde i forbindelse med arbejdet. Brugere af personligt beskyttelsesudstyr skal instrueres i henhold til betjeningsvejledningen. Instruktionen skal finde sted mindst én gang årligt og efter behov også oftere. Den virksomhed, som ejeren er tilknyttet, bærer ansvaret for at udarbejde dokumentationen og registrere de nødvendige oplysninger.

11.) Regelmæssige kontroller

Der er brug for regelmæssige kontroller. Brugersikkerheden afhænger af udstyrets funktionalitet og holdbarhed. Det anbefales at udarbejde en dokumentation vedrørende kontrollerne. SKYLOTEC stiller i den forbindelse „HOMEBASE“ til rådighed. Ejeren skal få faldsikringssystemets og løberens tilstand kontrolleret ved en sagkyndig person og under nøje overholdelse af producentens anvisninger. Denne kontrol skal tage udgangspunkt i de lovmæssige forskrifter, brugshyppigheden, de omgivende betingelser og driftsforholdene og finde sted efter behov, dog mindst én gang årligt. I den forbindelse skal det også kontrolleres, at produkt-mærkningen kan læses. Hvis den visuelle kontrol og funktionskontrollen iht. punkt 3 eller funktionskontrollen iht. punkt 4.2 viser mangler, skal løberen omgående tages ud af brug. Hvis der er spørgsmål eller usikkerhed omkring brugen, kan løberen sendes til SKYLOTEC for kontrol. Da tekstiler ældes, skal falddæmperen, som en sikkerhed over for brugeren, udskiftes senest efter 6 år efter første anvendelse.

12.) Overensstemmelseserklæring

Producenten eller dennes befuldmægtigede som tilknyttet organisationen erklærer hermed, at det nedenstående personlige beskyttelsesudstyr (CLAW) er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 89/686/EØF og er identisk med det personlige beskyttelsesudstyr, der er genstand for typeafprøvningsattesten (PS 17060044) som udstedt af (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, fagområde personligt beskyttelsesudstyr, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, Tyskland, CE0299), og er underlagt en procedure i henhold til artikel 11, litra B, i direktiv 89/686/EØF under det anmeldte organs kontrol (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, Tyskland, CE0123). Du kan se hele overensstemmelseserklæringen på:

www.skylotec.com/downloads

13.) Certificerings- og kontrolorgan:

Certificeringsorgan: CE0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, fagområde personligt beskyttelsesudstyr, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland

Kontrolorgan: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstraße 11, 85748 Garching, Tyskland


1.) Merkinger

2.) Generell informasjon

Les og forstå alle instruksjoner som følger med produktet før bruk. Kombinert med en festet stige/føring utgjør CLAW, som er fallsikringer av glidetypen (heretter kalt glidere), et glidesystem som gjør det mulig å klatre trygt opp og ned ved arbeid i høyden eller dybden. Hver glider kan brukes av maks. 1 person med en brukervekt på 50–150 kg. (Brukervekt = person inkl. utstyr og verktøy.) Brukerens vekt uten verktøy og utstyr får imidlertid ikke være lavere enn minimal nominell last. Bestanddelene i et komplett system skal kun erstattes med komponenter for det respektive systemet. Gliderne må være anført på typeskiltet til det aktuelle glidesystemet, og kan kun brukes med dette systemet. Det er ikke tillatt å utføre endringer eller reparasjoner på egen hånd. Glidere som er tatt av, må festes forskriftsmessig tilbake på systemet før bruk. Riktig gliderretning er angitt på enhetene (piktogram). Systemet må alltid brukes som bestemt.



EN 353-1 Gliderne må alltid hektes i fremre festeøye (merket med «A») på en fallsikringssele (f.eks. i Europa EN 361). På belter med sertifisert klatreøye er dette merket ekstra (A med stige). Hekt deretter karabinkroken i øyet. Pass på at Trilock låses riktig når karabinkroken automatisk smekker igjen. I Tyskland er bruken av personlig verneutstyr underlagt retningslinjene DGUV 112-198 og DGUV 112-199 fra den tyske lovpliktige ulykkesforsikringen samt lokale forskrifter hhv. bransjestandarder for ulykkesforebygging. I andre land gjelder tilsvarende nasjonale arbeidsvern forskrifter. Fallsikringsutstyret skal kun benyttes av personer som vet og har fått opplæring i hvordan utstyret brukes på en trygg måte. Det er ikke tillatt å klatre hvis helsetilstanden gjør at brukerens sikkerhet generelt og i nødssituasjoner påvirkes negativt. Kontroller før hver bruk at fallsikringssystemet og det personlige verneutstyret er i forskriftsmessig stand. Vær oppmerksom på skarpe kanter, temperaturer, kjemiske stoffer, elektrisk ledeevne, kutt, friksjon, UV-lys og andre klimaforhold som kan medføre risiko og redusert funksjonalitet. Hvis fallsikringsutstyret selges videre i et annet land, må selgeren sørge for at anvisningene for bruk, vedlikehold, regelmessige kontroller og reparasjoner gjøres tilgjengelige på det offisielle språket i dette landet. Fallsikringssele må alltid være riktig innstilt slik at den sitter godt. Ikke bruk fallsikringssele hvis den er løs. Hvis beltet løser seg under klatring, må det justeres på nytt fra et trygt sted.

 **OBS! LIVSFARE** Det er ikke tillatt å legge til eller ta bort forbindelselementer for å forlenge eller forkorte lengden på enkeltdelene som skal forbindes. Gliderne skal kun brukes til det tiltenkte formålet og innenfor rammene av bruksbetingelsene som er bestemt. Sikkerhetsanordninger, -enheter eller verneutstyr som er skadet eller har vært brukt under en fallulykke, må straks tas ut av bruk og kontrolleres av produsenten eller en fagkyndig. Gliderne er del av et personlig verneutstyr, og skal kun brukes av én person. Utstyret må i følgende tilfeller umiddelbart kontrolleres og eventuelt repareres av en fagkyndig: en glider har blitt skadet (f.eks. gjennom et fall), en båndfalldemper er revet eller mangler beskyttelseshylster, indikatoren (rød) på karabinkroken vises, den visuelle og funksjonelle kontrollen under punkt 3 er ikke bestått, eller det foreligger mistanke om andre problemer som kan hindre sikker bruk. Brukstiden er avhengig av hvor ofte utstyret brukes, og forholdene i omgivelsen. Glideren kan brukes ubegrenset så lenge den visuelle og funksjonelle kontrollen (3.) består og det ikke foreligger noe utsorteringskriterium. Båndfalldemperen eldes imidlertid med tiden, og må ved optimal lagring skiftes etter senest 6 år.

Fallsikring	Sikringssystem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Kontakt SKYLOTEC for mer informasjon om kompatibilitet med andre systemer! Sertifiseringene gjelder kun fallsikrings-systemet. Forankringen for systemet er ikke tatt hensyn til.

3.) Visuell og funksjonell kontroll før bruk

(Ved alle funksjonstester må man ta hensyn til gliderens retning. Hold glideren slik at pilen på baksiden peker oppover, eller i den retningen som er beskrevet i funksjonstesten)

3.1) Se etter eventuelle skader, rifter og deformasjoner.

3.2) Åpne og lukke blokkeringsmekanismen ved å betjene utløerspaken.

3.3) Åpne glideren ved å trekke i opplåsingsknappen og deretter trykke utløerspaken oppover. Glideren må kunne åpnes fullstendig.

3.4) Lukk glideren ved å avlaste utløerspaken. Opplåsingsknappen må gå av seg selv tilbake til sin utgangsposisjon.

3.5) For kontroll av reverseringssperren snus glideren 180 grader (hodeskallen er synlig) og gjenta punkt 3.3. Glideren skal nå ikke kunne åpnes. Snu deretter glideren riktig vei igjen (pilen er synlig og peker oppover).

4.) Utsorteringskriterier for glideren

Griperen er moden for kassering når:

- Avvik fra leveringstilstand blir fastslått
- Det er spekker eller skader
- Klemmingen (funksjonsprøving) ikke er gitt
- Det er kraftig korrosjon
- Etter et fall
- Glideren kan sendes til SKYLOTEC eller en servicebedrift utnevnt av SKYLOTEC, når:
- Båndfalldemperen er åpnet > 4 cm mellom sjakkell og karabinkrok
- Det er synlige slitasjespor på båndfalldemperen
- Det foreligger uklarehet om tilstanden til glideren

5.) Bruk av guidet type fallsikring



OBS! Før du bruker glidesystemet, må du ha trygt fotfeste på en plattform, og en sikring må være festet på et egnet forankringspunkt i risikoområdet ved hjelp av falldemper (f.eks. EN 354/355). Gjennomfør funksjonskontroll (3.)

5.1.1) Avlast glideren (utløserpak eller karabinkrok ikke trykkes eller trukket oppover). Bilde 1

5.1.2) Trekk opplåsingsknappen, og hold den kortvarig. Bilde 2

5.1.3) Trykk utløserpak helt oppover og slipp opplåsingsknappen. Bilde 3 (Blokkeringsmekanismen svinger opp og frigjør sideåpningen til glideren fullstendig).

5.1.4) Sett på glideren via sideåpningen på ståltauet. Bilde 4

5.1.5) Slipp utløserpak eller beveg den nedover. Bilde 5 (Blokkeringsmekanismen svinger inn på tauet og opplåsingsknappen må sprette tilbake)

5.1.6) Kontroller at opplåsingsknappen spretter helt tilbake. Bilde 6 (Trykk eventuelt utløserpak helt ned til opplåsingsknappen er gått tilbake til sin utgangsposisjon, og dermed er sikkert i lås)

5.1.7) Gjennomfør funksjonskontroll på ståltau. (5.2)

Når du skal ta av glideren, følger du samme fremgangsmåte som når du satte på glideren, men utfører trinnene i omvendt rekkefølge. Feil påsetting (omsnudd glider) av glideren er utelukket konstruksjonsmessig, og den kan ikke åpnes og/eller settes på og deretter lukkes. Pilen på oversiden av glideren viser riktig retning, og skal alltid peke opp.

5.2) Funksjonskontroll satt på ståltauet:

A) Hold fast glideren satt på ståltauet med karabinkroken, og trekk oppover. Ved karabinkrok trukket vertikalt oppover og langsomme bevegelser opp og ned, må glideren følge bevegelsene lett på ståltauet. Bilde 7

B) Når man slipper karabinkroken eller ved rykkbevegelser av karabinkroken nedover, må glideren sperre og klemme på tauet!

Bilde 5

5.3) Tauføringer:

5.3.1) Overkjørbare tauføringer:

Tauføringer kan kjøres over av glideren, uten å ta glideren av tauet, og uten å løsne tauet fra mellomholderen. For at glideren skal kunne glide over tauføringen, må man passe på glideren helst ikke er dreid.

Bilde 10

5.3.2) Ikke overkjørbare tauføringer:

Ved ikke overkjørbare tauføringer må man klatre til like før føringen, og trekke tauet ut av føringen. Deretter klatrer man forbi føringen, og fører tauet inn tauføringen igjen under glideren.

Tauåpning på siden. Bilde 11

Tauåpning foran. Bilde 12

6.) Bruk av glidesystemet

6.1) Ta hensyn til driftstemperaturene (-30 °C til +45 °C)

6.2) Ekstreme forhold

Bruk av glidesystem frarådes ved ekstreme værrelaterte, kjemiske eller mekaniske forhold (f.eks. skarpe kanter, olje eller is).

6.3) Kontroller før/under klatring at ståtauets og stige-festene er i hel og forskriftsmessig stand.

6.4) Ta mellomholderen må være fast forbundet med srossene, og skal ikke knekke tauet. Bed ved opp- og nedklatring må glideren alltid føres („slepes“) under sitt feste-punkt i selene, for å holde glideren opplåst (slepedrift Bilde 7). Klatre opp og ned med rolige, jevne bevegelser samtidig som du fører glideren. Ikke hvil hånden på båndfalldemperen/karabinkroken eller glideren! Gliderne skal ikke brukes for posisjonering av arbeidsplass. Til dette brukes separate PSA-systemer (f.eks. EN 358 og EN 354/355). Ikke ta av glideren før du har trygt fotfeste på en plattform, og en sikring er festet på et egnet forankringspunkt i risikoområdet ved hjelp av falldemper (f.eks. EN 354/355). Ved bruk av klatresystemet av flere personer, skal maksimalt 3 personer sikres samtidig i systemet, og minimumsavstanden på 5 m skal ikke underskrides. Vær ekstra forsiktig de første klatremeterne (< 3 m fra standflaten), da du her ikke vil være beskyttet mot fall. Frirommet under brukeren må være > 3 m! Ved arbeid over strukturer må det til enhver påses at brukeren har tilstrekkelig klaring under beina. Systemet må alltid brukes på en forskriftsmessig måte og innenfor rammene av bruksbeting-elsene som er bestemt. Hvis opplåsingsfunksjonen på glideren aktiveres, eller glideren håndteres under klatring, kan det hindre bremsemekanismen i å fungere slik den

skal, og er derfor ikke tillatt. Forsiktig, livsfare! Ikke la gjenstander som f.eks. verktøyvesker henge foran kroppen under glideren.

7.) Vedlikehold

- Med godt vedlikehold sørger du for at verneutstyr og sikkerhetsanordninger varer lenger!
- Fjern gliderne fra glidesystemet når de ikke skal brukes.
- Hvis gliderne er skitne, rengjør du dem med en fuktet klut. Ikke bruk andre rengjøringsmidler.
- La fuktige glidere lufttørke uten bruk av varmekilde.
- Hold gliderne unna aggressive stoffer som f.eks. oljer, fett, syrer, løsemidler og andre kjemikalier.
- Bruk ikke fett, bronse-glidelager (akse og føring) skal regelmessig oljes lett.
-

8.) Oppbevaring

Oppbevar gliderne på et tørt og mørkt sted. Bruk enhets-kofferten eller -posen ved transport

9.) Reparasjon

Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av produsenten.

Sikkerhetsanordninger, -enheter eller verneutstyr som er skadet eller har vært brukt under en fallulykke, må straks tas ut av bruk og kontrolleres av produsenten eller en fagkyndig.

10.) Bruksanvisning og opplæring

Det er operatørens ansvar å utarbeide en bruksanvisning for bruk av personlig verneutstyr (PSA) mot fall fra høyder. Bruksanvisningen skal inneholde all nødvendig informasjon for trygg og sikker bruk, med særlig fokus på potensielle risikoer iht. aktuell risikovurdering, bruk av PSA og håndtering av påviste mangler. Det skal være utarbeidet en redningsplan der alle potensielle nødssituasjoner som kan oppstå i forbindelse med arbeidet, er tatt hensyn til. Brukerne av PSA må gis opplæring i bruksanvisningen. Opplæringen skal gis minst én gang årlig (eventuelt oftere, ved behov). Bedriften som brukeren er knyttet til, har ansvar for å utarbeide dokumentasjonen og registrere påkrevd informasjon.

11.) Regelmessige kontroller

Regelmessige kontroller er nødvendig ettersom brukeren sikkerhet avhenger av at utstyret er effektivt og holdbart. Det anbefales å dokumentere kontrollene. SKYLOTEC tilbyr i den sammenheng «HOMEBASE». Operatøren er ansvarlig for at glidesystemet og gliderne kontrolleres etter behov (men minst én gang i året) i tråd med

gjeldende lov, brukshyppighet samt de aktuelle miljø- og driftsforholdene, for å sikre forskriftsmessig stand. Kontrollene skal utføres av en fagkyndig i nøye samsvar med anvisingene fra produsenten. Det skal her også kontrolleres at produktmerkingen er godt leselig. Hvis glideren ikke består den visuelle kontrollen og funksjonskontrollen under punkt 3 eller funksjonskontrollen under punkt 4.2, skal glideren tas ut av bruk umiddelbart. Hvis noe er uklart eller usikkert, kan glideren sendes til SKYLOTEC for kontroll. Da tekstilelementer er utsatt for aldning, skal de for brukerne av båndfalldempere sin sikkerhet skiftes senest etter 6 år fra første gangs bruk.

12.) Overensstemmelseserklæring

Produsenten eller en representant for produsenten i EU erklærer herved at det personlige verneutstyret (CLAW) som beskrives under, innfrir bestemmelsene i direktiv 89/686/EEC og er identisk med det personlige verneutstyret som omfattes av EF-typeprøvingssertifikatet (PS 17060044) som er utferdiget av (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299), og som testes i tråd med EØS-direktiv 89/686, artikkel 11, bokstav B under tilsyn av det aktuelle myndighetsorganet (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123). Den fullstendige samsvarserklæringen finner du under: www.skylotec.com/downloads

13.) Sertifiserende og produksjonsovervåkende instans

Sertifiserende instans: CE0299, DGUV teste, prøvings og sertifiserende instans, fagområde personlig verneutstyr, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland
Produksjons-overvåkende instans: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Tyskland

FI Käyttöohjeet

1. Merkinnät


2. Yleistä

Lue ja ymmärrä kaikki tuotteen mukana tulevat ohjeet ennen käyttöä. Liikkuvat pysäytyslaitteet CLAW (jäljempänä liukutarraimet) toimivat kiinteiden tikkaiden tai kiskon yhteydessä putoamissuojana, jonka avulla on mahdollista nousta ja laskeutua turvallisesti korkealla tai syvällä sijaitseviin työkohteisiin. Liukutarrainta voi käyttää korkeintaan yksi henkilö, jonka käyttäjän paino on 50–150 kg (käyttäjän paino = henkilö sis. varustuksen ja työkalut). Henkilön oma paino ilman

varustusta ja työkaluja ei saa alittaa pienintä nimelliskuormitusta. Järjestelmän osat saa korvata vain kyseessä olevaan järjestelmään kuuluvilla komponenteilla. Liukutarraimista täytyy olla merkintä kunkin putoamissuojajärjestelmän tyyppikilvessä, ja niitä saa käyttää vain näissä järjestelmissä. Luvattomat muutokset tai korjaukset eivät ole sallittuja. Jos liukutarraimet ovat irrotetut, ne täytyy asettaa asianmukaisesti takaisin järjestelmään ennen käyttöä. Laitteisiin on merkitty liukutarraimien oikea asetus. (Kuvamerkki)



A Järjestelmää saa käyttää aina vain määräystenmukaisesti. Liukutarraimet täytyy kiinnittää aina „A“-lla merkittyyn etummaiseen silmukkaan varmistusvyössä (esim. Eurooppa EN 361). Sertifioitu silmukka on merkitty erikseen vyöhön (A ja tikkaat). Kiinnitä karbiini silmukkaan. Huomioi turvalukitus (TRILOCK) karbiinin napsautuessa automaattisesti. Henkilökohtaisen suojarustuksen käytössä on Saksassa noudatettava lakisääteisen tapaturmavakuutuksen DGUV 112-198- ja DGUV 112-199 -määräystä sekä paikallisia tai alakohtaisia tapaturmanehkäisymääräyksiä. Muissa maissa tulee noudattaa vastaavia kansallisia työsuojelumääräyksiä. Liukutarraimia saavat käyttää vain henkilöt, joita on opastettu niiden turvallisessa käytössä ja joilla on vastaavat tiedot niiden käytöstä. Laitteen käyttö ei ole sallittua sellaisessa fyysisessä tilassa ja kunnossa, joka heikentää käyttäjän turvallisuutta normaali- ja hätätapauksessa. Liukutarrain ja henkilökohtainen suojarustus tulee tarkastaa silmämääräisesti aina ennen käyttöä, että ne ovat moitteettomassa kunnossa. Huomioi terävien reunojen, lämpötilojen, kemiallisten aineiden, sähkönjohtavuuden, halkeamien, kulumien, UV-säteilyn ja muiden sääolosuhteiden aiheuttamat riskit ja mahdollinen toimintaa heikentävä vaikutus. Jos liukutarraimia myydään muuhun maahan, jälleenmyyjän täytyy huolehtia käyttöä, kunnossapitoa, säännöllistä huoltoa ja korjausta koskevien ohjeiden saatavuudesta kunkin maan kielellä. Varmistusvyö tulisi säätää aina sopivan pituiseksi. Varmistusvyötä ei tulisi käyttää löysällä, ja jos vyö löystyy nousun tai laskun aikana, se tulisi voida säätää jälleen sopivaksi turvatusta paikasta.

 **HUOMIO HENGENVAARA** Yhdistävän yksittäisosan pituutta ei saa pidentää tai lyhentää lisäämällä tai irrottamalla kiinnikkeitä. Liukutarraimia saa käyttää vain määrätyissä käyttöolosuhteissa ja suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Vaurioituneet tai pudonneet turvalaitteet tai -varusteet täytyy poistaa välittömästi käytöstä ja tarkistuttaa asiantuntijalla tai valmistajalla. Liukutarraimet ovat osa henkilökohtaista suojarustusta, joten niitä saa käyttää vain yksi henkilö. Jos liukutarrain on vaurioitunut putoamisesta tai muusta syyistä, tai turvanauha on repeytynyt tai sen suojus (punainen)

puuttuu, tai karbiinin osoitin on näkyvässä tai kohdassa 3 mainittua silmämääräistä tarkastusta ei läpäistä tai jos laitteen turvallisuutta muuten epäillään, varustus tulee tarkistuttaa välittömästi asiantuntijalla ja korjauttaa tarvittaessa. Käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja ympäristöolosuhteista. Niin kauan kun silmämääräinen ja toiminnon tarkastus (3) on läpäisty eikä poistamiseen edellyttäviä kriteerejä esiinny, liukutarraimia saa käyttää rajoituksetta. Turvanauha kuitenkin kuluu vanhuuttaan, niin että ne täytyy optimaalisesti säilytettäessä vaihtaa uusiin viimeistään 6 vuoden kuluttua.

Pysäytyslaite	Turvajärjestelmä
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Lisätietoja yhteensopivuudesta muiden järjestelmien kanssa saat ottamalla yhteyttä SKYLOTECiin. Sertifiointit koskevat ainoastaan putoamissuojajärjestelmää. Järjestelmän kiinnittämistä ei ole huomioitu.

3.) Silmämääräinen ja toiminnon tarkastus ennen käyttöä

(Kaikissa testeissä on huomioitava liukutarraimen suunta. Tarrainta on pidettävä niin, että tarraimen takaosassa oleva nuoli näyttää ylöspäin tai toimintotestissä kuvattuun suuntaan.)

3.1) Tarkastus vaurioiden, halkeamien ja vääntymien varalta.

3.2) Lukitusmekanismin avaaminen tai sulkeminen painamalla laukaisuvipua.

3.3) Tarrain avataan vetämällä lukitusnappia ja painamalla laukaisuvipua seuraavasti ylöspäin. Tarrain on avauduttava täydellisesti.

3.4) Tarrain suljetaan vapauttamalla laukaisuvipu. Lukitusnapin pitää palautua automaattisesti lähtöasentoon.

3.5) Käänte-eston tarkastamiseen tarrainta käännetään 180 astatta (pääkallon kuva näkyy) ja kohta 3.3 toistetaan. Tarraimen ei pitäisi nyt enää avautua. Tarrainta käännetään taas oikeinpäin (nuoli näkyy ja osoittaa ylöspäin).

4.) Tarraimen poistokriteerit


Tarrain on poistettava kun:

- kun havaitaan muutoksia toimitustilan suhteen
- jos esiintyy repeytymiä ja vikoja
- kiinnitys (toimintotesti) ei toimi
- voimakasta ruostumista esiintyy
- putoamisen jälkeen

Tarraimen voi lähettää suoraan SKYLOTECille tai SKYLOTECin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, kun:

- turvanauha sakkelin ja karbiinin välissä on >4cm auki
- Turvanauhassa näkyy kulumisen jälkiä
- tarraimen kunto on epäselvä

5.) Liikkuvien pysäytyslaitteiden käyttö

 HUOMIO: Liukutarraimen käyttöä edeltää tukevan alustan valitseminen ja putoamisherkillä alueella varmistus turvanauhalla (esim. EN 354/355) sopivaan kiinnityskohtaan.

Suorita toiminnontarkastus (3.)

5.1.1) Vapauta kuormitus liukutarraimesta (laukaisuvipu tai karbiini ei saa olla painettuna tai vedettynä ylös). Kuva 1:

5.1.2) Vedä vapautuspainiketta ja pidä sitä vedettynä. Kuva 2

5.1.3) Paina laukaisuvipu kokonaan ylöspäin ja vapauta vapautuspainike. Kuva 3 (Lukitusmekanismi kääntyy auki tarraimen sivuittainen aukko on kokonaan vapaa).

5.1.4) Aseta tarrain sivuttaisen aukon kautta köyteen. Kuva 4

5.1.5) Päästä laukaisuvipu irti ja liikuta alas. Kuva 5

(Lukitusmekanismi kääntyy köyteen ja lukitusnappi hypähtää takaisin.)

5.1.6) Tarkista lukitusnapin palautuminen. Kuva 6 (Paina tarpeen tullen laukaisuvipua alas kunnes lukitusnappi palaa lähtöasentoonsa ja on napsahtanut siihen kiinni)

5.1.7) Suorita nyt köyden toiminnon tarkastus. (5.2)

Tarraimen irrotus tapahtuu samalla tavalla kuin asetus, mutta vain päinvastaisessa järjestyksessä.

Väärin asetettu (tarrain väärinpäin) on rakenteellisesti mahdotonta eikä sitä voi avata ja/tai ensin asettaa ja sitten sulkea. Tarraimen yläpinnassa oleva nuoli näyttää oikean suunnan ja sen täytyy näyttää aina ylöspäin.

5.2) Köyden toiminnon tarkastus:

A) Pidä köydessä karbiiniin asetetusta tarraimesta kiinni ja vedä ylös. Pystysuorassa vedetty karbiini ja hitaasti ylös ja alas liikkuvasti täytyy tarraimen seurata kevyesti köyttä pitkin. Kuva 7

B) Kun karbiinista päästetään irti tai yhtäkkisessä liikkeessä alaspäin täytyy tarrain estyä ja puristua köyteen! Kuva 5

5.3) Köysien ohjaimet:

5.3.1) Ylitettävät köysiohjaimet:

Liukutarrain voi ylittää köysiohjaimen ilman että tarrain irrotetaan köydestä tai irrottamatta tarrainta välipidikkeestä. Jotta tarrain pystyy liukumaan köysiohjaimen ylitse, on tarkastettava, että liukutarrain ei ole mitenkään kiertynyt. Kuva 10

5.3.2) Yliajettavat köysiohjaimet: Köysiohjaimien kohdalla, joita ei voi ylittää täytyy vähän ennen ohjainta nousta ja vetää köysi ohjaimesta.

Lopuksi noustaan ohjaimen ylitse ja köysi johdetaan tarraimen alitse takaisin ohjaimeseen.

Köysiaukko sivulla. Kuva 11

Köysiaukko edessä. Kuva 12

6.) Putoamissuojalaitteen käyttö

6.1) Noudata käyttölämpötiloja (-30 °C – +45 °C)

6.2) Putoamissuojaimia ei tulisi käyttää äärimmäisissä olosuhteissa. Näihin lukeutuvat sääolosuhteet, kemikaalien vaikutus tai mekaaniset vaikutukset (esim. terävät reunat, öljy tai jää ym)

6.3) Tarkista silmämääräisesti, että köysi ja tikkaat ovat nousua ennen/aikana moitteettomassa kunnossa.

6.4) Köyden välipidikkeen pitää olla kiinnitettynä hyvin tikkaiden puoliin eikä se saa taivata köyttä. Ylös- alaskiivetessä täytyy tarrain aina liukua vyössä sen kiinnityspisteen alla („laahaus“), pitämään siten tarrain irrotettuna lukosta (laahauskäyttö Kuva 7). Nouse tai laskeudu tasaisesti ja rauhallisesti niin, että tarrain kulkee mukana. Älä kuitenkaan pidä kättä turvanauhan/ karbiinin päällä!

Tarraimia ei saa käyttää työkohteen asemointiin. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää erillisiä henkilökohtaisia suojaimia (esim. EN 358 ja EN 354/355). Liukutarraimen irrottamista edeltää tukevan alustan valitseminen ja putoamisherkillä alueella varmistus turvanauhalla (esim. EN 354/355) sopivaan kiinnityskohtaan.

Putoamisestojärjestelmää saa käyttää samanai-kaisesti korkeintaan 3 henkilöä ja henkilöiden pitää olla 5 metriä toisistaan erillään, väliä ei saa alittaa. Noudata erityistä varovaisuutta ensimmäisten nousumetriä (< 3 m alustasta) aikana iskeytymisen varalta. Käyttäjän alapuolella täytyy olla >3 metrin vapaa liikkumatila. Myös rakennelmien yllä suoritettavat työt vaativat tietyn liikkumatilan käyttäjän jalkojen alla. Järjestelmää tulee käyttää aina tarkoituksenmukaisesti ja määrätyissä käyttöolosuhteissa. Liukutarraimen vapauttaminen tai käsitteleminen nousun tai laskeutumisen aikana voi estää jarrumekanismissa toimimasta turvallisesti, eikä ole sen vuoksi sallittua. Hengenvaara! Tarraimen alapuolelle henkilön eteen ei saa ripustaa mitään esineitä esim. työkalulaukkuja.

7.) Huoltaminen

- Huolletut suojavarusteet ja turvalaitteet kestävät käytössä pitempään.
- Irrota liukutarraimet putoamissuojasta, jos niitä ei käytetä.
- Puhdista likaantuneet tarraimet kostealla liinalla. Älä käytä mitään pesuaineita.

- Anna kosteiden tarraimien kuivua ilman lämmintä kuivausta.
- Älä käsittele tarraimia voimakkailla aineilla esim. öljyllä, rasvalla, hapolla, liuotinaineella tai muilla kemikaaleilla.
- Älä käytä rasvaa, pronssi-liukulaakeri (akseli ja ohjain) on öljyttävä säännöllisesti.

8.) Säilytys

Säilytä liukutarraimet kuivina ja valolta suojattuina. Kuljeta työkalulaukussa tai -pussissa.

9.) Korjaus

Korjaukset saa suorittaa vain valmistaja. Vaurioituneet tai pudonneet turvalaitteet tai -varusteet täytyy poistaa välittömästi käytöstä ja antaa asiantuntijan tai valmistajan tarkastettaviksi. 10. Toimintaohje ja opastus Putoamista vastaan kehitetyn henkilökohtaisen suojarustuksen käytöstä toiminnanharjoittajan tulee laatia toimintaohje, joka sisältää kaikki turvallista käyttöä koskevat tiedot etenkin vaarojen tunnistamiseen liittyvät tilanteet sekä suojarustuksen käyttöä ja havaittuja puutteita koskevat toimenpiteet. Pelastussuunnitelma täytyy olla laadittu, ja sen täytyy sisältää kaikki työkohteessa mahdollisesti uhkaavat hätätilanteet. Suojarustuksen käyttäjiä täytyy opastaa toimintaohjeen mukaisesti. Opastus täytyy tehdä vähintään kerran vuodessa, tarvittaessa myös useammin. Asiakirjojen laatimisesta ja vaadittavien tietojen kirjaamisesta vastaa yritys, jonka palveluksessa käyttäjä on.

11.) Säännölliset tarkistukset

Säännölliset tarkistukset ovat välttämättömiä, sillä käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen toimintakyvystä ja kestävydestä. Tarkistuksista olisi suositeltavaa pitää kirjaa. SKYLOTEC tarjoaa tähän tarkoitukseen sähköisen HOMEBASE-tietokannan. Toiminnanharjoittajan tulee tarkistuttaa putoamissuojan ja liukutarraimien moitteeton kunto asiantuntijalla valmistajan käyttöohjetta noudattaen lakisääteisten määräysten, käyttötiheyden, ympäristöolosuhteiden ja toimintaolosuhteiden mukaisesti, vähintään kuitenkin kerran vuodessa. Samalla tulee tarkistaa myös tuotemerkinnän luettavuus. Jos tarrain ei läpäise kohdan 3 silmämääräistä ja toimintoa koskevaa tarkastusta tai kohdassa 4 .2 kuvattua toiminnon tarkastusta, täytyy tarrain poistaa välittömästi käytöstä. Epäselvissä tilanteissa tai jos olet epävarma voit lähettää liukutarraimen SKYLOTECille tarkastettavaksi Koska tekstiiliset elementit vanhenevat täytyy käyttäjän turvallisuuden vaimistamiseksi

turvanauha vaihtaa viimeistään 6 vuoden jälkeen ensimmäisestä käyttöönotosta lukien.

2.) Vaatimustenmukaisuusilmoitus

Valmistaja tai hänen valtuuttamansa henkilö todistaa, että jäljempänä mainittu henkilökohtainen suojavarustus (CLAW) vastaa direktiivin 89/686 ETY asettamia vaatimuksia ja vastaa sitä suojavarustusta, johon sovelletaan tyyppitarkastustodistusta (PS 17060044), jonka on laatinut saksalainen lakisääteinen tapaturmavakuutuksen keskusjärjestö (DGUV testaus-, tarkastus- ja sertifiointilaitos, osasto: henkilökohtaiset suojaimet, Zwengenbergerstraße 68, D-42761 Haan, CE0299) ja direktiivin 89/686 ETY artiklan 11 kirjaimen B mukaista menetelmää saksalaisen testauslaitoksen (TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, CE0123) valvonnassa.

Täydellisen vaatimustenmukaisuusilmoituksen saa osoitteesta:

www.skylotec.com/downloads

13.) Sertifiointi- ja tuotannonvalvontalaitos

Sertifiointilaitos: CE0299, DGUV testi, Tarkastus- ja sertifiointipaikka, henkilökohtaisten suojaimien osasto, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Saksa Tuotantoa valvova paikka CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Saksa

SE

Bruksanvisning

1.) Märkningar

2.) Allmän information


Läs och sätt dig in i alla instruktioner som följer med produkten innan du använder den. De styrda glidlåsen CLAW (nedan kallad löpare) utgör en fallskyddsanordning i kombination med en fast stege/fast styrning och möjliggör en säkrad upp- och nedklättring till högt eller lågt belägna arbetsplatser. Varje löpare kan användas av max. en person med en användarvikt från 50 kg till 150 kg (Användarvikt = en person inkl. utrustning och verktyg.) Användarens vikt utan verktyg och utrustning får således inte understiga den minimala nominella lasten. Delar i ett komplett system får endast bytas mot komponenter till det aktuella systemet.

Löparna måste vara märkta på det aktuella fallskyddssystemets typskylt och får endast användas tillsammans med detta. Egenmäktiga ändringar eller reparationer är inte tillåtna. Löpare som har tagits loss

måste placeras korrekt på systemet igen före användningen. Den korrekta inriktningen av löparna är markerad på utrustningen (symbol).



A Systemet får endast användas för avsett ändamål. Löparna måste alltid fästas på den främre fångögglan på en fallskyddssele (t.ex. i Sverige SS-EN 361) som är märkt med "A". Vid bälten med certifierad fallskyddsögla är dessa dessutom märkta (A med steg). Fäst karbinhaken på öglan. Kontrollera att låsningen (TRILOCK) är säker vid automatisk igensnäppning av karbinhaken. Vid användning av personlig skyddsutrustning måste direktiven DGUV 112-198 och DGUV 112-199 i den tyska lagstadgade olycksfallsförsäkringen samt de lokalt resp. i branschen gällande föreskrifterna för förebyggande av olyckor följas. I andra länder måste motsvarande nationella arbetsskyddsföreskrifter följas. Fallskyddsutrustningen får endast användas av personer som har utbildats i hur den används på ett säkert sätt och som har kunskaper om detta. Det är inte tillåtet att klättra vid kroppsliga tillstånd och skick som påverkar användarens säkerhet negativt under normala omständigheter och i nödfall. Före varje användning måste fallskyddssystemet och den personliga skyddsutrustning som används tillsammans med detta kontrolleras genom en okulärbesiktning med avseende på korrekt skick. Se upp med risker och möjliga försämringar av funktionen på grund av inverkan av vassa kanter, temperaturer, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, skärskador, nötning, UV-ljus och övriga klimatförhållanden. Om fallskyddsutrustningen säljs i ett annat land måste återförsäljaren tillhandahålla anvisningar för användning, underhåll, regelbunden kontroll och reparation på det aktuella landets språk. Fallskyddsselen måste alltid vara riktigt inställd för att säkerställa att den sitter korrekt. Fallskyddsselen får inte användas om den sitter löst, och om bältet går upp under upp- eller nedklättringen måste det ställas in på nytt från en säkrad position.

 **WARNING LIVSFARA** Längden på den del som ska kopplas får inte förlängas eller förkortas genom tillägg eller borttagning av en kopplingsdel. Löparna får endast användas inom de fastställda användningsförhållandena och till det ändamål som de är avsedda för. Säkerhetsanordningar, säkerhetsutrustning eller skyddsutrustning som är skadad eller har belastats vid ett fall ska omedelbart tas ur bruk och kontrolleras av en expert eller av tillverkaren. Löparna är en del av en personlig skyddsutrustning och får endast användas av en person. Om en löpare har skadats genom ett fall eller av någon annan orsak, om bandfalldämparen har rivits upp eller om dess skyddshölje saknas, om (den röda) indikatorn på karbinhaken syns eller om okulärbesiktningen och funktionskontrollen under punkt 3 inte har

klarats, eller om det råder andra tveksamheter kring en säker användning, måste utrustningen omgående kontrolleras av en expert och eventuellt repareras av tillverkaren. Livslängden beror på användningsfrekvensen och omgivningsförhållandena. Så länge okulärbesiktningen och funktionskontrollen (3.) klaras och det inte föreligger något kriterium för kassation går det att använda löparna obegränsat. Bandfalldämparen påverkas dock av åldring och måste bytas senast efter 6 år vid optimal förvaring.

Glidlås	Säkringssystem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Kontakta SKYLOTEC för information om kompatibiliteten med andra system! Certifieringarna avser enbart fallskyddssystemet. Förankringen av detta system har inte beaktats i detta sammanhang.

3.) Okulärbesiktning och funktionskontroll före användningen

(Observera löparens inriktning vid alla funktionsprover. Håll löparen så att pilen på baksidan pekar uppåt resp. så som inriktningen är beskriven i funktionsprovet.)

3.1) Kontrollera eventuella skador, sprickor och deformationer.

3.2) Kontrollera att låsmekanismen öppnas och stängs när utlösningssarmen manövreras.

3.3) Kontrollera att löparen öppnas när man drar i upplåsningssknyten och sedan trycker utlösningssarmen uppåt. Löparen ska öppnas helt och hållet.

3.4) Kontrollera att löparen stängs när utlösningssarmen avlastas. Upplåsningssknyten ska fjädra tillbaka till sitt ursprungsläge av sig själv.

3.5) Vrid löparen 180° för att kontrollera vridspärren (dödskallen ska bli synlig) och upprepa punkt 3.3. Nu ska det inte gå att öppna löparen. Vrid tillbaka löparen till rätt läge (pilen ska vara synlig och peka uppåt).

4.) Kriterier för att kassera löparen

Löparen har tjänat ut när:

- det kan konstateras avvikelser från leveranskicket
- det finns sprickor eller skador
- låsningen inte är säkerställd (funktionsprov)
- den är kraftigt korroderad
- efter ett fall.

Löparen kan skickas till SKYLOTEC eller ett av SKYLOTEC auktoriserat serviceföretag om

- bandfallldämparen är öppen > 4 cm mellan schacklet och karbinhaken
- det går att se spår av nötning på bandfallldämparen
- om det råder oklarhet om löparens skick.

5.) Användning av det styrda glidlåset



OBS! Före användningen av fallskyddsanordningen måste man stå säkert på en plattform, och en säkring med hjälp av falldämpare (t.ex. SS-EN 354/355) måste ordnas på en lämplig fästpunkt i området med fallrisk.

Utför en funktionskontroll (3.).

5.1.1) Avlasta löparen (utlösningssarmen resp. karbinhaken ska inte tryckas uppåt resp. vara dragen). Figur 1

5.1.2) Dra ut upplåsningsskruven och håll den utdragen en kort stund. Figur 2

5.1.3) Tryck utlösningssarmen helt uppåt och släpp upplåsningsskruven. Figur 3 (Låsmekanismen öppnas och lämnar löparens sidoöppning helt fri.)

5.1.4) Trä på löparen på stålvajern genom sidoöppningen. Figur 4

5.1.5) Släpp utlösningssarmen resp. för den nedåt. Figur 5

(Låsmekanismen vrids mot vajern och upplåsningsskruven ska fjädra tillbaka.)

5.1.6) Kontrollera att upplåsningsskruven har fjädrat tillbaka helt och hållet. Figur 6 (Tryck annars utlösningssarmen nedåt tills upplåsningsskruven återgår till sitt ursprungsläge och därmed är säkert låst.)

5.1.7) Utför funktionskontroll på stålvajern. (5.2)

Löparen lossas på samma sätt som den sätts på men i omvänd ordning Konstruktionen är sådan att det inte går att sätta fast löparen felaktigt (felvänd löpare), och den kan inte öppnas och/eller sättas på och sedan stängas. Pilen på löparens ovansida visar den korrekta inriktningen och den måste alltid peka uppåt.

5.2) Funktionskontroll påsatt på stålvajern. A) Löparen är fäst i stålvajern. Håll fast löparen i karbinhaken och dra uppåt. När karbinhaken är dragen vertikalt uppåt och flyttas långsamt uppåt och nedåt ska löparen följa rörelserna fritt på stålvajern. Figur 7

B) Om karbinhaken släpps eller dras med ett ryck nedåt ska löparen låsa och klämmas fast på stålvajern! Figur 5

5.3). Vajerstyrningar

5.3.1) Passerbara vajerstyrningar:

Löparen kan passera vajerstyrningarna utan att den behöver lossas från vajern och utan att vajern behöver lossas från mellanfästet. För

att löparen ska kunna glida över vajerstyrningarna ska den i möjligaste mån inte vara vriden.

5.3.2) Ej passerbara vajerstyrningar: För vajerstyrningar som inte kan passeras gäller att man klättrar upp till ett läge strax före styrningen och där lossar vajern ur styrningen. Sedan klättrar man upp förbi styrningen och för in vajern i vajerstyrningen igen under löparen. Figur 10

Vajeröppning på sidan. Figur 11

Vajeröppning framtill. Figur 12

6.) Användning av fallskyddsutrustningen

6.1) Observera användningstemperaturerna (-30 °C till +45 °C).

6.2) Vid extrema förhållanden: vilket kan vara klimatförhållanden, påverkan av kemikalier eller mekanisk inverkan som t.ex. vassa kanter, olja, is etc. avråder vi från användning av fallskyddssystemet.

6.3) Kontrollera visuellt att stålvajern och stegens fäste är kompletta och felfria före/under klättringen.

6.4) Vajerns mellanfästen ska sitta fast i stegpinnarna och får inte skapa kinkar på vajern. Både vid upp- och nedstigning ska löparen alltid befinna sig under sin infästningspunkt i bältet ("dras") för att den inte ska låsa fast (släpläge Figur 7). Klättra upp eller ned lugnt och med jämn hastighet, låt löparen följa med. Håll inte handen på bandfalldämparen/karbinhaken eller löparen i samband med detta!

Löparna får inte användas för arbetsplatspositionering. Till detta måste separata personliga skyddsutrustningssystem användas (t.ex. SS-EN 358 och SS-EN 354/355). Innan löparen tas bort måste man stå säkert på en plattform, och en säkring med hjälp av falldämpare (t.ex. SS-EN 354/355) måste ordnas på en lämplig fästpunkt i området med fallrisk. Om flera personer använder fallskyddssystemet får högst tre personer samtidigt vara säkrade i systemet, och minsta avståndet 5 m mellan personerna får inte underskridas. Under de första metrarna av klättring (< 3 m från ståytan) är det nödvändigt att vara extra försiktig eftersom ett skydd mot fall inte är säkerställt. Det fria utrymmet under användaren ska vara > 3 m! Dessutom måste alltid det nödvändiga fria utrymmet under användarens fötter beaktas vid arbeten över konstruktioner. Systemet måste alltid användas korrekt och inom de fastställda användningsvillkoren. Aktivering av löparens upplåsningsfunktion resp. hantering av löparen under klättringen uppåt eller nedåt kan förhindra att bromsmekanismen fungerar korrekt och är därför inte tillåtet. Varning livsfara! Inga föremål, t.ex. verktygsväskor, får hänga framför kroppen under löparen.

7.) Vård

- Väl skött skyddsutrustning och dito säkerhetsanordningar håller längre!
- Ta bort löparen från fallskyddsutrustningen när den inte används.
- Smutsiga löpare ska rengöras med en fuktig trasa. Andra rengöringsmedel är inte tillåtna.
- Torka fuktiga löpare luftigt och utan värmekällor.
- Utsätt inte löpare för aggressiva material (t.ex. oljor, fetter, syror, lösningsmedel eller andra kemikalier).
- Använd inte fett, olja in bronsglidlagren lätt (axel och styrning).

8.) Lagring

Förvara löpare torrt och så att de skyddas mot ljus.
Transportera dem i utrustningslådan eller -påsen.

9.) Reparation

Reparationer får endast utföras av tillverkaren. Säkerhetsanordningar, säkerhetsutrustning eller skyddsutrustning som är skadad eller har belastats med ett fall ska omedelbart tas ur bruk och kontrolleras av en expert eller av tillverkaren.

10.) Bruksanvisning och utbildning

För användning av personlig skyddsutrustning (PSU) mot fall måste den driftansvariga ta fram en bruksanvisning som innehåller all nödvändig information som krävs för säker användning, i synnerhet riskerna enligt riskbedömningen, hur man uppträder vid användning av personlig skyddsutrustning och vid konstaterade fel.

Det måste finnas en plan med räddningsåtgärder där alla oförutsedda händelser som kan förekomma under arbetet framgår. Användare av den personliga skyddsutrustningen måste vara utbildade i enlighet med bruksanvisningen. Utbildningen måste genomföras minst en gång om året och vid behov oftare. Det företag som användaren hör till är ansvarigt för att ta fram dokumentationen och föra in den nödvändiga informationen i denna.

11.) Regelbundna kontroller

Regelbundna kontroller är nödvändiga och användarens säkerhet beror på utrustningens effektivitet och hållbarhet. Det är lämpligt att ta fram en dokumentation av kontrollerna. SKYLOTEC erbjuder "HOMEBASE" för detta ändamål. Den driftansvariga måste vid behov eller minst en gång om året se till att fallskyddsanordningen och löparna kontrolleras av en sakkunnig person med avseende på felfritt tillstånd och att tillverkarens bruksanvisning följs exakt i samband

med detta i enlighet med de lagstadgade föreskrifterna, beroende på hur ofta den används, omgivningsförhållandena och de operativa förhållandena. Produktmärkningens läsbarhet måste kontrolleras i samband med detta. Om löparen inte klarar okulärbesiktningen och funktionskontrollen under punkt 3 eller funktionskontrollen under punkt 4.2 ska den omedelbart tas ur bruk. Vid oklarheter eller osäkerhet kan löparen skickas till SKYLOTEC för kontroll. Eftersom textilier åldras ska bandfalldämparen bytas ut senast 6 år efter den första användningen.

12.) Överensstämmelseförklaring

Tillverkaren eller ett ombud som han/hon samarbetar med förklarar härmed att den personliga skyddsutrustning (CLAW) som beskrivs nedan överensstämmer med direktivet 89/686 EEG och är identisk med den personliga skyddsutrustning som är föremål för typintyget (PS 17060044) som har utfärdats av DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, D-42761 Haan, Tyskland, CE0299, och är underkastad metoden enligt artikel 11 bokstav B i direktivet 89/686 EEG vilket kontrolleras av det anmälda organet TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, D-85748 Garching, Tyskland, CE0123. Den fullständiga överensstämmelseförklaringen finns på www.skylotec.com/downloads

13.) Certifierande och tillverkningsövervakande organ

Certifierande organ: CE0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, fackområde personlig skyddsutrustning, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan, Tyskland

TR Talimatlar

1. İşaretler

2. Genel bilgiler

Kullanmadan önce ürünle birlikte verilen bütün kılavuzları okuyun ve anlayın. Birlikte hareket eden yakalama cihazları CLAW (rotor olarak da adlandırılır) sabit bir merdiven/kılavuz ile bağlantılı olarak bir tırmanma koruma tertibatı oluşturur ve yüksek ya da derin çalışma alanlarına güvenli bir şekilde çıkılıp inilmesini sağlar.


Her rotor 50kg ila 150kg'lık bir kullanıcı ağırlığına sahip maks. bir kişi tarafından kullanılabilir. (Kullanıcı ağırlığı = Donanım ve alet dahil insan) Kullanıcının alet ve donanım olmadan ağırlığı minimum nominal yükün altına düşmemelidir. Tam bir sistemin parçaları sadece

İlgili sistemin bileşenleri ile değiştirilebilir. Rotorlar ilgili tırmanma koruma sisteminin tip etiketine kaydedilmiş olmalıdır ve sadece bununla birlikte kullanılabilir. İzinsiz değişiklik ya da onarım çalışmaları yapılması yasaktır.

Çıkarılan rotorlar kullanım öncesinde sistem üzerine tekrar tekniğine uygun bir şekilde oturtulmalıdır. Rotorun doğru oryantasyonu cihazlar üzerinde işaretlidir. (Piktogram)



Sistem her zaman amacına uygun kullanılmalıdır. Rotorlar daima yakalama kayışının (örn. Avrupa'da EN 361) „A“ ile işaretli ön yakalama rotoruna asılmalıdır. Sertifikalı tırmanma koruyucu rotorlu kayışlarda bu ekstra işaretlidir (A merdiven ile). Bunun için karabinayı rotora asın. Karabina otomatik olarak kapanırken güvenli kilitlemeye (TRILOCK) dikkat edin. KKD'nin kullanılması için Almanya'da, Alman yasal kaza sigortasının DGUV 112-198 ve DGUV 112-199 yönetmelikleri ve yerel ya da branş için geçerli kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır. Diğer ülkelerde ilgili ulusal iş güvenliği talimatları dikkate alınmalıdır. Tırmanma koruyucu donanım sadece, bunun güvenli kullanımı konusunda eğitim görmüş ve ilgili bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının güvenliğine normal durumda ve acil durumda zarar veren bedensel durumlar altında tırmanmak yasaktır. Tırmanma koruyucu sistem ve birlikte kullanılan KKD her kullanım öncesinde görsel kontrol aracılığıyla tekniğine uygun durum yönünden kontrol edilmelidir. Sivri kenarlar, sıcaklıklar, kimyasal maddeler, elektrikli iletkenlik, kesim, aşınma, UV ışığı ve diğer iklim koşulları etkileri nedeniyle tehlikeleri ve olası zararları dikkate alın. Tırmanma koruyucu donanım başka bir ülkeye satılırsa, ürünü yeniden satan kişi, kullanım, koruyucu bakım, düzenli kontrol ve onarım ile ilgili kılavuzu ilgili ülke dilinde sunmalıdır. Yakalama kayışı, tam ayarlı bir oturma sağlanması için daima doğru ayarlanmış olmalıdır. Yakalama kayışı gevşek durumdayken kullanılmamalıdır ve kayış binerken ya da inerken gevşerse emniyete alınmış bir konumdan tekrar doğru ayarlanmalıdır.

 **DİKKAT HAYATİ TEHLİKE** Bağlayıcı münferit parçanın uzunluğu bir bağlantı elemanının eklenmesi ya da çıkarılması aracılığıyla genişletilmemeli ya da kısaltılmamalıdır. Rotorlar belirlenen kullanım koşulları çerçevesinde ve bunun için öngörülen kullanım amacı için kullanılmalıdır. Hasarlı ya da düşerek zarar görmüş koruma tertibatları, cihazları ya da koruma donanımları hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve uzman ya da üretici tarafından bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Rotorlar kişisel koruyucu donanımın bir parçasıdır ve sadece bir kişi tarafından kullanılabilir. Bir rotor düşme ya da başka sebepler nedeniyle hasar görmüşse bantlı düşme amortisörü yırtılmış ya da bunun koruyucu kovani eksik olabilir, (kırmızı) gösterge karabinada gözükürse ya da

nokta 3 altındaki görsel kontrol ve işlev kontrolü başarısızsa veya güvenli kullanım için başka tereddütler varsa donanım hemen bir uzman tarafından kontrol edilip gerektiğinde üretici tarafından onarılmalıdır. Kullanım ömrü, kullanım sıklığına ve çevre şartlarına bağlıdır. Görsel kontrol ve işlev kontrolü (3.) başarılıysa ve eleme kriteri yoksa rotorlar sınırsız kullanılabilir. Bantlı düşme amortisörü eskimeye tabidir ve optimum depolamada en geç 6 yıl sonra değiştirilmelidir.

Yakalama cihazı	Emniyet sistem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Diğer sistemlerle uyumluluk ile ilgili bilgiler için SKYLOTEC ile iletişime geçin! Sertifikalandırmalar sadece tırmanma koruyucu sistem ile ilgilidir. Bu sistemin bağlanması dikkate alınmamıştır.

3.) Kullanım öncesinde görsel kontrol ve işlev kontrolü

(Tüm işlev testlerinde rotorun oryantasyonuna dikkat edin. Rotoru arka taraftaki ok yukarı bakacak veya oryantasyon işlev testinde tanımlandığı gibi olacak şekilde tutun)

3.1) Hasarlar, çatlaklar, deformasyonlar yönünden kontrol edin

3.2) Devreye alma koluna basıldığında blokaj mekanizmasının açılması ve kapanması.

3.3) Kilit açma düğmesinin çekilip ardından devreye alma kolunun yukarı doğru bastırılmasıyla rotorun açılması. Rotor tamamen açılabilmelidir.

3.4) Devreye alma kolunun yükten kurtarılmasıyla rotorun kapatılması. Kilit açma düğmesi otomatik olarak başlangıç konumuna geri gitmelidir.

3.5) Ters çevirme kilidini kontrol etmek için rotoru 180 derece çevirin (kuru kafa görülür) ve 3.3 noktasını tekrarlayın. Rotor şimdi açılabilmelidir. Rotoru tekrar doğru bir şekilde döndürün (ok görülür ve yukarı bakar).

4.) Rotorun eleme kriterleri


Rotor aşağıdaki durumlarda kullanılamaz:

- Teslimat durumundan farklılıklar tespit edilirse
- Çatlak veya hasarlar varsa
- Sıkıştırma (işlev kontrolü) sağlanamıyorsa
- Güçlü korozyon varsa
- Düşme sonrasında

Rotor SKYLOTEC firmasına veya SKYLOTEC firması tarafından yetkilendirilen bir servis işletmesine gönderilebilir:

- Zincir baklası ve karabina arasındaki bantlı düşme amortisörü >4cm açıksa
- Bantlı düşme amortisöründe aşınma izleri varsa
- Rotorun durumu hakkında bir belirsizlik varsa

5.) Birlikte hareket eden yakalama cihazlarının kullanılması

 **DİKKAT:** Tırmanma koruma tertibatının kullanılmasından önce bir platform üzerinde güvenli duruş ve düşme tehlikeli alanda düşme amortisörü (örn. EN 354 / 355) aracılığıyla uygun bir asma noktasında bir emniyete alma gerçekleştirilmelidir.

İşlev kontrolü gerçekleştirin (3.)

5.1.1) Rotoru yükten kurtarın (devreye alma kolu veya karabina yukarı doğru basılı veya çekili değil). Şekil 1

5.1.2) Kilit açma düğmesini çekip kısa bir süre basılı tutun. Şekil 2

5.1.3) Devreye alma kolunu tamamen yukarı doğru bastırın ve kilit açma düğmesini serbest bırakın. Şekil 3

(Blokaj mekanizması yukarı döner ve rotorun yandan açılmasına tamamen izin verir).

5.1.4) Rotoru yan delik üzerinden çelik halata oturtun. Şekil 4

5.1.5) Devreye alma kolunu serbest bırakın ya da aşağı doğru hareket ettirin. Şekil 5 (Blokaj mekanizması halatın yanından döner ve kilit açma düğmesi geri gitmelidir).

5.1.6) Kilit açma düğmesinin tamamen geri gitmesini kontrol edin. Şekil 6 (Gerektiğinde kilit açma düğmesi başlangıç konumuna geri gidene ve böylece güvenli bir şekilde oturana kadar devreye alma kolunu aşağı doğru bastırın)

5.1.7) Çelik halat üzerinde işlev kontrolü gerçekleştirin. (5.2)

Rotorun çıkarılması yerleştirme işleminin ters sırasında gerçekleşir. Rotorun yanlış oturtulması (etrafta duran rotorun tersine) yapı olarak mümkün değildir ve açılmaz ve/veya oturtulamaz ve ardından kapatılamaz. Rotorun üst tarafındaki ok doğru hizayı gösterir ve daima yukarı bakmalıdır.

5.2) Oturtulmuş çelik halat üzerinde işlev kontrolü: A) Çelik halat üzerine oturtulmuş rotoru karabinadan tutup yukarı doğru çekin. Dikey olarak yukarı doğru çekilmiş karabina ve yavaşça yukarı ve aşağı doğru hareket durumunda rotor hareketleri çelik halat üzerinde hafifçe gerçekleştirilmelidir. Şekil 7. B) Karabina serbest bırakıldığında veya karabina aniden aşağı doğru hareket ettirildiğinde rotor kilitlenip halata sıkışmalıdır! Şekil 5

5.3) Halat kılavuzları:

5.3.1) Üzerinden geçilebilir halat kılavuzları:

Rotorlar, rotorun halattan çıkarılması ve halatın ara tutucudan çıkarılması gerekmeden halat kılavuzlarının üzerinden geçebilir Rotorun halat kılavuzu üzerinden kayabilmesi için rotorun mümkün olduğunca dönmemesine dikkat edilmelidir. Şekil 10

5.3.2) Üzerinden geçilemeyen halat kılavuzları:

Üzerinden geçilemeyen halat kılavuzlarında kılavuzlardan kısa bir süre önce biniş yapılır halat kılavuzdan çekilmelidir. Ardından kılavuza biniş yapılır ve rotorun altındaki halat tekrar halat kılavuzuna sokulur.

Yan halat girişi. Şekil 11

Ön halat girişi. Şekil 12

6.) Tırmanma koruma tertibatının kullanılması

6.1) Kullanım sıcaklıklarını dikkate alın (-30°C ila +45°C)

6.2) Harici koşullarda: Bu iklimsel koşullar, kimyasal etkisi ya da mekanik etkiler, örn. sivri kenarlarda, yağ, buz, vs. olabilir, bu yüzden tırmanma koruma sisteminin kullanılmaması tavsiye edilir

6.3) Çelik halatı ve merdiven sabitlemelerini tırmanma öncesinde / sırasında görsel kontrol aracılığıyla eksiksizlik ve kusursuz durum yönünden kontrol edin

6.4) Halat ara tutucuları basamaklara sıkıca bağlı olup halatı bükmemelidir Hem binerken hem de inerken rotor kilidini açık tutmak için rotor daima kayıştaki sabitleme noktasının altından geçirilmelidir ("çekilmelidir") (çekme işletimi Şekil 7).

Eşit bir şekilde ve sakince çıkın ya da inin ve rotoru birlikte sokun. Bu sırada elinizi bantlı düşme amortisörü/karabina veya rotor üzerinde bırakmayın! Rotor çalışma yeri konumlandırması için kullanılmamalıdır. Bunun için ayrı KKD sistemleri (örn. EN 358 ve EN 354/355) kullanılmalıdır. Rotorun çıkarılmasından önce bir platform üzerinde güvenli duruş ve düşme tehlikeli alanda düşme amortisörü (örn. EN 354 / 355) aracılığıyla uygun bir asma noktasında bir emniyete alma gerçekleşmelidir. Tırmanma koruma sistemini birden fazla insanın kullanması durumunda sistemde aynı anda maksimum 3 kişi emniyete alınabilir ve 5m'lik asgari mesafenin altına düşülmemelidir. Çarpmaya karşı koruma sağlanmadığından ilk tırmanma metresi (duruş alanından sonra <3m) sırasında son derece dikkatli olunmalıdır. Kullanıcının altındaki boşluk >3m olmalıdır! Aynı şekilde yapılar üzerindeki çalışmalarda kullanıcının ayakları altındaki gerekli boş alan dikkate alınmalıdır. Sistem daima amacına uygun bir şekilde ve belirlenen kullanım koşulları çerçevesinde kullanılmalıdır. Rotorun kilit açma işlevinin etkinleştirilmesi ya da tırmanma ya da inme sırasında rotor ile uğraşma, fren mekanizmasının güvenli işlevini önleyebilir ve bu yüzden yasaktır. Dikkat, hayati tehlike! Örn. rotor altındaki alet çantaları gibi nesnelere vücudun önünden sarkmamalıdır.

7.) Koruyucu bakım

- Bakımı yapılan koruyucu donanımlar ve güvenlik tertibatları daha uzun süre kullanılabilir!
- Rotorları kullanmama durumunda tırmanma koruma tertibatından çıkarın.
- Kirli rotorlar nemli bir bezle temizlenmelidir. Diğer temizlik maddelerinin kullanılması yasaktır.
- Nemli rotorları hava ile kurulayın, ısı kaynakları ile değil.
- Rotorları aşındırıcı maddelerle (örn. yağlar, gresler, asitler, çözelti maddeleri ya da diğer kimyasallar) temas ettirmeyin
- Gres kullanmayın, bronz kaymalı yatağı (eksen ve kılavuz) düzenli olarak hafif yağlayın.

8.) Depolama

Rotoru kurutun ve ışığa karşı korunacak şekilde depolayın
Cihaz çantasında ya da cihaz torbasında taşıma.

9.) Onarım

Onarımlar sadece üretici tarafından yapılabilir.

Hasarlı ya da düşerek zarar görmüş koruma tertibatları, cihazları ya da koruma donanımları hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve uzman ya da üretici tarafından kontrol edilmelidir.

10.) İşletim kılavuzu ve eğitim

İşletmeci düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD) kullanımı için, güvenli kullanım için gerekli tüm bilgileri, özellikle tehlike tespitine uygun tehlikeleri, KKD kullanımında ve tespit edilen kusurlarda davranış durumunu içeren işletim kılavuzu hazırlamalıdır. İçerisinde çalışma sırasında olası tüm kaza durumlarının dikkat alındığı bir kurtarma tedbiri planı mevcut olmalıdır. KKD kullanıcıları işletim kılavuzu uyarınca eğitim görmüş olmalıdır. Eğitim yılda en az bir defa, gerektiğinde daha sık gerçekleştirilmelidir. Dokümantasyonun hazırlanmasında ve gerekli bilgilerin kaydedilmesinden kullanıcıya ait şirket sorumludur.

11.) Düzenli kontroller

Düzenli kontroller gereklidir, kullanıcının güvenliği donanımın etkililiğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Kontroller hakkında bir dokümantasyon hazırlanması tavsiye edilir. SKYLOTEC firması bu amaçla „HOMEBASE“ sunar. İşletmeci tırmanma koruma tertibatının ve rotorun yasal talimatlara, kullanım sıklığına, çevre koşullarına ve işletim tutumlarına uygun olarak gerektiğinde, ancak her yıl uzman bir kişi tarafından, üretici kılavuzlarının dikkate alınmasıyla kusursuz

durum yönünden kontrol edilmesiyle sorumludur. Bu sırada ürün işaretinin okunaklığı da kontrol edilmelidir. Rotor madde 3 altındaki görsel kontrolü ve işlev kontrolünü veya madde 4.2 altındaki işlev kontrolünü geçemezse hemen kullanımdan çıkarılmalıdır. Belirsizlik veya güvensizlik durumunda rotor kontrol işlemi için SKYLOTEC firmasına gönderilmelidir. Tekstil elemanlar eskimeye tabi olduğundan kullanıcının güvenliği için bantlı düşme amortisörü ilk kullanımdan en geç 6 yıl sonra değiştirilmelidir.

12.) Uygunluk beyanı

Üretici veya şirketteki yetkili işbu yazıyla, aşağıda açıklanan KKD'nin (CLAW), 89/686/EEC yönetmeliğinin düzenlemelerine uygun olduğunu ve (DGUV Test, Kontrol ve sertifika bölümü, Kişisel koruyucu donanım departmanı, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299) tarafından verilen yapı örneği kontrol belgesinin (PS 17060044) konusu olan KKD ile aynı olduğunu ve kayıtlı yerin (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123) kontrolü altında 89/686 AET yönetmeliğinin 11.fıkrası b bendine uygun yöntemlere tabi olduğunu açıklar.

Uygunluk beyanının tamamını aşağıdaki adres altında bulabilirsiniz:
www.skylotec.com/downloads

13.) Sertifikalandırılan ve üretimi denetlenen birim

Sertifikalandırılan birim: CE0299, DGUV testi, kontrol ve sertifika birimi, kişisel koruyucu donanım uzmanlık alanı, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Almanya

Üretimi denetlenen birim: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Almanya

PL Instrukcja obsługi

1.) Oznaczenia

2.) Informacje ogólne

Przed użyciem przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje załączone do danego produktu. Mechanizm samozaciskowy, zabezpieczający przed upadkiem z wysokości CLAW (dalej zwany hakiem zaczepowym) w połączeniu ze stacjonarną drabiną/stalą prowadnicą tworzą sprzęt chroniącego przed upadkiem i umożliwiają wejście na wysoko lub głęboko położone miejsca pracy oraz zejście/wyjście z nich. Hak zaczepowy może być używany przez maksymalnie jedną osobę, o wadze użytkownika od 50 kg do 150 kg. (Waga użytkownika = osoba wraz z wyposażeniem i narzędziami). Waga użytkownika bez narzędzi i wyposażenia nie może przy tym być

niższa niż minimalne obciążenie znamionowe. Elementy kompletnego mechanizmu można zastępować jedynie elementami danego mechanizmu. Haki zaczepowe muszą być zaznaczone na tabliczce znamionowej danego mechanizmu zabezpieczającego i mogą być używane tylko z nim. Samodzielne modyfikacje lub naprawy są niedozwolone. Zdejmowane haki zaczepowe należy przed użyciem ponownie prawidłowo zamocować w mechanizmie. Prawidłowe położenie haka zaczepowego jest zaznaczone na urządzeniach. (Piktogram) System należy stosować zawsze zgodnie z przeznaczeniem.



EN 353-1

A Haki zaczepowe muszą zawsze być przymocowane za pomocą przedniej pętli zabezpieczającej przed upadkiem z wysokości (np. w Europie EN 361) oznaczonego literą „A”.

W przypadku uprząży z certyfikowana klamrą zaczepową jest ona dodatkowo oznaczona (A z drabiną). Zamocuj karabińczyk na zaczepie. Zwróć uwagę na bezpieczne zablokowanie (TRILOCK) przy automatycznym zatrzaśnięciu się karabinka. W Niemczech podczas korzystania ze środków ochrony indywidualnej należy przestrzegać wytycznych DGUV 112-198 i DGUV 112-199 niemieckiego ustawowego ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz miejscowych ew. branżowych przepisów bhp. W innych krajach należy przestrzegać odpowiednich krajowych przepisów bhp.

Z urządzeń asekuracyjnych mogą korzystać tylko osoby, które zostały przeszkolone z bezpiecznego ich używania i mają odpowiednią wiedzę. Wspinanie się w stanie i kondycji fizycznej zagrażającym bezpieczeństwu użytkownika w sytuacji normalnej i awaryjnej jest niedozwolone. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo mechanizm zabezpieczający i używane z nim środki ochrony osobistej pod kątem prawidłowego stanu. Zwracaj uwagę na zagrożenia i możliwe utrudnienie działania z powodu ostrych krawędzi, temperatury, substancji chemicznych, przewodności elektrycznej, przecięcia, przetarcia, promieniowania UV i innych warunków klimatycznych. Jeśli urządzenie asekuracyjne zostanie sprzedane do innego kraju, odsprzedawca musi udostępnić instrukcję obsługi, utrzymania, regularnej kontroli i konserwacji w danym języku. Szelki bezpieczeństwa muszą zawsze być ustawione prawidłowo, aby zapewnić dopasowane osadzenie. Nie wolno używać poluzowanych szelek bezpieczeństwa, a jeśli pas poluzuje się podczas wspinania lub schodzenia, należy w bezpiecznej pozycji ponownie ustawić go prawidłowo.



UWAGA ZAGROŻENIE ŻYCIA Nie można zwiększać lub skracać długości części łączącej poprzez dodanie lub usunięcie

elementu łączącego. Haków zaczepowych można używać tylko w określonych warunkach eksploatacyjnych i tylko do celów zgodnych z przeznaczeniem. Natychmiast zaprzestań stosowania uszkodzonych lub obciążonych wskutek upadku urządzeń zabezpieczających, wyposażenia zabezpieczającego lub środków ochrony indywidualnej. Należy zlecić przeprowadzenie kontroli ekspertowi lub producentowi. Haki zaczepowe są częścią środków ochrony indywidualnej i mogą być używane tylko przez jedną osobę. Jeśli hak zaczepowy został uszkodzony na skutek upadku lub z innego powodu lub tasmowy amortyzator upadku zerwie się lub brakuje jego osłony lub (czerwony) wskaźnik na karabińczyku będzie widoczny lub kontrola wzrokowa i działania wg punktu 3 da wynik negatywny lub jeśli istnieją inne wątpliwości co do bezpiecznej eksploatacji, ekspert powinien natychmiast skontrolować wyposażenie i w razie potrzeby należy je przekazać producentowi do naprawy. Okres użytkowania zależy od częstotliwości korzystania i warunków otoczenia. Tak długo, jak kontrola wzrokowa i działania (3.) daje wynik pozytywny i nie zachodzi konieczność zastosowania kryterium wyłączenia, można korzystać z haka zaczepowego bez ograniczeń. Tasmowy amortyzator upadku zużywa się i przy przechowywaniu w optymalnych warunkach należy go wymieniać najpóźniej co 6 lat.

Uprzeź	Mechanizm zabezpieczający
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Aby uzyskać informacje na temat zgodności z innymi mechanizmami, skontaktuj się z firmą SKYLOTEC! Certyfikaty dotyczą wyłącznie mechanizmu zabezpieczającego. Zakotwienie tego mechanizmu nie jest tu uwzględniane.

3.) Kontrola wzrokowa i kontrola działania przed użyciem

(Podczas wszystkich testów działania należy przestrzegać prawidłowego położenia haka zaczepowego. Hak zaczepowy trzymać w taki sposób, aby strzałka na odwrotnej stronie była skierowana do góry lub zgodnie z prawidłowym położeniem opisanym w punkcie Test działania)

3.1) Kontrola pod kątem uszkodzeń, pęknięć i odkształceń.

3.2) Otwieranie i zamykanie mechanizmu blokującego podczas naciskania dźwigni spustowej.

3.3) Otwieranie haka zaczepowego przez przesunięcie przycisku odblokowującego, a następnie dociśnięcie w górę dźwigni spustowej. Hak zaczepowy musi się całkowicie otworzyć.

3.4) Zamykanie haka zaczepowego przez odciążenie dźwigni spustowej. Przycisk odblokowujący musi ponownie odskoczyć do swojej pozycji wyjściowej.

3.5) W celu sprawdzenia obrócić blokadę zwrotną haka zaczepowego o 180 stopni (widoczna jest czaszka) oraz powtórzyć czynności z punktu 3.3. Hak zaczepowy nie powinien teraz się dać otworzyć. Ponownie prawidłowo obrócić dookoła hak zaczepowy (musi być widoczna strzałka wskazująca do góry).

4.) Kryteria wyłączenia haka zaczepowego


Należy dokonać wymiany haka zaczepowego, jeśli:

- stwierdzono uchybienia w porównaniu ze stanem fabrycznym;
- widoczne są rysy i uszkodzenia;
- zacisk nie działa prawidłowo (kontrola działania);
- widoczne są oznaki znacznej korozji;
- uległ upadkowi.

Hak zaczepowy można odesłać do firmy SKYLOTEC lub serwisu autoryzowanego przez firmę SKYLOTEC, jeśli:

- taśmowy amortyzator upadku jest otwarty > 4 cm pomiędzy szekłą i karabińczykiem;
- widoczne są ślady zużycia na taśmowym amortyzatorze upadku;
- pojawiają się niejasności dotyczące stanu haka zaczepowego.

5.) Korzystanie z mechanizmu samozaciskowego zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości

 **UWAGA:** Przed użyciem sprzętu chroniącego przed upadkiem należy zapewnić bezpieczne stanowisko na platformie, a w obszarze z ryzykiem upadku zabezpieczenie za pomocą amortyzatora upadku z wysokości (np. EN 354 / 355) w odpowiednim punkcie kotwiczącym. Przeprowadzić kontrolę działania (3.)

5.1.1) Odciążyć hak zaczepowy (nie dociskać dźwigni spustowej lub karabińczyka do góry). Rysunek 1

5.1.2) Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk odblokowujący. Rysunek 2

5.1.3) Docisnąć dźwignię spustową całkowicie do góry i puścić przycisk odblokowujący. Rysunek 3 (Obrócić mechanizm blokujący i całkowicie otworzyć boczny otwór haka zaczepowego).

5.1.4) Nałożyć hak zaczepowy na linę stalową przez boczny otwór. Rysunek 4

5.1.5) Puścić lub przesunąć do dołu dźwignię spustową. Rysunek 5 (Obrócić mechanizm blokujący na linie, a przycisk odblokowujący musi ponownie odskoczyć do pozycji wyjściowej).

5.1.6) Sprawdzić, czy przycisk odblokowujący całkowicie odskoczył do pozycji wyjściowej. Rysunek 6. (W razie potrzeby docisnąć do dołu dźwignię spustową, aż przycisk odblokowujący powróci do swojej pozycji wyjściowej i zatrzaśnie w pozycji bezpiecznej).

5.1.7) Przeprowadzić kontrolę działania na linie stalowej. (4.2)

Zdejmowanie haka zaczepowego przebiega tak jak zakładanie, tylko w odwrotnej kolejności. Nieprawidłowe założenie (odwrotny kierunek) haka zaczepowego jest wykluczone konstrukcyjnie i nie można go w takim przypadku otworzyć i/lub nałożyć i zablokować. Strzałka na górze haka zaczepowego pokazuje prawidłowe ustawienie i zawsze musi wskazywać w górę.

5.2) Wykonać kontrolę działania na linie stalowej: A) Zamocować do karabińczyka hak zaczepowy nałożony na linę stalową i przesunąć do góry. Przy pionowo ustawionym karabińczyku i dowolnych ruchach w górę i w dół hak zaczepowy musi swobodnie poruszać się na stalowej linie. Rysunek 7. B) Przy spuszczeniu karabinka lub jego gwałtownym ruchu w dół należy zablokować hak zaczepowy i zacisnąć na linie! Rysunek 5

5.3) Prowadnice liny:

5.3.1) Jezdne prowadnice liny:

Prowadnice liny mogą przejeżdżać przez hak zaczepowy bez konieczności jego zdejmowania i bez zdejmowania liny z uchwytu pośredniego. Aby hak zaczepowy mógł prześlizgnąć się przez prowadnicę liny, należy zwrócić uwagę, żeby hak zaczepowy w miarę możliwości nie przekrzywiał się.

5.3.2) Niejezdne prowadnice liny: W przypadku niejezdnych prowadnic liny trzeba wspiąć się blisko przed prowadnicę i wyjąć linę z prowadnicy. Następnie można przeprowadzić prowadnicę i ponownie wprowadzić linę poniżej haka zaczepowego do prowadnicy. Rysunek 10

Otwór liny boczny. Rysunek 11

Otwór liny przedni. Rysunek 12

6.) Korzystanie ze sprzętu chroniącego przed upadkiem

6.1) Przestrzegaj temperatury eksploatacji (-30°C do +45°C).

6.2) W warunkach ekstremalnych (mogą być to warunki klimatyczne, działanie środków chemicznych lub czynniki mechaniczne, np. ostre krawędzie, olej, lód itp.) odradza się używanie mechanizmu samozaciskowego.

6.3) Przed wspinaczką lub w jej trakcie sprawdź wzrokowo linę stalową pod kątem kompletności i prawidłowego stanu.

6.4) Uchwyt pośrednie liny muszą być mocno połączone szczeblami i nie mogą zginać liny. Zarówno podczas wchodzenia, jak i schodzenia trzeba stale przekładać („przeciagać”) hak zaczepowy pod jego

punktem mocowania uprząży, aby odblokowywać hak zaczepowy (tryb holowania Rysunek 7). Wspinaj się lub schodź równomiernie i spokojnie, prowadząc hak zaczepowy. Dłoń nie może jednak wtedy leżeć na tasmowym amortyzatorze upadku/karabińczyku lub haku zaczepowym! Haka zaczepowego nie wolno używać do pozycjonowania stanowiska pracy. W tym celu należy użyć osobnych mechanizmów środków ochrony indywidualnej (np. EN 358 i EN 354/355). Przed zdjęciem haka zaczepowego należy zapewnić bezpieczne stanowisko na platformie, a w obszarze z ryzykiem upadku zabezpieczenie za pomocą amortyzatora upadku z wysokości (np. EN 354 / 355) w odpowiednim punkcie kotwiczącym. W przypadku korzystania z systemu ochrony przed upadkiem z wysokości przez kilka osób system może zabezpieczać jednocześnie maks. 3 osoby i nie wolno przekraczać minimalnej odległości 5 m. Podczas pierwszego odcinka wspinaczki (< 3 m od podłoża) zalecana jest szczególna uwaga, ponieważ nie jest zapewniona ochrona przed upadkiem. Wolna przestrzeń poniżej użytkownika musi wynosić > 3 m! Również podczas prac na konstrukcjach należy zawsze zachowywać wymaganą przestrzeń pod stopami użytkownika. Zawsze używaj mechanizmu zgodnie z przeznaczeniem i w ramach podanych warunków eksploatacji. Użycie funkcji odblokowywania haka zaczepowego lub manipulowanie hakiem podczas wspinaczki lub schodzenia może negatywnie wpłynąć na bezpieczne działanie mechanizmu hamującego i dlatego jest zabronione. Uwaga, zagrożenie dla życia! Poniżej haka zaczepowego nie mogą wisieć żadne przedmioty, jak np. torba z narzędziami.

7.) Pielęgnacja

- Zadbane środki ochrony i urządzenia zabezpieczające działają dłużej!
- Jeśli nie korzystasz z haka zaczepowego, wyjmij go ze sprzętu chroniącego przed upadkiem.
- Zabrudzone haki zaczepowe czyść wilgotną szmatką. Inne środki czyszczące są niedozwolone.
- Wilgotne haki zaczepowe wysusz na powietrzu, a nie za pomocą źródła ciepła.
- Haki zaczepowe nie mogą stykać się z agresywnymi środkami (np. oleje, tłuszcze, kwasy, rozpuszczalniki lub inne środki chemiczne).
- Nie używać smaru, regularnie delikatnie naoliwiać łożysko ślizgowe z brązu (oś i prowadnicę).

8.) Przechowywanie

Haki zaczepowe przechowuj w suchym miejscu, bez dostępu promieni słonecznych. Transportuj w odpowiedniej walizce lub torbie.

9.) Naprawa

Napraw może dokonywać wyłącznie producent. Natychmiast zaprzestań stosowania uszkodzonych lub obciążonych wskutek upadku urządzeń zabezpieczających, wyposażenia zabezpieczającego lub środków ochrony indywidualnej. Należy zlecić przeprowadzenie kontroli ekspertowi lub producentowi. 10. Instrukcja eksploatacji i szkolenie Do korzystania ze środków ochrony indywidualnej zabezpieczających przed upadkiem użytkownik musi sporządzić instrukcję eksploatacji, która będzie zawierała wszystkie zadania wymagane do bezpiecznego stosowania, w szczególności zagrożenia wg oceny zagrożeń, procedury podczas stosowania środków ochrony indywidualnej i przy stwierdzonych brakach. Musi być dostępny plan działań ratunkowych, w którym uwzględniono wszystkie możliwe awarie podczas pracy. Użytkownicy środków ochrony indywidualnej muszą zostać przeszkoleni zgodnie z instrukcją eksploatacji. Szkolenie należy przeprowadzać co najmniej raz w roku, a w razie potrzeby częściej. Za sporządzenie dokumentacji i podanie wymaganych danych odpowiedzialne jest przedsiębiorstwo, do którego przynależy użytkownik.

11.) Regularne kontrole

Regularne kontrole są wymagane, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od sprawności i wytrzymałości wyposażenia. Zaleca się prowadzenie dokumentacji kontroli. Do tego celu firma SKYLOTEC oferuje oprogramowanie „HOMEBASE”. Użytkownik musi zlecać ekspertowi, z dokładnym uwzględnieniem instrukcji producenta, kontrolę sprzętu chroniącego przed upadkiem pod kątem prawidłowego stanu zgodnie z przepisami prawa, częstotliwością użycia, warunkami środowiskowymi i warunkami eksploatacji, w miarę potrzeb, ale przynajmniej co roku. Należy przy tym sprawdzić także czytelność oznaczeń na produkcie. Jeśli kontrola wzrokowa i działania wg punktu 3 lub kontrola działania wg punktu 4.2 da wynik negatywny, należy natychmiast wycofać hak zaczepowy z użytkownika. W przypadku niejasności i braku pewności hak zaczepowy można odesłać do sprawdzenia przez firmę SKYLOTEC. Elementy tekstylne ulegają procesowi zużycia się i dlatego w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi należy dokonać wymiany tasmowego amortyzatora upadku najpóźniej po 6 latach od pierwszego użycia. 12. Deklaracja zgodności Producent lub jego

upoważniony predstaviciel prowadzący działalność gospodarczą na terytorium Wspólnoty oświadcza niniejszym, że opisany poniżej środek ochrony indywidualnej (CLAW) jest zgodny z przepisami dyrektywy 89/686/EWG i jest on identyczny ze środkiem ochrony indywidualnej, który był przedmiotem certyfikatu badania (PS 17060044) wystawionego przez (DGUV Test, Prof- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299) i podlega procedurze wg artykułu 11, litera B dyrektywy 89/686 EWG pod kontrolą jednostki notyfikowanej (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching, CE0123). Cały tekst deklaracji zgodności znajduje się na stronie internetowej: www.skylotec.com/downloads

13.) Siedziba certyfikowania i kontroli produkcji

Siedziba certyfikowania: CE0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Niemcy
Siedziba kontroli produkcji: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Niemcy

SL Navodila za uporabo

1. 1.Oznake

2. Splošne informacije


2. Splošne informacije

Pomembno je, da pred uporabo preberete in razumete vsa navodila, priložena izdelku. Drsnik element za zaustavitev padca CLAW (v nadaljevanju drsnik) skupaj s fiksno lestvijo/nepremičnim vodilom predstavljata varovalni sistem in omogočata varno vzpenjanje na delovna mesta na višini in spuščanje na delovna mesta v globini. Posamezni drsnik sme uporabljati največ ena oseba. Teža uporabnika: od 50 kg do 150 kg. (Teža uporabnika = oseba, vključno z opremo in orodjem) Teža uporabnika brez orodja in opreme ne sme biti manjša od minimalne nazivne obremenitve. Sestavne dele celotnega sistema je dovoljeno zamenjati le s komponentami tega sistema. Drsnike je treba navesti na tipski tablici posameznega sistema za pripenjanje in jih je dovoljeno uporabljati le z njimi. Spremembe ali popravila na lastno pest niso dovoljeni. Odstranjene drsnike je treba pred uporabo ponovno pravilno namestiti na sistem. Pravilna smer drsnika je označena na pripravah (piktogram).



A Sistem je treba vedno uporabljati v skladu s predvideno uporabo. Drsnik mora biti na pas za zaustavitev padca (npr. v

Evropi EN 361) vedno vpet v sprednjo pritrditveno točko z oznako „A“. Pri pasovih s certificirano točko za pripenjanje je to vedno posebej označeno (A z lestvijo). Pri tem v točko vpnite karabin. Pri karabinu z avtomatskim zapenjanjem pazite, da je zagotovo zaprt (TRILOCK). Pri uporabi OVO je treba v Nemčiji upoštevati Direktivi DGUV 112-198 in DGUV 112-199 nemške zakonsko določene varnosti pri delu ter lokalne oziroma panožne predpise o preprečevanju nesreč. V drugih državah je treba upoštevati nacionalne predpise o varnosti pri delu. Varovalno opremo za delo na višini smejo uporabljati le osebe, ki so bile podučene o varni uporabi in imajo ustrezna znanja. Vzpenjanje v primeru telesnih stanj in počutja, ki vplivajo na varnost uporabnika v normalnem in nujnem primeru, ni dovoljeno. Pred vsako uporabo vizualno preverite, da sta sistem za pripenjanje in skupaj z njim uporabljena OVO v ustreznem stanju. Upoštevajte nevarnosti in morebiten vpliv na funkcijo opreme zaradi vpliva ostrih robov, temperatur, kemičnih snovi, električne prevodnosti, ureznin, drgnjenja, UV-svetlobe in drugih podnebnih razmer. Če varovalno opremo za delo na višini prodate v drugo državo, mora prodajalec kupcu dati na razpolago navodila za uporabo, vzdrževanje, redno preverjanje in popravila v jeziku zadevne države. Varovalni pas mora biti vedno nastavljen pravilno, saj le tako zagotovi natančno prileganje. Varovalnega pasu ne uporabljajte v zrahljanem stanju in če se med vzpenjanjem ali spuščanjem zrahlja, ga v zavarovanem položaju ponovno pravilno nastavite.

 **POZOR: SMRTNA NEVARNOST** Dolžine povezovalnega kosa ni dovoljeno podaljševati ali skrajševati z dodajanjem ali odvzemanjem spojnih elementov. Drsnike je dovoljeno uporabljati le pod določenimi pogoji uporabe in za predviden namen. Poškodovane ali umazane varovalne sisteme, priprave ali varovalno opremo je treba takoj umakniti iz uporabe, nato pa jih mora preveriti strokovnjak ali proizvajalec. Drsniki so del osebne varovalne opreme in jih sme uporabljati le ena oseba. Če je drsnik zaradi padca ali iz drugih razlogov poškodovan, če se natrga tračni blažilnik padca ali manjka njegov zaščitni ovoj, če je viden (rdeč) indikator na karabinu ali oprema ni prestala vizualne kontrole in kontrole delovanja, navedene pod točko 3, ali če obstaja drug dvom o varni uporabi, mora opremo nemudoma preveriti strokovnjak in jo po potrebi dati v popravilo proizvajalcu. Življenjska doba je odvisna od pogostosti uporabe in okoljskih pogojev. Dokler sta vizualna kontrola in kontrola delovanja (3) uspešno opravljeni in na voljo ni nobenega pogoja za zamenjavo, lahko drsnike uporabljate brez omejitev. Tračni blažilnik padca pa je izpostavljen staranju in jih je treba ob optimalnem skladiščenju zamenjati najpozneje po 6 letih.

Element za zaustavitev padca	Varovalni sistem
CLAW CL-002	ICM VERTICAL Fall Arrest System

Če želite izvedeti informacije o združljivosti z drugimi sistemi, se obrnite na podjetje SKYLOTEC. Certifikati se nanašajo izključno na sistem za pripenjanje. Sidrišča tega sistema pri tem niso upoštevana.

3.) Vizualna kontrola in kontrola delovanja pred uporabo

(Med izvajanjem kontrol delovanja bodite pozorni na to, da je smer drsnika pravilna. Drsnik držite tako, da je puščica na zadnji strani usmerjena navzgor oz. je smer enaka kot v opisu kontrole delovanja.)

3.1) Preglejte, da ni poškodb, raztrganin in deformacij

3.2) Odprite in zaprite zaklepni mehanizem, tako da pritisnete ročico.

3.3) Drsnik odprete tako, da povlečete gumb za razpiranje in nato sprostitevno ročico potisnete navzgor. Drsnik se mora v celoti odpreti.

3.4) Razbremenite sprostitevno ročico, da zaprete drsnik. Gumb za razpiranje mora samodejno skočiti nazaj na začetni položaj.

3.5) Če želite preveriti povratno zaporo, drsnik obrnite za 180 stopinj (lobanjo je mogoče videti) in ponovite točko 3.3. Drsnika v tem položaju ni mogoče odpreti. Drsnik ponovno pravilno obrnite (puščico je mogoče videti in kaže navzgor).

4.) Pogoji za zamenjavo drsnika

Drsnik zavržite, če:

- ugotovite odstopanja od prvotnega stanja;
- ugotovite raztrganine ali poškodbe;
- spenjanje ni mogoče (pri preverjanju delovanja);
- če ugotovite, da je element močno zarjavel;
- je prišlo do padca.

Drsnik lahko pošljete podjetju SKYLOTEC ali priznanemu serviserju podjetja SKYLOTEC, če:

- je odprtina med okovom in karabinom > 4 cm;
- na tračnem blažilniku padca opazite sledove obrabe;
- niste prepričani, v kakšnem stanju je drsnik.

5.) Uporaba drsnega elementa za zaustavitev padca



POZOR: pred uporabo varovalnega sistema morate varno stati na platformi, v območju nevarnosti padca pa morate biti z blažilcem padca (npr. EN 354 / 355) pripeti na ustrezno točko za pripenjanje.

Izvedite kontrolo delovanja (3).

5.1.1) Sprostite drsnik (sprostitutvena ročica oz. karbin ni potisnjen navzgor). Slika 1

5.1.2) Povlecite gumb za razpiranje in ga na kratko pridržite. Slika 2

5.1.3) Sprostitevno ročico potisnite do konca navzgor in spustite gumb za razpiranje. Slika 3

(Mehanizem za blokiranje se obrne, tako da je stranska odprtina drsnika vidna v celoti).

5.1.4) Drsnik prek stranske odprtine namestite na jeklenico. Slika 4

5.1.5) Spustite sprostitutveno ročico oz. jo povlecite navzdol. Slika 5

(Mehanizem za blokiranje se obrne proti vrvi, gumb za razpiranje pa se mora zaskočiti nazaj).

5.1.6) Nadzirajte samodejno zapiranje gumba za razpiranje. Slika 6

(Po potrebi sprostitutveno ročico potisnite navzdol, dokler se gumb za razpiranje ne vrne nazaj na začetni položaj. Na tem položaju je gumb za razpiranje varno zapahnjeno.)

5.1.7) Vizualno preglejte jeklenico. (5.2) Drsnik snamete tako, kot ste ga namestili, vendar v obratnem vrstnem redu. Napačno nameščen drsnik (napačna postavitev drsnika) je onemogočen in ga ni mogoče odpreti in/ali nastaviti ter nato zapreti. Puščica na zgornji strani drsnika kaže pravilno smer in mora vedno kazati navzgor.

5.2) Kontrola delovanja jeklenice: A) Pridržite karabin drsnika, ki je nameščen na jeklenico, in ga povlecite navzgor. Če je karabin potisnjen navpično navzgor, se mora drsnik pri tem, ko ga na rahlo premikate navzgor ali navzdol, enostavno premikati po jeklenici. Slika 7. B) Če karabin spustite ali pri spuščanju karabina navzdol, se mora drsnik zakleniti in speti na jeklenico! Slika 5

5.3) Vodila vrvi:

5.3.1) Vodila vrvi, preko katerih se lahko drsnik premika:

Drsnik se lahko premika prek vodil vrvi, ne da bi ga za to morali sneti z vrvi in ne da bi morali vrv sprostiti iz vmesnega držala. Če želite omogočiti drsenje drsnika prek vodila vrvi, pazite, da drsnik ni obrnjen. Slika 10

5.3.2) Vodila vrvi, preko katerih se drsnik ne more premikati:

Pri vodilih vrvi, preko katerih se drsnik ne more premikati, se morate dvigniti tik do vodila in vrv izpeti iz vodila. Nato vodilo prestopite in vrv ponovno vpete po spodnji strani drsnika v vodilo.

Stranska odprtina vrvi. Slika 11

Sprednja odprtina vrvi. Slika 12

6.) Uporaba varovalnega sistema

6.1) Upoštevajte temperature (-30 °C do $+45\text{ °C}$)

6.2) V ekstremnih pogojih, to so lahko klimatski pogoji, delovanje kemikalij ali mehanski vplivi, npr. ostri robovi, olja, led itd., se zato uporaba tega sistema za pripenjanje odsvetuje.

6.3) Pred/med vzpenjanjem vizualno preverite, da so jeklenica in elementi za pritrditev lestve popolni ter v brezhibnem stanju.

6.4) Vmesna držala vrvi morajo biti trdno povezana s klini in ne smejo upogibati vrvi. Tako pri vzpenjanju kot pri spuščanju mora biti drsnik stalno speljan pod spodnjo točko pritrditve na pasu („vlečenje“). Le tako lahko omogočite zaklep drsnika (vlečenje Slika 7). Enakomerno in umirjeno se vzpenjajte in spuščajte ter peljite drsnik s seboj. Roka ne sme počivati na tračnem blažilniku padca/karabinu ali drsniku!

Drsnikov ni dovoljeno uporabljati za določanje delovnega položaja. V ta namen uporabite druge sisteme OVO (npr. EN 358 in EN 354/355). Pred snemanjem drsnika morate varno stati na platformi, v območju nevarnosti padca pa morate biti z blažilcem padca (npr. EN 354 / 355) pripeti na ustrezno pritrdilno točko. Če sistem za pripenjanje uporablja več ljudi, lahko v sistem zavarujete največ 3 osebe hkrati, najmanjša dovoljena razdalja med njimi pa je 5 m. Po prvih nekaj metrih vzpona (< 3 m od stojišča) je potrebna posebna pazljivost, saj zaščita pred udarci ni zagotovljena. Pod uporabnikom mora biti vsaj > 3 m prostora. Prav tako je treba pri delih nad strukturami ves čas upoštevati potreben prazen prostor pod nogami uporabnika. Sistem je treba vedno uporabljati v skladu s predvideno uporabo in v okviru določenih pogojev uporabe. Aktiviranje funkcije odklepanja drsnika oziroma upravljanje drsnika med vzpenjanjem ali spuščanjem lahko preprečuje varno delovanje zaviralnega mehanizma in zato ni dovoljeno. Pozor smrtno nevarno! Pod drsnikom in pred telesom uporabnika ne smejo viseti predmeti, na primer torba z orodjem.

7.) Vzdrževanje

- Vzdrževana varovalna oprema in varovala zdržijo dlje!
- Če drsnikov ne uporabljate, jih snemite z varovalnega sistema.
- Umazane drsnike očistite z vlažno krpo. Druga čistilna sredstva niso dovoljena.
- Vlažne drsnike sušite na zraku, ne s pomočjo virov toplote.
- Drsniki ne smejo priti v stik z agresivnimi snovmi (npr. olja, maščobe, kisline, topila ali druge kemikalije).
- Ne uporabljajte maščobe, bronaste ležaje (os in vodilo) pa redno rahlo naoljite.

8.) Skladiščenje

Drsnike shranjujte na suhem in pred svetlobo zaščitenem mestu. Prenašajte jih v kovčku ali vreči za pripomočke.

9.) Popravila

Popravila sme izvajati samo proizvajalec. Poškodovane ali umazane varovalne sisteme, priprave ali varovalno opremo je treba takoj umakniti iz uporabe, nato pa jih mora preveriti strokovnjak ali proizvajalec.

10.) Navodila za obratovanje in poduk

Za uporabo osebne varovalne opreme (OVO) za zaščito proti padcem mora upravljavec pripraviti navodila za obratovanje, ki vsebujejo vse potrebne podatke za uporabo, zlasti oceno tveganja, ravnanje pri uporabi OVO in ugotovljene pomanjkljivosti. Na voljo mora biti načrt reševalnih ukrepov, v katerem so upoštevane vse možne nesreče pri delu. Uporabniki OVO morajo biti podučeni skladno z navodili za obratovanje. Poduk mora biti izveden vsaj enkrat letno, po potrebi tudi pogosteje. Za pripravo dokumentacije in pridobivanje potrebnih podatkov je odgovorno podjetje, ki mu pripada uporabnik.

11.) Redne kontrole

Redne kontrole so potrebne. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti in trajnosti opreme. Priporočamo dokumentiranje kontrol. SKYLOTEC v ta namen ponuja produkt „HOMEBASE“. Upravljavec mora preverjati brezhibno stanje varovalnega sistema in drsnikov v skladu z zakonskimi predpisi glede na pogostost uporabe, okoljske pogoje in razmere v obratu po potrebi, vendar najmanj enkrat letno. Ta pregled mora izvesti usposobljena oseba, ki mora natančno upoštevati navodila proizvajalca. Pri tem je treba preveriti tudi čitljivost oznak proizvoda. Če drsnik ne prestane vizualne kontrole (točka 3) ali kontrole delovanja (točka 4.2), drsnik takoj zamenjajte. Če o stanju drsnika ali nevarnostih niste povsem prepričani, lahko drsnik v preverjanje pošljete podjetju SKYLOTEC. Ker se tekstilne komponente sčasoma obrabijo, jih zaradi varnosti uporabnika tračnega blažilnika padca zamenjajte najkasneje po 6 letih od prve uporabe.

12.) Izjava o skladnosti

Proizvajalec ali njegov pooblaščenec s sedežem v EU izjavlja, da je spodaj opisana OVO (CLAW) skladna z določbami Direktive 89/686 EGS in je identična z OVO, ki je predmet Potrdila o pregledu ES-tipa (PS 17060044), ki ga je izdal (DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenbergerstraße 68, - 42761 Haan, CE0299), in s postopkom v skladu s črko B 11. člena Direktive 89/686 EGS pod nadzorom priglašene organa (TUV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748

Garching, CE0123). Celotno izjavo o skladnosti si lahko ogledate na spletnem mestu: www.skylotec.com/downloads

13.) Organ, ki izdaja potrdilo in izvaja nadzor proizvodnje

Certifikacijski organ: CE0299, DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Nemčija

Organ, ki izvaja nadzor proizvodnje: CE0123, TÜV SÜD, Daimlerstrasse 11, 85748 Garching, Nemčija



SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com